

Оригинална инструкция

Палетен кар

EXH 14
EXH 16
EXH 18
EXH 20
EXH 20+
EXH-L 16
EXH-L 20
EXH-SF 16C
EXH-SF 20C



2030 2031 2032 2033 2034 2035
2036 2061 2062

first in intralogistics

11558011574 BG - 10/2023 - 04

**Адрес на производителя и
данни за контакт** ▷

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Германия
Тел. +49 (0) 40 7339-0
Факс: +49 (0) 40 7339-1622
Имейл: info@still.de
Уеб сайт: <http://www.still.de>



1 Увод

Вашият индустриален високоповдигач	2
Общи сведения	2
Авторски и имуществени права	2
Маркировка за съответствие	3
Декларация, която отразява съдържанието на декларацията за съответствие	4
Идентификационна табелка	6
Списък на съкращенията	7
Правила за експлоатиращата компания на индустриални високоповдигачи	9
Каталог за резервни части	10
Правилно използване	12
Описание на употребата и климатичните условия	12
Използване без разрешение	13
Разяснение на използваните символи	13
Изхвърляне на компоненти и акумулатори	13

2 Безопасност

Правила за безопасност	16
Правила за безопасност при работа с консумативи	17
Разрешени консумативи	17
Масла	17
Хидравлична течност	18
Акумулаторна киселина	18
Изхвърляне на консумативни материали	19
Емисии	20
Стойности на емисии на шум	20
Характеристики на вибрациите, на които е подложено тялото	20
Потенциални опасности, остатъчни рискове	21
Устойчивост	21
Определяне на отговорни лица	22
Експлоатираща компания	22
Специалист	22
Водачи	22
Тестове за безопасност	24
Периодичен технически преглед за безопасност на кара	24

3 Обзори

Обзор	26
Общо изглед на високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 и EXH 20+ . . .	26
Общ изглед на високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C	27
Преглед на техническото отделение за високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 и EXH 20+	28
Преглед на техническото отделение на високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C	29
Изглед на техническото отделение за високоповдигачи EXH-L 16 и EXH-L 20	30
Органи за управление и дисплей	31
Органи за управление на високоповдигача	31
Електронен ключ (опция)	32
Основен блок за индикации и управление	34
Маркировки	35
Табелки за високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 и EXH 20+	35
Табелки за високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C	36
Сериен номер	37

4 Употреба

Техническо описание	40
Списък на проверките преди стартиране	42
Стартиране	43
Проверки и действия преди пускане в експлоатация	45
Проверка на аварийното изключване	45
Проверка на спирачката	45
Проверка на клаксона	46
Проверка на обезопасителното устройство за защита от притискане	46
Инструкции за експлоатация на високоповдигача	48
Използване на основния блок за индикации и управление	50
Индикатор за акумулатора	50
Различни режими на работа	51
Други икони на дисплея	52
Предупреждения на дисплея	53
Правила за безопасно шофиране	55
Шофиране	56
Определяне на посоките	56
Шофиране	56
Кормилно управление	57
Спиране	58

Клаксон	60
Обезопасителен клапан с двойно изтласкване	60
Аварийен изключвател	61
Бутон „Костенурка“	61
Използване на високоповдигача върху рампа	62
Особености при движение с високоповдигачи с прибираща се платформа	64
Определяне на посоката на движение	64
Шофиране	64
Кормилно управление	65
Пешеходно шофиране	66
Шофиране с водач	67
Работа с опцията FleetManager™	69
Описание на опцията FleetManager	69
Пускане в експлоатация на високоповдигач, оборудван с опция FleetManager™	70
Опция FleetManager™: цветен код за светодиодите	72
Прекъсване на връзката на високоповдигач, оборудван с опция FleetManager™	74
Транспортиране на товари	76
Правила за безопасност при манипулиране на товари	76
Поемане на товарна единица	76
Транспортиране на палети или други контейнери	77
Повдигане и спускане на товарните рамена	78
Работа с товар	78
Опция за Autolift	81
Използване в хладилен склад (опционално)	85
Преди напускане на високоповдигача	87
Работа с акумулатора	88
Тип на акумулатора	88
Подготовка	88
Зареждане на акумулатора	89
Разединяване/свързване на куплунга за акумулатор	90
Отваряне и затваряне на капака на акумулатора	91
Разединяване/свързване на куплунга за акумулатор	92
Използване на страничния контакт за зареждането на литиево-йонния акумулатор	93
Зареждане на акумулатора с помощта на външно зарядно устройство	95
Използване на бордовото зарядно устройство	96
Настройка на бордовото зарядно устройство	99
Обща информация относно смяна на акумулатори	100
Смяна на акумулатора с вертикален достъп	100
Смяна на акумулатора на високоповдигач, оборудван с акумулатор със страничен достъп	102

Работа с високоповдигача при авария	106
Теглене и транспортиране на високоповдигача	106
Работа с високоповдигача в специфични ситуации	107
Повдигане на високоповдигача	107
Повдигане на високоповдигача	110
Транспортиране на високоповдигача	111
Транспортиране на машината	111
Транспортиране на кара в асансьор	112
Качване на площадки за товарене	112

5 Техническо обслужване

Обща информация за техническо обслужване	114
Общи сведения	114
Обучение и квалификация на персонала по техническото и сервизното обслужване	115
Персонал по техническото обслужване на акумулатора	115
Операции по техническото обслужване, неизискващи специално обучение	115
Поръчка на резервни части и консумативи	115
Правила за безопасност при техническо обслужване	116
Мерки за сервизно и техническо обслужване	116
Работа по електрическо оборудване	116
Обезопасителни устройства	116
Лесен достъп и техническо отделение на високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 и EXH 20+	117
Лесен достъп до техническото отделение на високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C	118
Технически данни за преглед и техническо обслужване	119
Препоръчителни смазочни материали	120
Работен план на 1000 часа	121
План за техническо обслужване на 3000 часа	122
Работен план на 10 000 часа	122
Шаси, каросерия и фитинги	123
Почистване на високоповдигача	123
Обща информация относно техническото обслужване на акумулатора	124
Проверка на състоянието на товарните рамена	125
Трансмисия	126
Почистване на охлаждащите ребра на тяговия двигател	126

Кормилно управление и колела	127
Проверка на състоянието на колелата	127
Техническо обслужване на стабилизатора	127
Електрическо оборудване	128
Почистване и продухване с въздух на електрическите компоненти	128
Проверка на нивото на акумулаторната киселина и концентрацията на електролита	129
Проверка на състоянието на кабелите, клемите и куплунга за акумулатора	130
Хидравлични системи	131
Проверка на хидравличната система за течове	131
Проверка на нивото на хидравличното масло	131
Съхранение и извеждане от експлоатация	133
Консервиране на високоповдигача	133
Трайно извеждане от експлоатация (бракуване)	135
6 Технически спецификации	
Техническа спецификация за модела EXH14	138
Техническа спецификация за моделите EXH16, EXH18, EXH20 и EXH20+	142
Техническа спецификация за модели EXH-SF 16C и EXH-SF 20C	147
Изисквания за екодизайн за електродвигатели и различни вариатори	150

1

Увод

Вашият индустриален високоповдигач

Вашият индустриален високоповдигач

Общи сведения

Описаният в тези инструкции за работа кар съответства на приложимите стандарти и разпоредби за безопасност.

Ако карът трябва да се използва по обществени пътища, той трябва да съответства на съществуващите национални разпоредби, действащи в страната, в която той се използва. Шофьорската книжка трябва да се извади от съответните служби.

Високоповдигачът е оборудван с най-съвременна технология. Спазването на тези инструкции за експлоатация ще даде възможност за безопасна работа с високоповдигача. При съблюдаване на спецификациите в тези инструкции за експлоатация ще се запазят функциите и одобрените характеристики на високоповдигача.

Запознайте се с технологията, разберете я и я използвайте безопасно – тези инструкции за експлоатация осигуряват необходимата информация и помагат за избягване на злополуки и за поддържането на готовността за работа след гаранционния срок.

Поради тази причина:

- Преди да пуснете в експлоатация високоповдигача, прочетете инструкциите за експлоатация и следвайте инструкциите.
- Винаги следвайте цялата, свързана с безопасността информация, която се съдържа в инструкциите за експлоатация и върху високоповдигача.

Авторски и имуществени права

Настоящото ръководство и части от него не могат да бъдат възпроизведени, преведени или предавани под каквато и да е форма на трети страни без изричното писмено разрешение на производителя.

Маркировка за съответствие

Производителят използва маркировката за съответствие, за да документира съответствието на индустриалния високоповдигач с приложимите директиви по време на пускането на пазара:

- CE: в Европейския съюз (ЕС)
- UKCA: в Обединеното кралство (UK)
- EAC: В Евразийския икономически съюз

Маркировката за съответствие се поставя върху идентификационната табелка. Издава се декларация за съответствие за пазарите на ЕС и Обединеното кралство.

Неоторизираната промяна или допълнение на конструкцията на индустриалния високоповдигач може да компрометира безопасността, като по този начин да обезсили декларацията за съответствие.



Декларация, която отразява съдържанието на декларацията за съответствие

Декларация, която отразява съдържанието на декларацията за съответствие

Декларация

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Германия

Декларираме, че посочената машина отговаря на най-новата валидна версия на директивите, посочени по-долу:

Вид на индустриалния високоповдигач	съгласно настоящите инструкции за експлоатация
Модел	съгласно настоящите инструкции за експлоатация

- „Директива за машините 2006/42/ЕО“¹⁾
- „Правила за безопасност за доставяне на машини 2008, 2008 № 1597“²⁾

Персонал, упълномощен да състави техническите документи:

Вижте Декларация за съответствие

STILL GmbH

¹⁾ За пазарите на ЕС, държавите кандидатки за членство в ЕС, държавите от ЕАСТ и Швейцария.

²⁾ За пазара на Обединеното кралство.

Документът за декларация за съответствие се доставя заедно с индустриалния високоповдигач. Показаната декларация обяснява съответствието с разпоредбите на Директивата на ЕО относно машините и с Прави-

ла за безопасност за доставяне на машини 2008, 2008 № 1597.

Неоторизираната промяна или допълнение на конструкцията на индустриалния

Декларация, която отразява съдържанието на декларацията за съответствие

високоповдигач може да компрометира безопасността, като по този начин да обезсили декларацията за съответствие.

Декларацията за съответствие трябва да се съхранява грижливо и да се предоста-

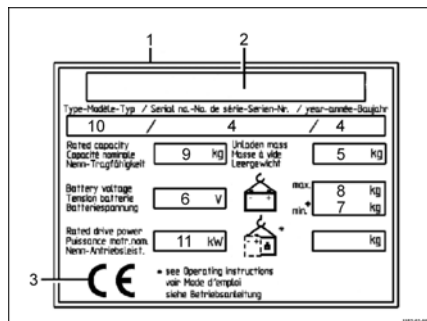
вя на компетентните органи, ако е необходимо. Ако индустриалният високоповдигач бъде препродаден, тя трябва да бъде предадена на новия собственик.

Идентификационна табелка

Идентификационна табелка

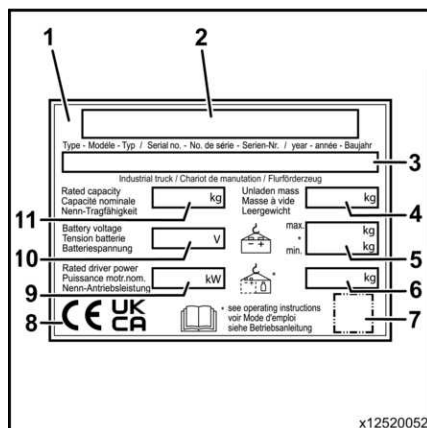
Версия 1

- 1 Идентификационна табелка
- 2 Производител
- 3 CE символ (този символ посочва, че машината отговаря на Европейските регламенти за индустриални високоповдигачи)
- 4 Серийен номер/година
- 5 Собствено тегло
- 6 Напрежение на акумулатора
- 7 Минимално тегло на акумулатора (за литиево-йонен акумулатор теглото на съда на баласта е включено)
- 8 Максимално тегло на акумулатора
- 9 Номинален капацитет на високоповдигача
- 10 Модел
- 11 Номинална мощност на двигателя



Версия 2

- 1 Идентификационна табелка
- 2 Производител
- 3 Модел/сериен номер/
Година на производство
- 4 Нетно тегло
- 5 Максимално тегло на акумулатора/
Минимално тегло на акумулатора
- 6 Тегло на баласта
- 7 Къдрава скоба за „матричен код за данни“
- 8 Маркировка за съответствие:
Маркировка CE за пазарите на ЕС, държавите кандидатки за членство в ЕС, държавите от ЕАСТ и Швейцария
Маркировка UKCA за пазара на Обединеното кралство
Маркировка EAC за пазара на Евразийския икономически съюз



- 9 Номинална мощност на задвижването
- 10 Напрежение на акумулатора
- 11 Номинална товароподемност

**УКАЗАНИЕ**

- На идентификационната табелка може да се появят няколко маркировки за съответствие.
- Маркировката EAC може също да се намира в непосредствена близост до идентификационната табелка.

Списък на съкращенията

Този списък със съкращения е приложен за всички типове инструкции за експлоатация. Не всички съкращения, които са описани тук е задължително да се появят в инструкциите за експлоатация.

Съкращение	Значение	Обяснение
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Прилагане на директивите на ЕС за безопасността на труда и здравето в Германия
BetrSichV	Betriebssicherheitsverordnung	Прилагане на директивата на ЕС за работно оборудване в Германия
BG	Berufsgenossenschaft	Германска застрахователна компания за компанията и служителите
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Германски принципи и тестови спецификации за безопасността на труда и здравето
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Германски правила и препоръки за безопасността на труда и здравето
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Германските нормативни разпоредби за предотвратяване на злополуки
CE	Communauté Européenne	Потвърждава съответствието със специфичните за продукта Европейски директиви (маркировка CE)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Международна комисия за правилата за одобряване на електрическо оборудване
DC	Direct Current	Постоянен ток
DFÜ	Datenfernübertragung	Дистанционен пренос на данни

Списък на съкращенията

Съкращение	Значение	Обяснение
DIN	Deutsches Institut für Normung	Германска организация за стандартизация
EG	Европейска общност	
EN	Европейски стандарт	
FEM	Fédération Européene de la Manutention	Европейска федерация за подемно-транспортна техника и складово оборудване
F_{max}	maximum Force	Максимална мощност
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Германски орган за следене/издаване на правила за защита на работниците, защита на околната среда и защита на потребителите
GPRS	General Packet Radio Service	Прехвърляне на пакети с данни в безжични мрежи
Идентификационен №	Идентификационен номер	
ISO	International Organization for Standardization	Международна организация за стандартизация
K_{pA}	Неопределеност на измерването на ниво на звуковото налягане	
LAN	Local Area Network	Локална мрежа
LED	Light Emitting Diode	Светодиод
L_p	Ниво на звуковото налягане на работното място	
L_{pAZ}	Средно ниво на звуковото налягане на непрекъснатия звук в отделението за водача	
LSP	Център на тежестта на товара	Разстояние на центъра на тежестта на товара от челото на основата на вилцата
МАК	Максимална концентрация на работното място	Максимални допустими концентрации на вещества във въздуха на работното място
Макс.	Максимум	Най-висока стойност на съдържанието
Мин.	Минимално	Най-ниска стойност на съдържанието
PIN	Personal Identification Number	Персонален идентификационен номер
ЛПС	Лични предпазни средства	

Съкращения	Значение	Обяснение
SE	Super-Elastic	Свърхеластични гуми (устойчиви каучукови гуми)
SIT	Snap-In Tyre	Гуми за опростен монтаж без разглобяеми части на джантата
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Германски нормативни разпоредби за одобряване на превозни средства за движение по обществените пътища
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Наредба за опасните материали, приложима във Федерална република Германия
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Потвърждава съответствието с директивите за конкретни продукти, които се прилагат в Обединеното кралство (маркировка на UKCA)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Германска научнотехническа асоциация
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Германска научнотехническа асоциация
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Германска асоциация по машиностроене
WLAN	Wireless LAN	Безжична локална мрежа

Правила за експлоатиращата компания на индустриални високоповдигачи

В допълнение към тези инструкции за експлоатация се предлага и практически код с допълнителна бележка за експлоатиращи компании на индустриални високоповдигачи.

Това ръководство предоставя бележка за работа с индустриални високоповдигачи:

- Бележка за начина на подбор на подходящи индустриални високоповдигачи за конкретна област на приложение
- Предварителни условия за безопасна работа на индустриални високоповдигачи
- Бележка за употребата на индустриални високоповдигачи
- Бележка за транспорт, първоначално пускане в експлоатация и съхранение на индустриални високоповдигачи

Каталог за резервни части

Интернет адрес и QR код

Бележката можете да получите по всяко време чрез поставяне на адреса <https://m.still.de/vdma> в уеббраузъра или чрез сканиране на QR кода.



Каталог за резервни части



Каталогът за резервни части може да бъде изтеглен с въвеждане на адреса <https://sparepartlist.still.eu> в уеб браузър или чрез сканиране на QR кода, показан отстрани.

Когато уеб страницата се отвори, въведете следната парола: **Spareparts24!**

На следващия екран въведете своя имейл адрес и сериен номер на високоповдигача, за да получите връзката за изтегляне по имейл. След това изтеглете каталога за резервни части.



Правилно използване

Правилно използване

Описаният в настоящите инструкции за експлоатация високоповдигач е подходящ за повдигане и транспортиране на товари.

Високоповдигачът трябва да се използва единствено за целите, за които е предназначен, както е описано в тези инструкции.

Ако трябва да използвате високоповдигача за цели, различни от посочените в тези инструкции, трябва първо да:

- Получите разрешение от производителя
- Получите разрешение от компетентните органи, ако е приложимо

Целта на предварителното получаване на тези разрешения е да се сведе до минимум възможността за опасност.

Описание на употребата и климатичните условия

Обичайна употреба

- Употреба на закрито и открито.
- Температура на околната среда в тропическите и северните райони с температури от -10°C до 45°C
- Диапазонът при стартиране е от -10°C до 45°C .
- Максимално стартово време от 20 секунди
- Използване на разстояние до 2000 метра надморска височина.

Специална употреба (частично със специални мерки) за високоповдигачи с гелови или оловни акумулатори

- Използване, например при абразивен прах (например AL203), власинки, киселина, разтвор, сол и негорими вещества
- Температура на околната среда в тропическите райони до 55°C .
- Диапазонът при стартиране е -25°C .
- Използване на разстояние до 3500 метра надморска височина.

Използване без разрешение

Всяка опасност, която е предизвикана в резултат от използване без разрешение става отговорност на оператора или водача, а не на производителя.

Използването за цели, различни от описаните в настоящите инструкции за експлоатация, е забранено.

Транспортирането на хора е забранено.

Високоповдигачът не трябва да се използва в зони, в които съществува риск от пожар, експлозия или корозия, или в особено запрашени зони.

Стифоването или поемането от стиф не е разрешено от наклонени повърхности или рампи.

Разяснение на използваните символи

ОПАСНОСТ

Задължителна процедура, която трябва да бъде следвана с цел предотвратяване опасност за живота или физическо нараняване.

ВНИМАНИЕ

Задължителна процедура, която трябва да бъде извършена с цел предотвратяване на злополука.

ВНИМАНИЕ

Задължителна процедура, която трябва да бъде следвана с цел предотвратяването на повреждане и/или унищожаване на оборудване.



УКАЗАНИЕ

По отношение на технически изисквания, които изискват специално внимание.



ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За предотвратяване на увреждания на околната среда.

Изхвърляне на компоненти и акумулатори

Високоповдигачът е изработен от различни материали.

Ако компонентите или акумулаторите трябва да бъдат сменени и изхвърлени, те трябва да:

- бъдат изхвърлени,
- обработени или
- рециклирани в съответствие с регионалните и националните нормативни разпоредби



УКАЗАНИЕ

Документацията, предоставена от производителя на акумулатора, трябва да се спазва при бракуването на акумулатори.



ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Препоръчваме изхвърлянето на компоненти и акумулатори да се извършва съвместно с фирма за вторични суровини.

2

Безопасност

Правила за безопасност

Правила за безопасност

Настоящите инструкции за експлоатация, които идват заедно с високоповдигача, трябва да бъдат съобщени на всички лица, които имат отношение, и по-конкретно на персонала, отговорен за техническото обслужване и шофирането. Работодателят трябва да се увери, че операторът на високоповдигача е разбрал правилно цялата информация за безопасност.

Моля, съблюдавайте приложените директиви и инструкции за безопасност, и в частност:

- Информацията, отнасяща се до използването на кари за манипулация на материали
- Регламенти, отнасящи се до ленти от улично платно и работни зони
- Подходящо поведение, права и отговорности на водача
- Използване в специализирани зони
- Информация за тегло и размери на палети и всякакви други контейнери
- Информация, отнасяща се до стартирането, воденето и спирането
- Информация, отнасяща се до поддръжката и ремонта
- Регулярни проверки и технически инспекции

- Рециклиране на смазочни материали, масла и акумулатори
- Остатъчни рискове.

На потребителя и отговорния човек (работодателя) се препоръчва внимание, по отношение на спазването на всички правила на безопасност,отнасящи се до използването на кари за манипулиране на материали.

По време на инструктажа на операторите на вилкови високоповдигачи, препоръчваме да наблегнете на следните точки:

- Функциите на кара
- Специалните приспособления
- Специфичните характеристики на работната среда.

Обучете потребителя как да води кара, докато той придобие пълен контрол над него.

Тогава, и само тогава преминете към прехвърлянето на палети.

Стабилността на кара високоповдигач е гарантирана, когато той се използва правилно.

Правила за безопасност при работа с консумативи

Разрешени консумативи

ВНИМАНИЕ

Консумативите могат да бъдат опасни.

Когато боравите с тези вещества, е необходимо да спазвате настоящите правила за безопасност.

За позволените вещества, необходими за експлоатацията, виж таблицата с данни за поддръжката.

Масла



ОПАСНОСТ

Маслата са лесно запалими!

- Спазвайте нормативните разпоредби.
- Не допускайте контакт на масла с горещи части на двигателя.
- Забранено е пушенето, паленето на огън и искри!

ВНИМАНИЕ

Има риск от подхлъзване върху разлято масло, особено когато е комбинирано с вода!

- Събирайте незабавно разлятото масло, като използвате свързващо масло вещество и го изхвърляйте в съответствие с нормативните разпоредби.



ОПАСНОСТ

Маслата са токсични!

- Избягвайте контакт и поглъщане.
- В случай на поглъщане на изпарения или газове, незабавно вдишайте чист въздух.
- След контакт с очите изплакнете обилно с вода (най-малко 10 минути), след което се консултирайте с очен лекар.
- При поглъщане не предизвиквайте повръщане. Потърсете незабавно медицинска помощ.



ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Маслата замърсяват водата!

Винаги съхранявайте маслата в съдове в съответствие с приложимите нормативни разпоредби.

Не допускайте разливане на масла.

Събирайте незабавно разлятото масло, като използвате свързващо масло вещество и го изхвърляйте в съответствие с нормативните разпоредби.

Изхвърляйте отработилите масла съгласно приложимите нормативни разпоредби.



ВНИМАНИЕ

Продължителният интензивен контакт с кожата може да доведе до изсушаване и раздразнение на кожата.

- Избягвайте контакт и поглъщане.
- Носете защитни ръкавици!
- След всяко съприкосновение измийте кожата си със сапун и вода и след това нанесайте продукт за грижа за кожата.
- Веднага сменете пропитите с гориво дрехи и обувки.

Правила за безопасност при работа с консумативи

Хидравлична течност

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Когато боравите с кар-високоповдигач, хидравличните течности се съхраняват под налягане и са опасни за здравето ви.

- Не разливайте такива течности!
- Спазвайте нормативните разпоредби.
- Не допускайте течностите да влизат в контакт с нагорещени части на двигателя.
- Не допускайте да влизат в контакт с кожата.
- Избягвайте да ги вдишвате при разпръскване.
- Проникването на течности под налягане в кожата е особено опасно, ако тези течности бъдат изпуснати под високо налягане поради течове в хидравличната система. В случай на нараняване потърсете незабавно медицинска помощ.
- За да избегнете наранявания, използвайте подходящи средства за лична защита (напр. предпазни ръкавици, предпазни очила, защита на кожата и продукти за грижа за кожата).

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

Хидравличната течност е замърсител за водата!

Винаги съхранявайте хидравличната течност в контейнери съгласно нормативните разпоредби.

Избягвайте разливане на течността.

Разлятата хидравлична течност трябва незабавно да се обработи със свързващи маслото реактиви и да се изхвърли съгласно нормативните разпоредби.

Изхвърляйте отработената хидравлична течност съгласно нормативните разпоредби.

Акумулаторна киселина

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Акумулаторната киселина съдържа разрежена сярна киселина. Тя е токсична.

- Избягвайте контакт и поглъщане.
- В случай на увреждане, потърсете незабавно медицинска помощ.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Акумулаторната киселина съдържа разрежена сярна киселина. Тя има корозивно действие.

- При работа с акумулаторна киселина винаги носете защитно облекло и защита на очите.
- Не допускайте попадане на киселина върху дрехите или кожата си, както и в очите. Ако това стане, изплакнете мястото незабавно и изобилно с чиста вода.
- В случай на увреждане, потърсете незабавно медицинска помощ.
- Незабавно изплакнете разлятата акумулаторна киселина с много вода.
- Спазвайте нормативните разпоредби.

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

- Изхвърляйте използваната акумулаторна киселина в съответствие с приложимите нормативни разпоредби.

Изхвърляне на консумативни материали**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

Материалите, подлежащи на изхвърляне след техническо обслужване, ремонт и почистване, трябва да се събират систематично и да се отстраняват в съответствие с нормативните разпоредби. Спазвайте нормативните разпоредби на страната си. Работите могат да се изпълняват само в определени за целта места. Полагайте усилия да сведете до минимум въздействието върху околната среда.

- Всички разливи на течности, като хидравлично масло, спирачна течност или трансмисионно масло трябва да се събират незабавно с маспосвързващи реактиви.
- Прилагат се нормативните разпоредби за отстраняване на отработило масло.
- Всички разливи на акумулаторна киселина трябва да се неутрализират незабавно.

Емисии

Емисии

Стойности на емисии на шум

Изчислени по време на тестовия цикъл, извършен в съответствие със стандарт EN 12053.

Ниво на акустично налягане в отделението за водача			
Високоповдигач EXH14	L _{PAZ}	=	57 dB (A)
Високоповдигачи EXH16/EXH18/EXH20/EXH20+			63 dB (A)
Високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C			65 dB (A)
Отклонение	K _{PA}	±	2,5 dB (A)



УКАЗАНИЕ

При използването на индустриални високоповдигачи могат да се появят по-високи или по-ниски стойности за шума, напр. вследствие на режима на работа, екологичните фактори и други източници на шум.

Характеристики на вибрациите, на които е подложено тялото

Стойностите са определени в съответствие със стандарта EN 13059, използвайки високоповдигачи със стандартно оборудване в съответствие с техническата спецификация (шофиране по тестово трасе с хълмисти участъци).

Специфицирани характеристики на вибрациите при горните крайници	
Характеристики на вибрациите	< 2,5 m/s ²



УКАЗАНИЕ

Характеристиките на вибрациите за вибрации на тялото не може да се използва за определяне на реалното ниво на натоварване с вибрации по време на работа. Това зависи от работните условия (състоянието на основата, режима на работа и др.) и затова трябва да се определя на място, когато това е приложимо. Определянето на вибрациите длан-ръка е задължително, дори ако стойностите им не посочват наличие на никаква опасност, както е в случая.

Потенциални опасности, остатъчни рискове

Въпреки всички предпазни мерки по време на работа и спазването на стандартите и правилата, възможността за допълнителни рискове при използване на кара не може да се изключи напълно.

Карът и всички негови компоненти отговарят на регламентите, свързани с настоящите приложими правила за безопасност.

Хората, които се намират в близост до кара трябва да бъдат изключително внимателни и да реагират незабавно в случай на неизправност, инцидент, авария и т.н

ВНИМАНИЕ

Персоналът, който влиза в контакт с кара, трябва да бъде информиран за свързаните с използването на кара рискове.

Тези инструкции за експлоатация ви обръщат внимание на правилата за безопасност.

Рисковете са:

- Изтичане на консумативи поради течове, пробиви на тръбопроводи и резервоари и др.
- Опасност от злополука при движение по труден терен, като наклони, меки или неравно повърхности или при лоша видимост и т.н.

- Падане, спъване и др. при качването на мотокара, особено при влажно време, течове на консумативни вещества или замедени повърхности.
- Загуба на устойчивост поради нестабилен товар, при приплъзване на товар и др.
- Рискове от пожар и експлозия, причинени от акумулаторите и електрическите напрежения.
- Човешки грешки - пренебрегване на правилата за безопасност.

Важно е скоростта на кара да бъде регулирана, в съответствие с товара и условията на повърхността.

Устойчивостта на кара е тествана съгласно най-новите технологични стандарти. Тези стандарти вземат предвид само статичните и динамични сили на повдигане, които могат да се появят по време на работа, и които съответстват на спецификациите и правилата за работа. Опасностите, предизвикани от неправилна употреба или неправилна работа, които могат да застрашат стабилността, не могат да бъдат изключени при екстремни ситуации.

Устойчивост

Стабилността на вилковия високоповдигач е гарантирана, само ако той се използва в съответствие с указаните препоръки.

Стабилността не е гарантирана в случай на:

- завиване с прекалено високи скорости
- движение с вдигнат товар
- движение с товар, издаден встрани (напр. странично изместваща се количка),
- завиване и шофиране по диагонал по наклони,
- шофиране по наклони товар насочен надолу по наклона,
- товари които са прекалено широки или прекалено тежки,
- шофиране с люлеещ се товар,
- ръбове на рампи или стъпала.

Определяне на отговорни лица

Определяне на отговорни лица

Експлоатираща компания

Експлоатиращата компания е физическото или юридическото лице или групировката, която експлоатира мотокара, или в служба на която се използва мотокарът.

Експлоатиращата компания трябва да гарантира, че арът се използва само по предназначението си и в съответствие с правилата за безопасност от настоящите инструкции за експлоатация.

Експлоатиращата компания трябва да гарантира, че всички потребители са проче-

ли и разбират информацията, относно безопасността, поместена в тези инструкции.

Експлоатиращата компания носи отговорността за планирането и правилното изпълнение на редовните проверки на безопасността.

Препоръчва се тези проверки да съответстват на националните спецификации за представяне.

Специалист

За специалист се приема:

- Човек, чиито опит и техническо обучение са му позволили да развие съответното познание на индустриалните кари
- Човек, който освен това е запознат и с националните разпоредби за здраве и безопасност, и общоприетите технически директиви и конвенции (стандарти,

VDE регламенти, технически регламенти на други страни членки на Европейския съюз или страни, които са подписали договора за създаване на Европейската икономическа общност). Тази подготовка му позволява да оцени състоянието на индустриалните кари по отношение на здраве и безопасност

Водачи

Този кар може да бъде управляван само от подходящи лица, които са на възраст от поне 18 години, обучени са за управление, доказали са своите умения в управлението и манипулацията на товари и са нарочно назначени за управление на кара. Необходимо е и специфично познание на кара.

ра, който ще се вдига. Водачът, също така, трябва да носи предпазни обувки, и да може да шофира и спира в пълна безопасност.

Водачът трябва да е добре запознат с ръководството за експлоатация и то по всяко време трябва да е на негово разположение.

Права, задължения и правила за поведение на водача

Водачът трябва да е запознат изцяло със своите правила и задължения.

Водачът трябва да разполага с необходимите права.

Водачът трябва да носи подходящо защитно оборудване (защитно облекло, предпазни обувки, защитна каска, предпазни очила, ръкавици) за условията, работата и това-

Водачът трябва:

- да е прочел и разбрал инструкциите за експлоатация
- да се е запознал добре с безопасното управление на кара
- да е физически и психически годен да управлява безопасно кара

⚠ ОПАСНОСТ

Употребата на наркотици, алкохол и лекарства, които се отразяват на реакциите, влошава способността да се управлява кара.

Лица под въздействието на горепосочените вещества не се допускат до изпълнението на каквато и да било работа по или с кара.

Забранено е използването от неупълномощени лица

Водачът носи отговорност за кара през работното си време. Той не трябва да позво-

лява неупълномощени лица да работят с кара.

При напускане на кара водачът трябва да го подsigури срещу използване без разрешение.

Тестове за безопасност

Тестове за безопасност

Периодичен технически преглед за безопасност на кара

Технически преглед за безопасност на база време и извънредни инциденти ▷

Експлоатиращата компания (вижте главата, озаглавена „Определяне на отговорните лица“) трябва да гарантира, че карът се проверява от специалист поне веднъж годишно или след сериозни инциденти.

Като част от тази проверка:

- Трябва да се извърши пълна проверка на техническото състояние на кара, по отношение на безопасността при инциденти
- Карът трябва да се провери цялостно, за да се отчетат всички повреди, които могат да бъдат предизвикани от неправилна употреба
- Трябва да се състави протокол за прегледа.

Резултатите от техническия преглед трябва да се съхраняват до извършването на поне още два технически прегледа.

Датата на прегледа се посочва в стикер, залепен на кара.

- Договорете се със сервизния център да осъществява периодичните технически прегледи за безопасност на кара.
- Спазвайте общите правила за техническите прегледи, извършвани на кара, в съответствие с FEM 4.004.

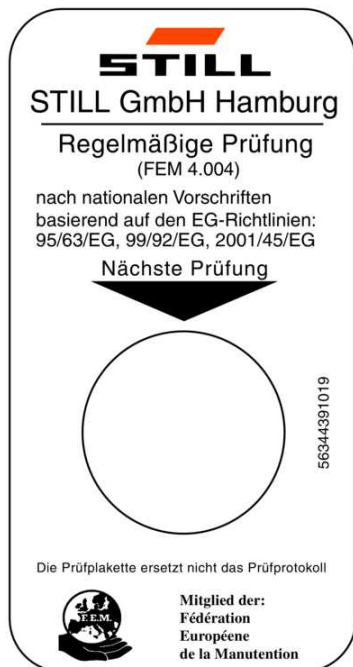
Експлоатиращата компания отговаря за гарантираното незабавно отстраняване на всички дефекти.

- Свържете се с вашия сервизен център.



УКАЗАНИЕ

Съблюдавайте приложимите в страната ви нормативни разпоредби.



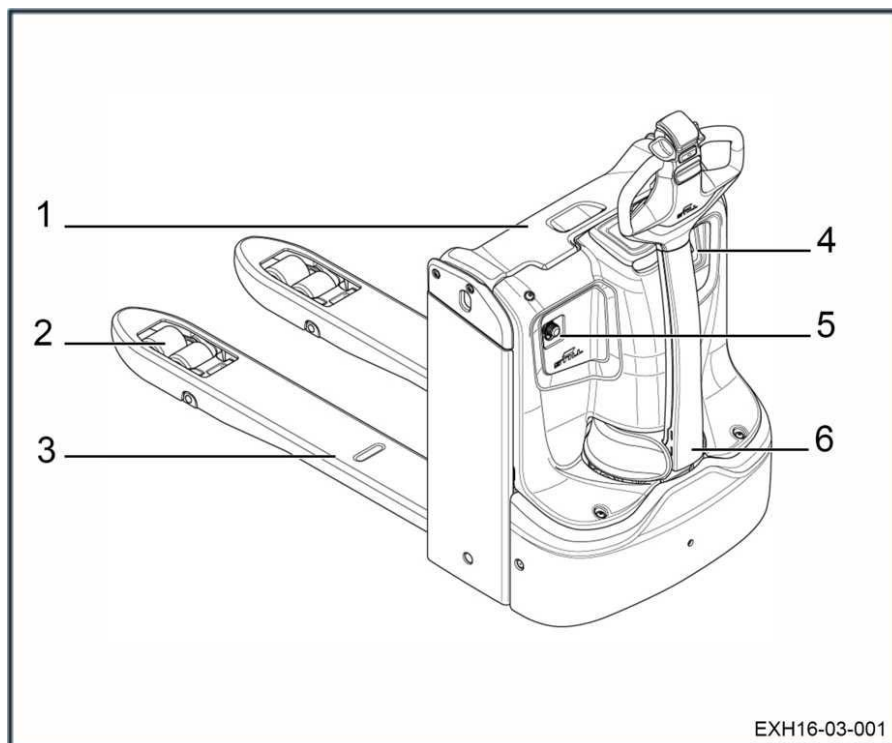
3

Обзори

Обзор

Обзор

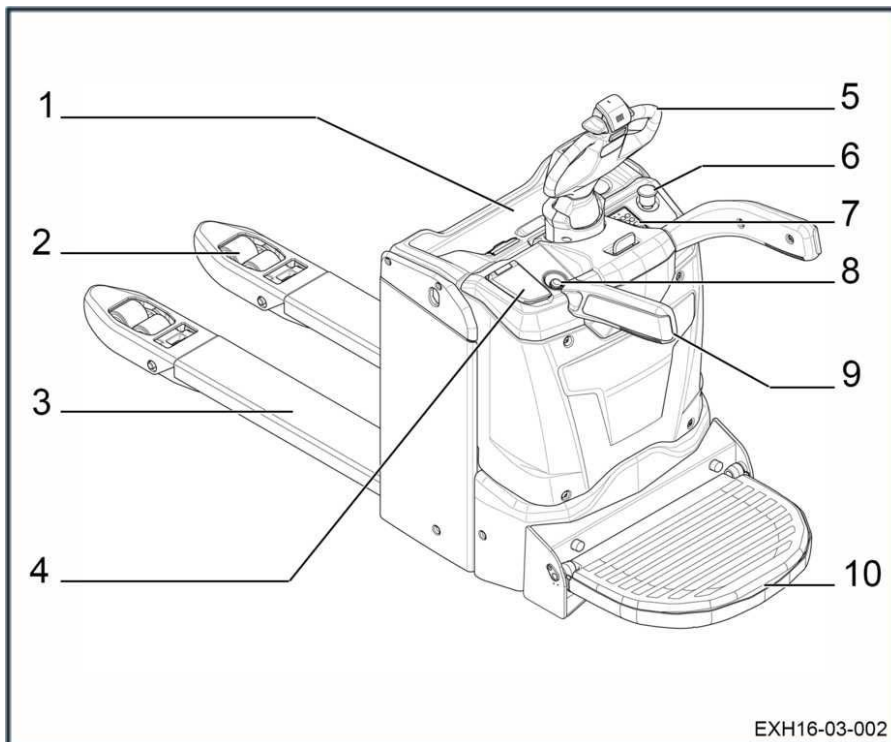
Общо изглед на високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 и EXH 20+



- 1 Капак на акумулатора
- 2 Колела
- 3 Товарни рамена

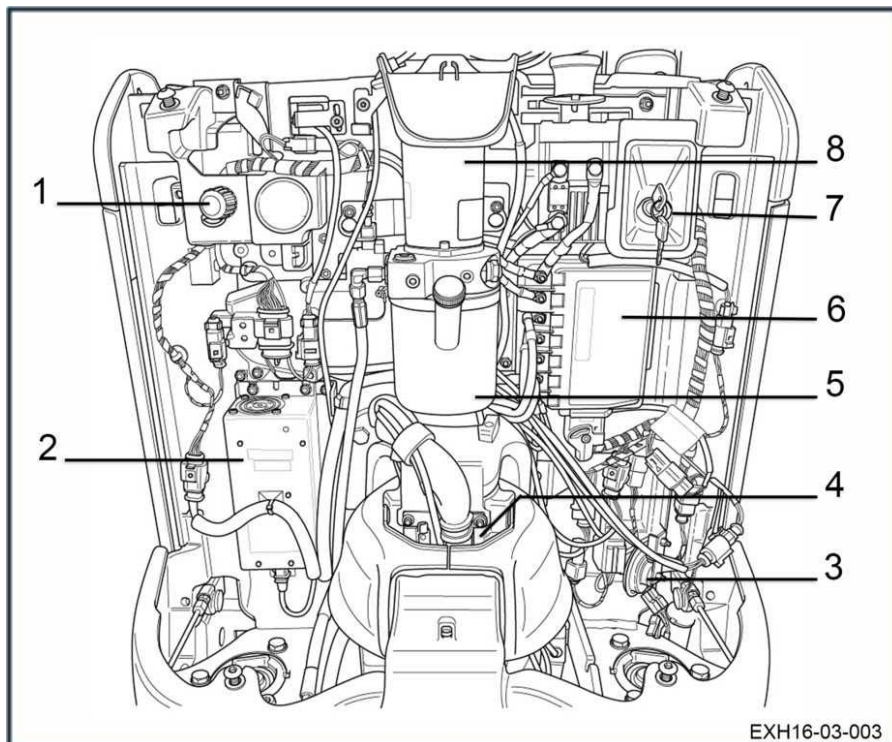
- 4 Контактен или електронен ключ
- 5 Щекер за диагностика
- 6 Кормилен лост

Общ изглед на високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C



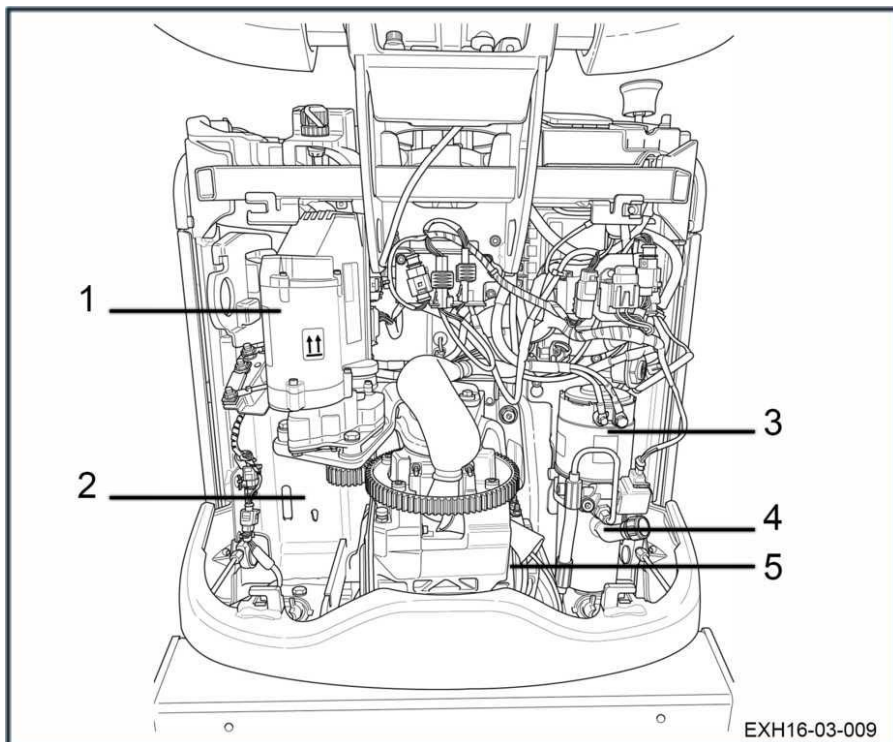
- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Капак на акумулатора | 6 | Аварийен изключвател |
| 2 | Колела | 7 | Ключ за запалване или цифров контролен панел (в зависимост от модела) |
| 3 | Товарни рамена | 8 | Щекер за диагностика |
| 4 | Щепсел за външно зарядно устройство или възможност за зареждане (в зависимост от моделите) | 9 | Предпазни странични перила |
| 5 | Кормилен лост | 10 | Платформа |

Преглед на техническото отделение за високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 и EXH 20+



- | | | | |
|---|----------------------------|---|---|
| 1 | Щекер за диагностика | 6 | Контролер |
| 2 | Бордово зарядно устройство | 7 | Ключ за запалване или електронен ключ
(в зависимост от версията) |
| 3 | Клаксон | 8 | Помпен модул |
| 4 | Тягов двигател | | |
| 5 | Резервоар | | |

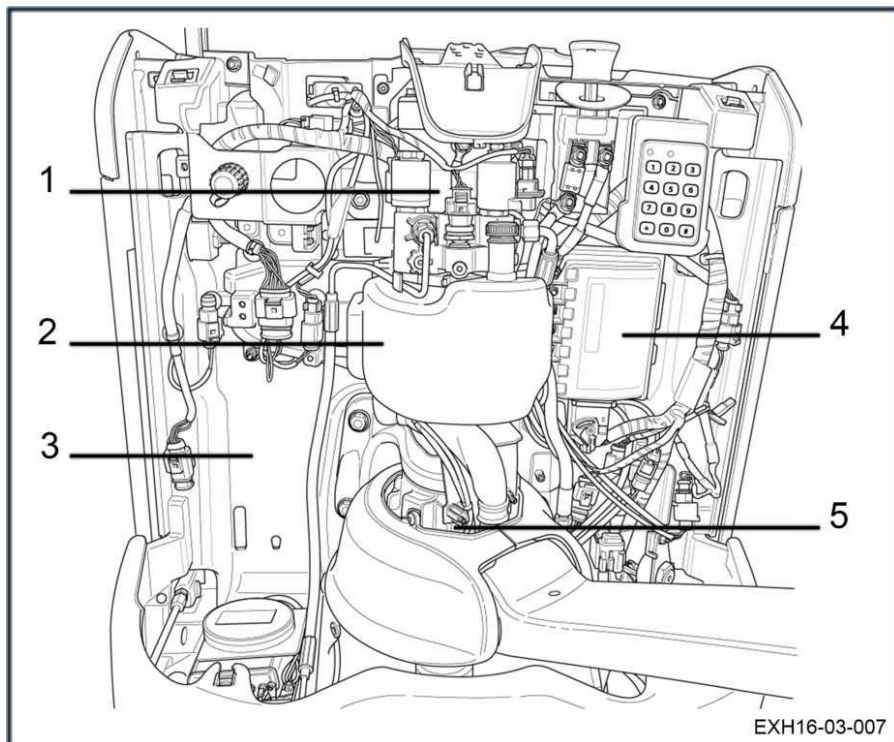
Преглед на техническото отделение на високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C



- 1 Блок кормилно управление
2 Слот за бордовото зарядно устройство
(ако високоповдигачът е оборудван с тази опция)

- 3 Помпен агрегат
4 Резервоар
5 Тягов двигател

Изглед на техническото отделение за високоповдигачи EXH-L 16 и EXH-L 20

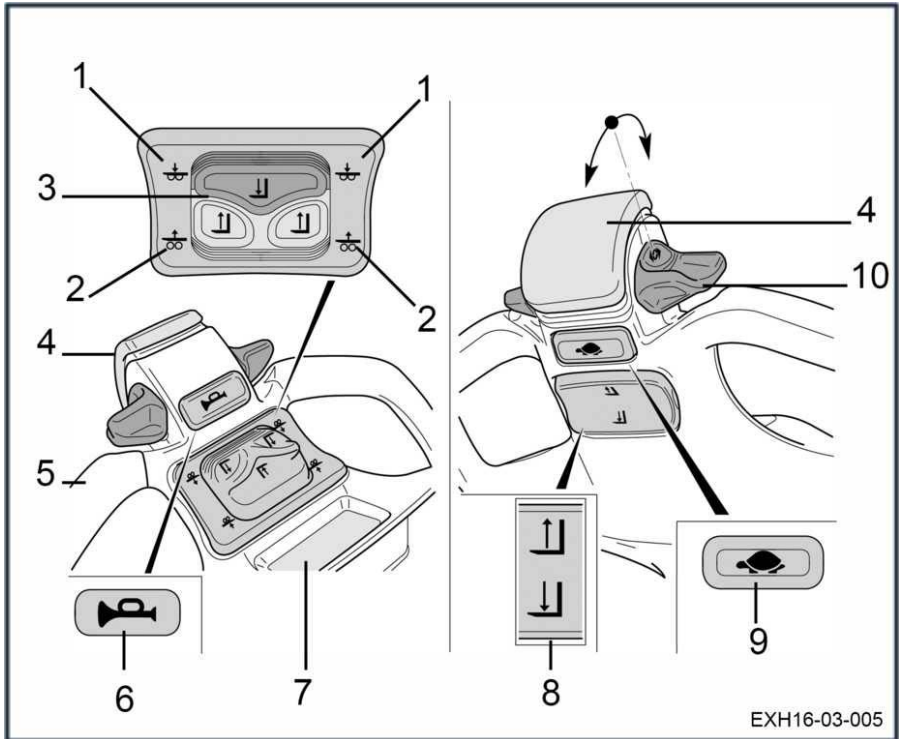


- | | |
|---|---|
| 1 | Помпен агрегат |
| 2 | Резервоар |
| 3 | Слот за бордовото зарядно устройство
(ако високоповдигачът е оборудван с тази опция) |

- | | |
|---|----------------|
| 4 | Контролер |
| 5 | Тягов двигател |

Органи за управление и дисплей

Органи за управление на високоповдигача

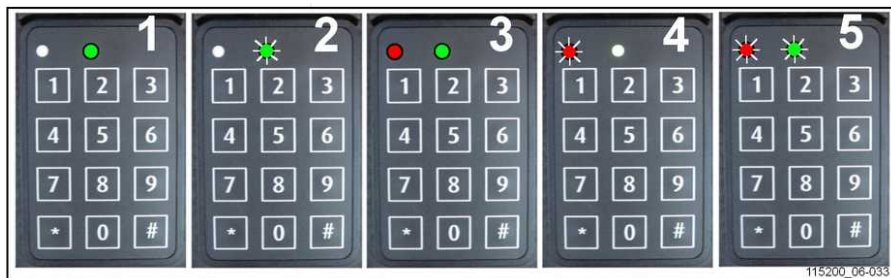


EXH16-03-005

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Контрол на спускане на начално повдигане | 5 | Ръкохватка на кормилния лост |
| 2 | Орган за управление на повдигането на началното повдигане | 6 | Клаксон |
| 3 | Органи за управление на повдигането и спускането на вилчните рогове | 7 | Дисплей |
| 4 | Обезопасителен клапан с двойно изтласкване | 8 | Бутон за повдигане и спускане на вилчните рогове, когато е активиран бутонът „Костенурка“ |
| | | 9 | Бутон „Костенурка“ |
| | | 10 | Превключвател за посоката на движение |

Органи за управление и дисплей

Електронен ключ (опция)



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Включване (работен режим) | 4 | Грешка на ключ или неправилен код |
| 2 | Изключване и изчакване на код | 5 | Забавяне на автоматично изключване |
| 3 | Активен програмен режим | | |

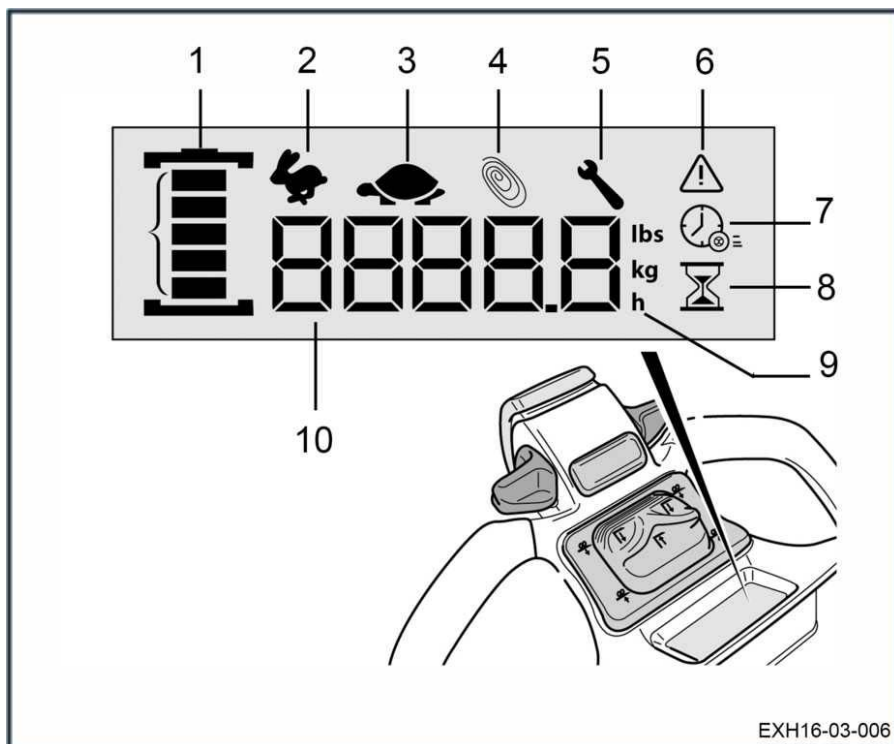
Управление	Enter (въвеждане)	Състояние на светодиодите	Коментари
ИЗПОЛЗВАНЕ			
ВКЛЮЧВАНЕ	[*][1][2][3][4][5][#] (по подразбиране)	<ul style="list-style-type: none"> ○ изгаснал червен ● постоянен зелен (1) (правилен ПИН) ● мигащ червен ○ изгаснал зелен (4) (неправилен ПИН) 	[1][2][3][4][5] ПИН по подразбиране
ИЗКЛЮЧВАНЕ	[#] (3 секунди)	<ul style="list-style-type: none"> ○ изгаснал червен ● мигащ зелен (2) 	Изключване на високоповдигача

ПРОГРАМИРАНЕ (само ИЗКЛЮЧВАНЕ на високоповдигача (2))			
АДМИНИСТРАТОРСКИЯТ КОД Е ВАЖЕН ЗА ВСИЧКИ НАСТРОЙКИ НА ЕЛЕКТРОННИЯ КЛЮЧ	[*][0][0][0][0][0][0][0][#] (по подразбиране)	<ul style="list-style-type: none"> ● постоянен червен ● постоянен зелен (3) 	След като светодиодите изгаснат, електронният ключ автоматично преминава в „работен режим“.
Нов код на оператора	[*][0][*][4][5][6][7][8][#]	<ul style="list-style-type: none"> ○ изгаснал червен ● мигащ зелен (2) (кодът е приет) 	Пример за нов код на оператора: 45678
Задаване на кодове на оператора	[*][2][*][5][4][3][2][1][#]	<ul style="list-style-type: none"> ○ изгаснал червен ● мигащ зелен (2) (кодът е приет) 	*2*: референция към оператора 10 възможности, от 0 до 9

ПРОГРАМИРАНЕ (само ИЗКЛЮЧВАНЕ на високоповдигача (2))			
Изтриване на кодове на оператори	* 2 * #	○ изгаснал червен ● мигащ зелен (2) (изтриването е прието)	*2*: референция към оператора (между 0 и 9)
Промяна на администраторски кодове	* * 9 * 1 2 3 4 5 6 7 8 #	○ изгаснал червен ● мигащ зелен (2) (кодът е приет)	
Възстановяване на първоначален администраторски код			За да активирате администраторския код по подразбиране (00000000), моля, свържете се с вашия агент или най-близкия търговски представител.
Активиране на автоматично изключване	* * 2 * 1 #	● мигащ червен ● мигащ зелен (5) (5 сек. преди изключване)	Захранването се изключва автоматично след 10 минути (600 сек. по подразбиране), ако високоповдигачът не се използва.
Задаване на времево изчакване за автоматично изключване	* * 3 * 6 0 #	○ изгаснал червен ● мигащ зелен (2) (стойността е приета)	Пример: изключва се автоматично след 1 минута (60 сек.), ако не се използва. Минимално задание = 10 секунди / максимално = 3000 секунди
Деактивиране на автоматично изключване	* * 2 * 0 #	○ изгаснал червен ● мигащ зелен (2) (командата е приета)	

Органи за управление и дисплей

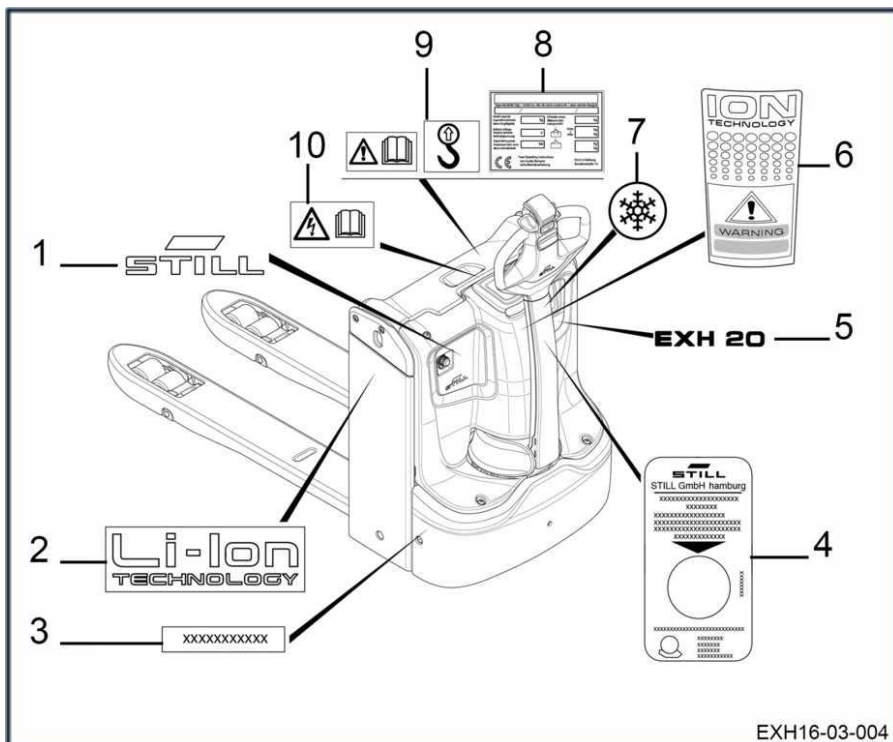
Основен блок за индикации и управление



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Индикатор за акумулатора | 8 | Икона, указваща общите работни часове на високоповдигача |
| 2 | Икона „Заек“ | 9 | Мерни единици |
| 3 | Икона „Костенурка“ | 10 | Брояч на моточасовете/тегло/код за предупреждение |
| 4 | Икона на Blue-Q | | |
| 5 | Интервал за техническо обслужване | | |
| 6 | Индикаторна лампа за предупреждения | | |
| 7 | Икона, указваща оставащите работни часове на високоповдигача | | |

Маркировки

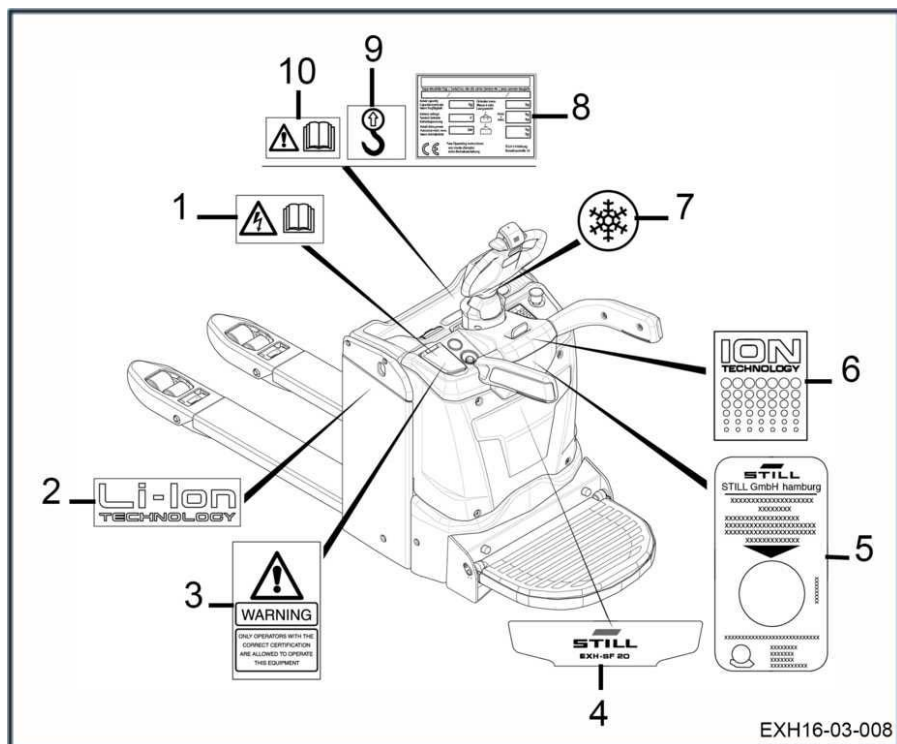
Табелки за високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 и EXH 20+



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Табелка с марката | 7 | Табелка за хладилен склад |
| 2 | Табелка за литиево-йонен акумулатор | 8 | Идентификационна табелка |
| 3 | Етикет със серийния номер на високоповдигача | 9 | Табелка за окачването и табелка „Инструкции за опасност“, вижте инструкциите за експлоатация |
| 4 | Табелка за следващата проверка | 10 | Табелка „Електрическа опасност“, вижте инструкциите за експлоатация |
| 5 | Табелка с типа на високоповдигача (в зависимост от модела) | | |
| 6 | Предупредителна табелка за литиево-йонния акумулатор | | |

Маркировки

Табелки за високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Табелка „Електрическа опасност“, вижте инструкциите за експлоатация | 6 | Табелка за литиево-йонен акумулатор |
| 2 | Табелка за литиево-йонен акумулатор | 7 | Табелка за хладилен склад |
| 3 | Предупредителен етикет | 8 | Идентификационна табелка |
| 4 | Табелка за компания Still и тип високоповдигач (в зависимост от модела) | 9 | Табелка за точки за повдигане |
| 5 | Табелка за следващата проверка | 10 | Табелка „Инструкции за опасност“, вижте инструкциите за експлоатация |

Сериен номер

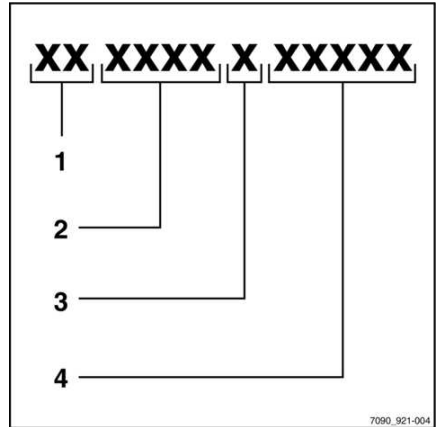


УКАЗАНИЕ

Цитирайте серийния номер при всякакви технически въпроси.

Серийният номер съдържа следната информация:

- 1 Място на производство
- 2 Тип
- 3 Година на производство
- 4 Пореден номер



4

Употреба

Техническо описание

Техническо описание

Електрическите палетни карове EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20, EXH 20+, EXH-L 16, EXH-L 20, EXH-SF 16C и EXH-SF 20C се използват за преместване на палети или контейнери.

Малкият им размер, лесното управление и техните характеристики ги правят изключително подходящи за товаро-разтоварни дейности.

Те са модели с пешеходен режим.

Моделите EXH-SF 16C и EXH-SF 20C са оборудвани с платформа и странични предпазни перила. Те могат да се използват в пешеходен режим или в режим с водач.

Моделите EXH-L 16 и EXH-L 20 са оборудвани с малка мачта.

Функции

Скорост в пешеходен режим:

- 6 km/h без товар
- 6 km/h с товар

Капацитет:

- В режим „Палетен кар“: от 1400 до 2000 kg в зависимост от модела

Задвижваща система

Задвижващата система на високоповдигача включва:

- Тягови електродвигатели 1.1 kW (модели EXH 14) и 1.3 kW (модели EXH 16, EXH-L 16, EXH-SF 16C, EXH 18, EXH 20, EXH 20+, EXH-L 20 и EXH-SF 20C).
- KWPC контролер за управление на тягата и повдигането.
- Захранващ помпен модул 1 kW (модели EXH 14, EXH 16 и EXH 18) и 1,2 kW (модели EXH-L 16, EXH-SF 16C, EXH 20, EXH 20+, EXH-L 20 и EXH-SF 20C).

Кормилно управление

Дълъг или къс, здрав, ергономичен кормилен лост, позволяващ на оператора да

насочва водещото колело/волана без проблем.

Различните органи за управление: движение на преден ход, движение на заден ход, повдигане и спускане на товарните рамене и клаксона са групирани заедно в края на кормилния лост.

Поради причини, свързани с безопасността, кормилният лост се връща в горна позиция, когато бъде освободен.

Скоростта на високоповдигача е ограничена до 6 km/h и в двете посоки на движение.

Акумулатори

Захранването се осигурява от:

- Оловен акумулатор
- Гел акумулатор
- Или литиево-йонен акумулатор (поради което високоповдигачът има специфични характеристики)

Високоповдигачите EXH 14, EXH 16, EXH-L 16, EXH-SF 16C, EXH 18, EXH 20, EXH 20+, EXH-L 20 и EXH-SF 20C са съвместими с литиево-йонни батерии от старо и ново поколение. В акумулаторното отделение не е поставен специален етикет, който да посочва това.

Наличните типове демонтаж на акумулатора са следните:

- Вертикален достъп
- Страничен достъп

Тези различни типове акумулатори не са налични за всички модели.

Спиране

Високоповдигачът е оборудван с две спиращи системи:

- електрическа спирачка с насрещен ток:
 - при освобождаване на превключвателя за посоката на движение.
 - Чрез обръщане на посоката на движение.
 - управлявана от задния безопасителен бутон.
- електромагнитна спирачка:
 - от съображения за сигурност се управлява от аварийния изключвател
 - от съображения за сигурност се управлява от кормилния лост в горна или долна позиция
 - за паркиране се прилага при прекъсване на захранването

Стабилизатори

5-точковото шаси има 2 окачени стабилизатора, които компенсират неравностите на терена.

Отделение за водача

Кормилният лост обединява контролни функции: кормилно управление, повдигане,

движение напред и назад, начално повдигане, клаксон и безопасителен клапан с двойно изтласкване.

Различните модели са оборудвани с:

- Аварийен изключвател.
- Дисплей.
- Щекер за диагностика.

Оборудване, предлагано като стандартно или като допълнителна опция:

Следното оборудване може да бъде добавено на високоповдигача:

- Опора за товара.
- Товароносещи колела: единични, двойни или тройни колела.
- Литиево-йонен акумулатор.
- Пълзяща скорост.
- Централна система за презареждане.
- Хладилен склад (-35°C).

Списък на проверките преди стартиране

Списък на проверките преди стартиране

▲ ВНИМАНИЕ

Повредите или други дефекти на високоповдигача или на прикачните устройства (специално оборудване) могат да доведат до злополуки.

Ако по време на описаните по-долу проверки на високоповдигача или на прикачното устройство (специално оборудване) се открият повреди или други неизправности, не използвайте високоповдигача, докато не бъде надлежно ремонтиран. Не демонтирайте и не дезактивирайте предпазни устройства и изключватели. Не променяйте предвазпително зададените стойности.

Преди стартиране се уверете, че високоповдигачът работи правилно.

За целта извършете следните проверки:

- По опорните рогове не трябва да има никакви следи от видими повреди (например: изкривяване, пукнатини, сериозно износване).
- Проверете дали под високоповдигача няма признаци на изтичащи вещества.
- Не ограничавайте полезрението. Проверете дали се спазва изискването за зона на видимост, указана от производителя.
- Прикачните устройства (специално оборудване) трябва да са правилно монтирани и да функционират в съответствие с техните инструкции за експлоатация.
- Повредените или липсващи стикери трябва да бъдат сменени в съответствие

с таблицата за местоположение на маркировката.

- Каналите за ролките трябва да бъдат покрити с видим слой грес.
- По колелата не трябва да има никакви признаци от дефекти или сериозно износване. Те трябва да бъдат правилно монтирани.
- Проверете дали няма налични някакви външни предмети, които биха могли да възпрепятстват работата на колелата и ролките.
- Предупредителните устройства (клаксон и други) трябва да функционират.
- Капакът на акумулатора трябва да е затворен.
- Проверете дали капациите са правилно поставени.
- Операторът трябва да е квалифициран за работа с високоповдигача. Той трябва да е в състояние да стига до органите за управление и да оперира с тях (особено с обезопасителното устройство за защита от притискане). Не затруднявайте достъпа до органите за управление.

Информирайте вашия ръководител, ако забележите някакъв дефект.

Стартиране

⚠ ОПАСНОСТ

Риск от искри

Работата с високовдигача при отворен капак на акумулатора е забранена.

- Проверете дали капакът на акумулатора е затворен.
- Проверете дали акумулаторът е заключен.

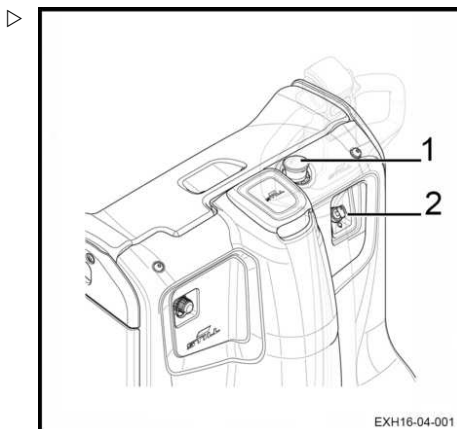
За да стартирате високовдигача, действайте по следния начин:

- Дръпнете аварийния изключвател (1) до горна позиция
- Завъртете ключа за запалване (2) или въведете ПИН кода на екрана на електронния ключ и стартирайте високовдигача.

Дисплеят се включва.

Спирачката се освобождава автоматично.

- Спуснете кормилния лост, след което го поставете обратно в позиция на покой, за да отблокирате работата на високовдигача.
- Повдигнете товарните рамена на няколко сантиметра.



i УКАЗАНИЕ

Винаги регулирайте скоростта така, че да е подходяща за маршрута, евентуалните опасности и товара. Използвайте високовдигача по терен, който е с правилната повърхност и твърдост.

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от злополука или загуба на товар.

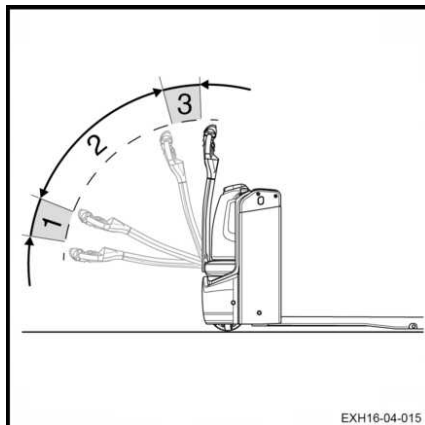
Шофирането по наклони, които са по-стръмни от 10%, е забранено поради спиращия капацитет и устойчивостта. Товарът, който се транспортира, може да се преобърне.

Стартиране

- Наклонете кормилния лост в зоната на движение (2).

 **УКАЗАНИЕ**

В зоните (1) и (3) електромагнитната спиралка се прилага и шофирането на високовдигача е невъзможно.



Проверки и действия преди пускане в експлоатация

Проверка на аварийното изключване

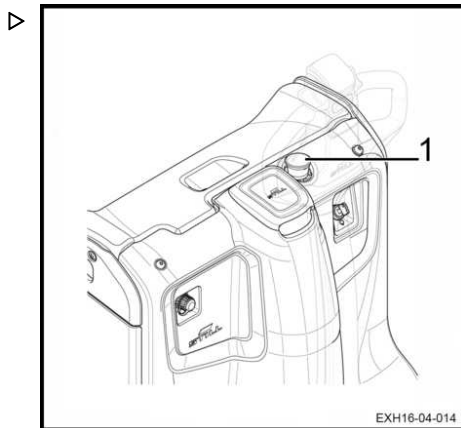
За да проверите работата на аварийния изключвател, извършете следното:

- Стартирайте високоповдигача.
- Задвижете високоповдигача.
- Натиснете аварийния изключвател (1).

Високоповдигачът спира незабавно. Електрозахранването на високоповдигача е прекъснато. Електрическите органи за управление и електромоторите вече не се захранват.

- Задейства се спирачката.
- Дръпнете аварийния изключвател (1).

Функциите отново са достъпни.



EXH16-04-014

УКАЗАНИЕ

Уверете се, че стабилизиращите колела функционират нормално. Това оказва влияние на спирачното действие.

Проверка на спирачката

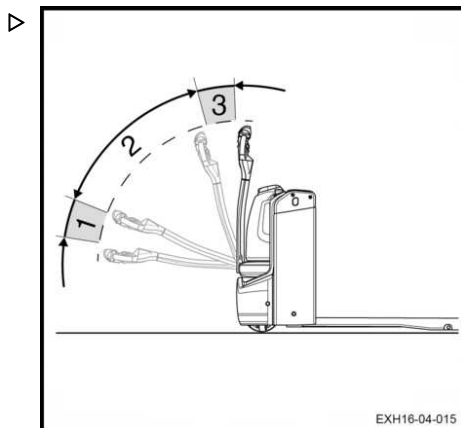
УКАЗАНИЕ

Извършете тази проверка на равна повърхност.

- Задвижете машината.
- Накланяйте кормилния лост в зоните (1) и (3).

В тези две зони машината е с приложена спирачка и задвижващият блок не получава захранване.

Освобождаването на кормилния лост в зоната за шофиране (2) премества кормилния лост в зоната (3) и прекъсва тягата.

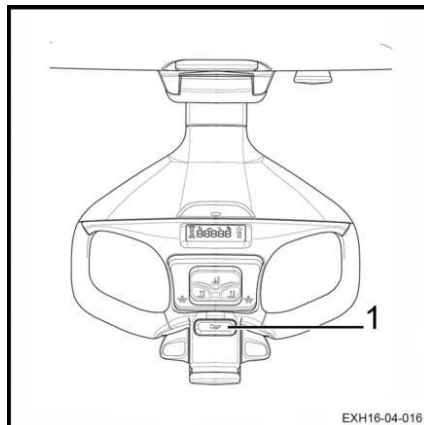


EXH16-04-015

Проверки и действия преди пускане в експлоатация

Проверка на клаксона

- Натиснете бутона за клаксона (5), разположен в горната част на кормилния лост.
- Клаксонът прозвучава.



Проверка на обезопасителното устройство за защита от притискане

Обезопасителна функция за защита от притискане

Машината потегля в противоположна посока, когато се натисне бутонът за защита от премазване (2).

Ако с високоповдигача се работи в тесни пространства (като например в асансьор), операторът може да бъде притиснат до стената, в случай че не се предприемат необходимите мерки. Ако не се използва обезопасителното устройство за защита от притискане, кормилният лост може да нарани оператора.

Високоповдигачът потегля веднага в противоположната посока, когато устройството за защита от премазване, което е върху главата кормилния лост, влезе в контакт с тялото на водача. Когато операторът се отмести от обезопасителното устройство за защита от премазване, машината спира, дори отново да бъде избрана посока на движение.

Нормалната работа може да бъде възобновена след освобождаване на превключвателите за посока на движение.

Проверка на обезопасителното устройство за защита от премазване

⚠ ВНИМАНИЕ

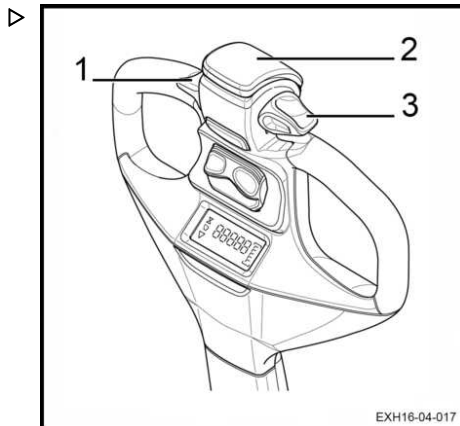
Уверете се, че в зоната за проверка няма хора и предмети, както пред, така и зад високоповдигача.

- Преместете превключвателя за посоката на движение (1) или (3), за да потегли високоповдигачът към Вас.
- Активирайте обезопасителното устройство за защита от премазване (2).

Високоповдигачът спира и се ускорява в противоположната посока на движение.

- Отпуснете обезопасяващия бутон за защита от премазване.

Високоповдигачът спира.



Инструкции за експлоатация на високоповдигача

Инструкции за експлоатация на високоповдигача

Високоповдигачите са предназначени за използване на закрито и на открито в безопасна атмосфера. Температурата трябва да бъде в диапазона от -10°C до $+45^{\circ}\text{C}$, а относителната влажност на въздуха да е под 95%.

 **УКАЗАНИЕ**

Налична е опция за хладилен склад за пониски температури.

Местата, където високоповдигачът се използва, трябва да съответстват на приложимите нормативни разпоредби (състояние на подовата настилка, осветление и др.).

Високоповдигачите трябва да се използват върху сухи, чисти и равни повърхности.

Преди да започнете да използвате високоповдигача, е важно да проверите работната среда. Тази проверка може да бъде под формата на визуален контрол.

Работната зона трябва да бъде чиста. По пътя на високоповдигача не трябва да има препятствия и хора.

Операторът на вилковия високоповдигач трябва да бъде внимателен към всичко, което би могло да попречи маневрите да бъдат изпълнени безопасно. Следното може да създаде потенциална опасност:

- Лице в близост до високоповдигача
- Операторът на високоповдигача не трябва да използва MP3 плейър или каквото и да е друго електрическо оборудване, което може да понижи вниманието му по отношение на заобикалящата го среда
- По пода не трябва да има следи от масло или грес

Операторът на вилковия високоповдигач трябва да бъде внимателен при транспортиране на товар. Размерите на товара могат да попречат на маневрите и да ограничат видимостта. Скоростта на високоповдигача също трябва да бъде понижена, тъй като високоповдигачът може да се преобръне при спиране или завиване.

Товарите трябва да бъдат хомогенни и с максимална препоръчителна височина от 2 m.

За употреба, различаваща се от определените по-горе, се свържете с нашия сервизен център за следпродажбено обслужване.

Важно е да се използват палети в добро състояние.

Скоростта трябва да бъде понижена при преминаването през препятствия, за да се предотврати нарушението на баланса на високоповдигача и вибрациите в ръцете на оператора.

Високоповдигачите могат да преминават върху рампи и леки наклони. С начално подвигане те могат да преминават през по-големи препятствия.

 **ВНИМАНИЕ**

Опасност от загуба на стабилност

- Винаги съобразявайте шофирането си с условията на пътя (неравни повърхности и т.н.), най-вече опасни работни зони, както и с товара.

 **УКАЗАНИЕ**

- *За да предотвратите застъргването на настилката от долната част на подемната система, винаги повдигайте опорните рогове, преди да потеглите*
- *Винаги изключвайте от контакт, преди да напуснете високоповдигача*

 **ВНИМАНИЕ**

Опасност от нараняване

Винаги дръжте ръцете си върху органите за управление. Никога не приближавайте ръцете си до подвижните части и въли, без преди това да сте спуснали опорните рогове на земята и да сте разединили акумулатора.

За ефективна защита трябва да се носят предпазни обувки.

⚠ ВНИМАНИЕ

Правила за безопасно шофиране:

- Водачът трябва да шофира бавно при завои и при навлизане в тесни проходи.
- Водачът трябва винаги да поддържа безопасна спирачна дистанция от превозни средства или хора, които се намират пред него.
- Водачът трябва да избягва внезапното спиране, правенето на обратни завои с висока скорост и изпреварването на опасни места с лоша видимост.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване

Преди да използвате високоповдигач със страничен достъп, проверете дали акумулаторът е правилно заключен.

Използване на основния блок за индикации и управление

Използване на основния блок за индикации и управление

Индикатор за акумулатора

Индикаторът на акумулатора (1) показва състоянието на заряда на акумулатора. Всеки от сегментите (2) отговаря на заряд 20%.

Акумулаторът е напълно зареден:

Показани са пет сегмента (2). С разреждането на акумулатора броят на сегментите на дисплея намалява.

Акумулатор с оставащ заряд 20%:

Свети само последният сегмент (3). Препоръчва се акумулаторът на високоповдигача да се зареди.

За литиево-йонен акумулатор последният сегмент (3) остава да свети (непрекъснато светене).

За друг вид акумулатор, като оловно-киселинен акумулатор, последният сегмент (3) остава да свети с мигаща светлина.

Акумулатор с оставащ заряд 10%:

Акумулаторът трябва да се зареди веднага.

За литиево-йонен акумулатор само последният сегмент (3) остава да свети с мигаща бяла светлина.

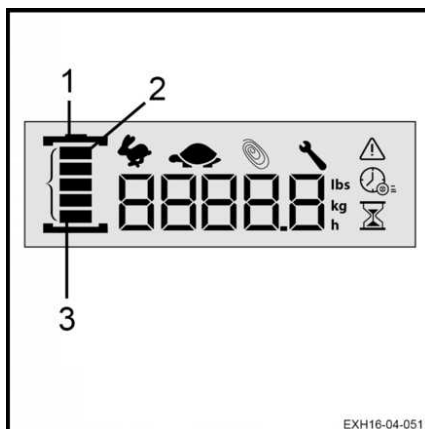
За друг вид акумулатор, като оловно-киселинен акумулатор, последният сегмент (3) остава да свети непрекъснато с червена светлина.

При по-малко от 10% останал заряд работните характеристики на високоповдигача могат да бъдат ограничени (намаляване на максималната скорост, възпрепятстване на повдигането на вилчните рогове и др.).

Акумулаторът е напълно разреден:

Акумулаторът трябва да се зареди веднага.

Само последният сегмент (3) остава да свети с мигаща червена светлина.



Степен на зареждане	Литиево-йонен акумулатор	Други видове акумулатори	Работни характеристики на високоповдигача	Необходимо действие
100%	На екрана са показани пет сегмента	На екрана са показани пет сегмента	Оптимални работни характеристики	
20%	Последният сегмент (3) остава да свети Непрекъснато светене	Последният сегмент (3) остава да свети Мигаща светлина	Нормални работни характеристики	Препоръчва се зареждане на акумулатора
10%	Последният сегмент (3) остава да свети Мигаща бяла светлина	Последният сегмент (3) остава да свети Непрекъснато светеща червена светлина	Ограничени работни характеристики	Моля, заредете акумулатора
0%	Последният сегмент (3) остава да свети Мигаща червена светлина	Последният сегмент (3) остава да свети Мигаща червена светлина	Високоповдигачът вече не работи	Моля, заредете акумулатора

Различни режими на работа ▷

Високоповдигачът има три режима на работа:

- Режим заек
- Режим „Костенурка“
- Режим Blue-Q

В даден момент може да бъде активиран само един режим.

Икона „Заек“ (1)

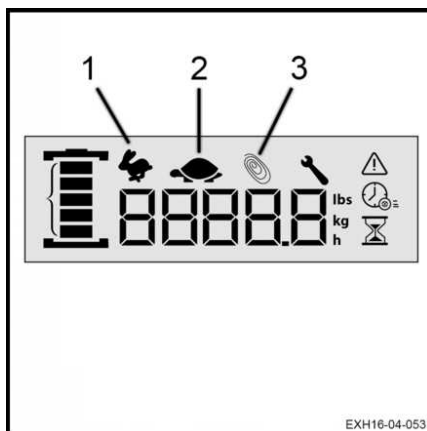
Когато свети иконата „Заек“ (1), работните характеристики на високоповдигача са максимални.

Икона „Костенурка“ (2)

Когато свети иконата „Костенурка“ (2), работните характеристики на високоповдигача се намаляват и се ограничават автоматично.

Икона Blue-Q (3)

Когато свети иконата Blue-Q (3), работните характеристики на високоповдигача са оп-



Използване на основния блок за индикации и управление

тимизирани, за да се спести колкото може повече енергия на акумулатора.



УКАЗАНИЕ

За всяко ниво на работните характеристики светва съответната икона при активиране на същото и изгасва, когато то се дезактивира.

Други икони на дисплея

Интервал за техническо обслужване (1)

Когато този индикатор мига, това означава, че приближава интервалът за техническо обслужване. За допълнителна информация се свържете с центъра за следпродажбено обслужване.

Ако индикаторът свети непрекъснато, това означава, че техническото обслужване е просрочено. Свържете се със сервизния център за следпродажбено обслужване.

Оставащ брой работни часове за високоповдигача (2)

Тази икона показва, че стойността, която се показва в централното цифрово поле, съответства на оставащия брой работни часове на високоповдигача.

Брой на работните часове на високоповдигача (3)

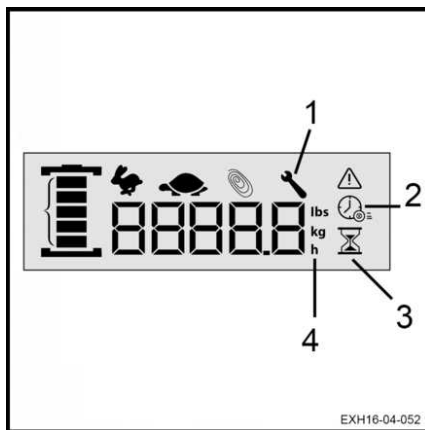
Тази икона (6) показва, че стойността в централното цифрово поле, съответства на общия брой работни часове на високоповдигача. Тя се показва обикновено при включването на високоповдигача.

Мерни единици (4)

Когато свети иконата „h“, показаната на екрана стойност е в работни часове.

Когато свети иконата „kg“, показаното на екрана тегло е в kg.

Когато свети иконата „lbs“ (фунтове), показаното на екрана тегло е във фунтове.



EXH16-04-052

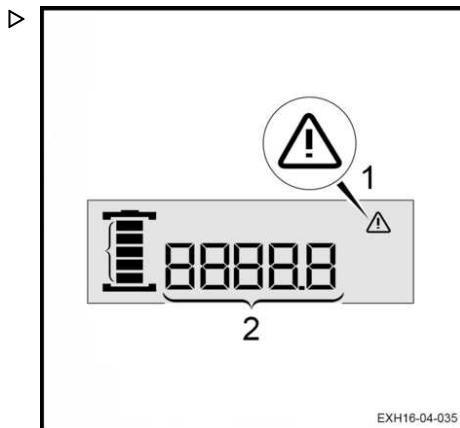
Предупреждения на дисплея

Неправилна последователност на включване

Индикаторна лампа за предупреждения (1) светва на дисплея и стандартната информация (например, броят работни часове) остава на дисплея в полето (2).

Алармата показва, че операторът на високоповдигача е изпълнил неправилна последователност на включване. Операторът трябва да освободи всички органи за управление (кормилен лост, превключватели за движението и др.) и след това да изчака малко, преди да използва високоповдигача отново.

Ако предупреждението се появи отново, тогава изключете и включете отново високоповдигача.



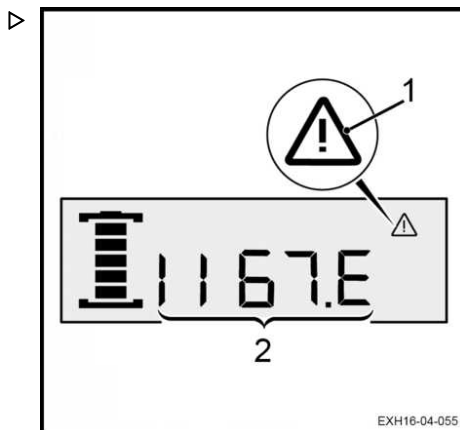
Общо предупреждение

Индикаторната лампа за предупреждения (1) светва на дисплея и в полето се появява код за грешка (2).

Предупреждението показва, че може да има различни проблеми във високоповдигача.

Изключете и включете високоповдигача.

Ако предупреждението се появи пак след стартиране, тогава се свържете със сервизния център за следпродажбено обслужване. Междувременно паркирайте високоповдигача на безопасно и подходящо място.



Използване на основния блок за индикации и управление

Специфично предупреждение за зареждането на акумулатора ▷

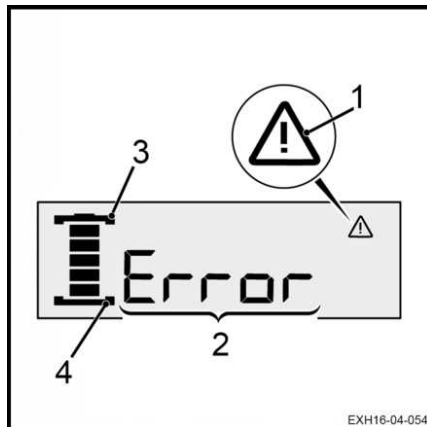
Това предупреждение се отнася конкретно за зареждането на акумулатора чрез бордовото зарядно устройство (ако има такава опция).

Индикаторната лампа за предупреждения (1) светва на дисплея. Error се показва в полето (2) и сегментите (3) и (4) мигат.

Предупреждението показва, че има проблеми със зареждането на високоповдигача чрез бордовото зарядно устройство.

Изключете и включете високоповдигача.

Ако предупреждението се появи пак след стартиране, тогава се свържете със сервизния център за следпродажбено обслужване.



Правила за безопасно шофиране

Поведение при шофиране

Операторите трябва да спазват същите правила на територията на предприятието, като тези на пътя. Те трябва да шофират със съобразена с условията на шофиране скорост.

Поради това те трябва да шофират бавно:

- При завиване
- През тесни проходи
- През люлеещи се врати
- В зони с понижена видимост
- Когато пътят е неравен

Операторите трябва винаги да поддържат безопасна спираща дистанция от превозни средства или хора отпред. Те трябва винаги да имат контрол над високоповдигача.

Те трябва да избягват резките спирания, извършването на бързи обратни завои, изпреварването на други превозни средства на потенциално опасни места или места с понижена видимост.

Шофирането на високоповдигача с водач седнал върху арматурното табло е забранено. Операторът трябва да е седнал на седалката.

Тези високоповдигачи са предназначени за използване като високоповдигачи за сти-

фиране на палети, стифиране на двойни палети и палетни колички. Поради тази причина:

- Никога не сядайте върху арматурното табло, за да шофирате високоповдигача
- Високоповдигачът не трябва да се използва като стълба
- Високоповдигачът не е създаден за транспортиране на хора
- Операторите трябва винаги да стоят на разстояние от високоповдигача
- Стойте в безопасната зона (работната зона, определена от производителя)
- Осигурете стабилността на високоповдигача и не превишавайте капацитета му

Разрешава се използването на телефон или радио във високоповдигача.

Въпреки това, избягвайте да използвате тези устройства по време на шофиране, тъй като те могат да ви разсеят.

Направете пробно придвижване на открита повърхност.



УКАЗАНИЕ

Водачите трябва да носят предпазни обувки с точния размер, за да могат да шофират и спират в пълна безопасност.

Шофиране

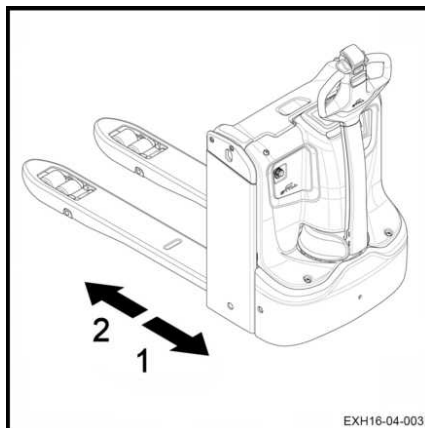
Шофиране

Определяне на посоките

При палетен кар в пешеходен режим обичайните посоки са:

- Движение напред (1): посока на кормилния лост
- Движение на заден ход (2): посока на товарните рамене

Товарът е позициониран в задната част.



Шофиране

- Завъртете ключа на запалването.
- Спуснете кормилния лост в зона (2).



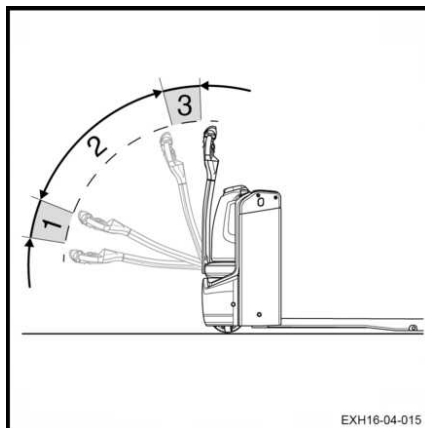
УКАЗАНИЕ

Високоповдигачът е в позиция за шофиране само в зона (2). В долната (1) или в горната (3) зона се прилага спирачката и тяговият двигател се изключва.

ОПАСНОСТ

Риск от възпрепятстване на работата на кормилния лост

Не регулирайте подпората с размер А4 на прекалено ниска височина. Това може да попречи на оператора на високоповдигача по време на шофиране.



Движение на преден ход

- Натиснете долната част (1) на превключвателя за посоката на движение с палец.

Скоростта се повишава с преместването на превключвателя за посоката на движение.

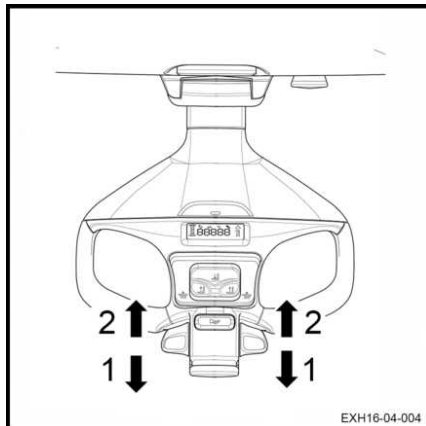
Когато превключвателят за посоката на движение бъде освободен, високоповдигачът спира по електрически път.

Движение на заден ход

- Натиснете горната част (2) на превключвателя за посоката на движение с палец.

Скоростта се повишава с преместването на превключвателя за посоката на движение.

Когато превключвателят за посоката на движение бъде освободен, високоповдигачът спира по електрически път.



⚠ ВНИМАНИЕ

Ограничена видимост

По време на движението на заден ход видимостта може да бъде ограничена. Бъдете много внимателни. Уверете се, че по пътя зад Вас няма препятствия преди движение на заден ход.

Смяна на посоката на движение

- Натиснете превключвателя за посоката на движение в посока (1) или (2).
- Освободете превключвателя за посоката на движение.
- Работете с него постепенно в обратната посока, докато не се постигне до желаната скорост.

Високоповдигачът спира и след което започва движение в обратна посока.

Кормилно управление

Дълъг, центриран и балансиран лост, снабден с 2 ръкохватки, управлява водещото колело директно.

Дължината на кормилния лост е разработена за шофиране с водач.

Шофиране

⚠ ВНИМАНИЕ

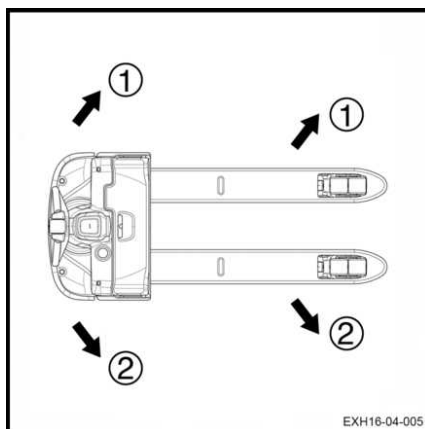
Опасност от сериозно нараняване и/или сериозни повреди по оборудването

Никога не използвайте високоповдигача с дефектна система за кормилно управление.

При движение по права линия кормилният лост е центриран.

За да обърнете високоповдигача, действайте по следния начин:

- Завъртете кормилния лост по посока на часовниковата стрелка: при движение напред високоповдигачът завива наляво (1).
- Завъртете кормилния лост по посока, обратна на часовниковата стрелка: при движение напред високоповдигачът завива надясно (2).



⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от сериозно нараняване и/или сериозни повреди по оборудването

Винаги намалявайте скоростта, преди да направите завой. Прекалено бързото подхождане към остър завой може да доведе до преобръщането на високоповдигача.

Спиране

⚠ ВНИМАНИЕ

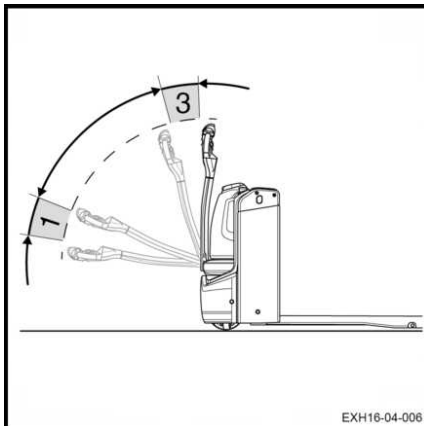
Качеството на подовата настилка влияе върху спирачния път на високоповдигача.

Това трябва да се има предвид по време на шофиране.

Спиране с електромагнитната спирачка

Електромагнитната спирачка се активира автоматично, ако бъде изпълнено някое от следните условия:

- Кормилният лост е освободен. След това той се връща в положение на спиране (3) чрез пневматична пружина.
- Кормилният лост е в позиция за спиране (3) или (1)
- Превключвателят за посоката на движение е в неутрално положение
- Електрозахранването е прекъснато
- Операторът на високоповдигача е натиснал аварийния изключвател



EXH16-04-006

Спиране чрез промяна на посоката на движение

Спирането може да бъде постигнато чрез обръщане на посоката на движение:

- Преместете превключвателя за посоката на движение (1) или (2) в противоположната посока, докато високоповдигачът спре.

Спиране чрез освобождаване на превключвателя за посоката на движение

Спирането може да бъде постигнато чрез освобождаване на превключвателя за посоката на движение:

- По време на движение освободете напълно превключвателя за посоката на движение (1) или (2).

Спирачката се активира автоматично. Високоповдигачът е обездвижен.



EXH16-04-007

Шофиране

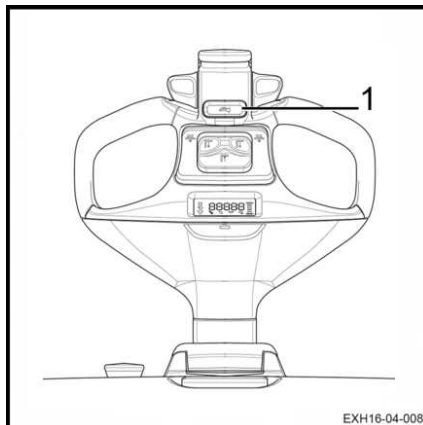
Клаксон

Клаксонът е разположен от вътрешната страна на кормилния лост.

Той се използва:

- По маршрути, където има лоша видимост
 - На кръстовища
 - В случай на непосредствена опасност
- Натиснете бутона (1).

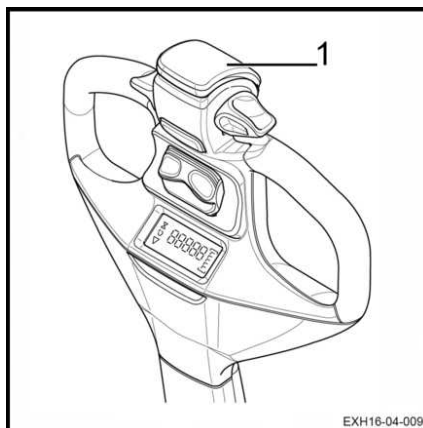
Клаксонът прозвучава.



Обезопасителен клапан с двойно изтласкване

За да бъде предпазен водачът от опасност от затискане между препятствие и машината, в края на кормилния лост има монтиран предпазен шибър (1). Това е обезопасителното устройство за защита от премазване.

Веднага след като шибърът се натисне, машината спира моментално и се придвижва бавно по посока на вилчните рогове.

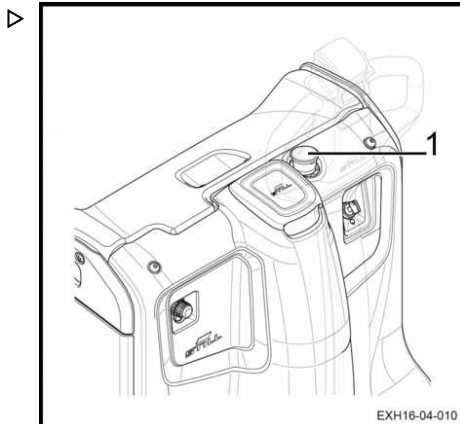


Аварийен изключвател

По време на нормалната работа аварийният изключвател (1) трябва да бъде изтеглен.

В случай на опасност:

- Натиснете бутона (1), за да прекъснете електрическата верига и да обездвижите високоповдигача.

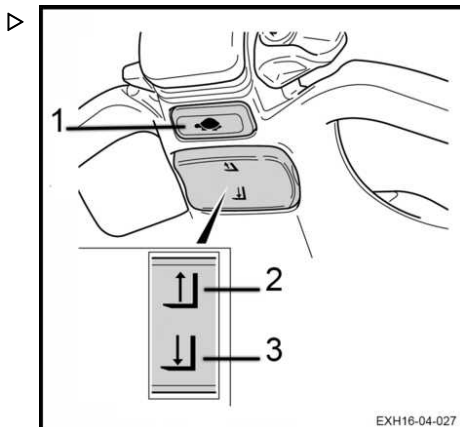


Бутон „Костенурка“

Този бутон осигурява възможност за маневриране на високоповдигача в тесни пространства.

Кормилният лост остава във вертикална позиция.

- Натиснете бутона „Костенурка“ (1) върху кормилния лост. Задръжете бутона натиснат.
- За да повдигнете товарните рамена, натиснете символа за повдигане (2), като държите натиснат бутона „Костенурка“ (1).
- За да спуснете товарните рамена, натиснете символа за спускане (3), като държите натиснат бутона „Костенурка“ (1).



⚠ ОПАСНОСТ

Риск от премазване

Функцията за празен ход, за маневриране на високоповдигача в ограничени пространства се отменя автоматично веднага след накланяне на кормилния лост.

Завъртете малко високоповдигача, преди да наклоните кормилния лост, за да предотвратите прекалено бързото му движение.

Шофиране

Този бутон се използва също за избор на режима на работа на високоповдигача.

Просто натиснете бързо два пъти последователно бутоната „Костенурка“. Възможно е например да се използват максимални работни характеристики (свети иконата „Зак“*) или намалени работни характеристики (свети иконата „Костенурка“*). Иконата, която съответства на избраното ниво на работните характеристики, се показва на дисплея на високоповдигача.

Използване на високоповдигача върху рампа

УКАЗАНИЕ

Неправилното използване на високоповдигача върху рампа не е препоръчително. Това създава изключително напрежение в тяговия двигател, спирачките и акумулатора.

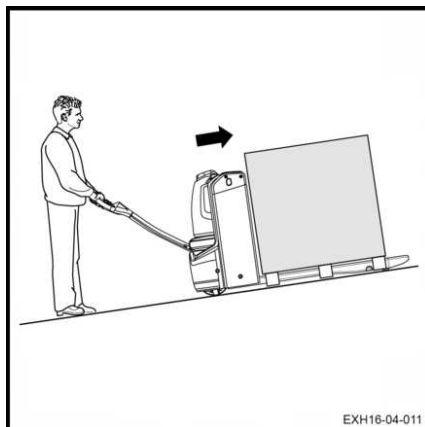
Към рампите винаги трябва да се подхожда с внимание:

- Никога не се опитвайте да изкачвате наклон с градиент, който е по-голям от определения в техническата спецификация на високоповдигача.
- Уверете се, че земята е чиста и повърхността не е хлъзгава, както и че маршрута няма препятствия.

Изкачване по наклони

При изкачване на наклони винаги се движете на заден ход (движение в пешеходен режим) или на преден ход (модели с управление с водач: EXH-SF 16C и EXH-SF 20C със спуснатата платформа). Товарът трябва да бъде насочен нагоре по наклона.

Без товар препоръчваме да изкачвате наклона на преден ход.



EXH16-04-011

Спускане по наклони

При спускане по наклони винаги се движете на преден ход (движение в пешеходен режим) или на заден ход (модели с управление с водач: EXH-SF 16C и EXH-SF 20C със спуснатата платформа). Товарът трябва да бъде насочен нагоре по наклона.

Без товар препоръчваме да се спускате по наклона на преден ход.

При всички случаи трябва да се движите с изключително ниска скорост и да спирате постепенно.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от смърт и/или сериозни повреди на оборудването.

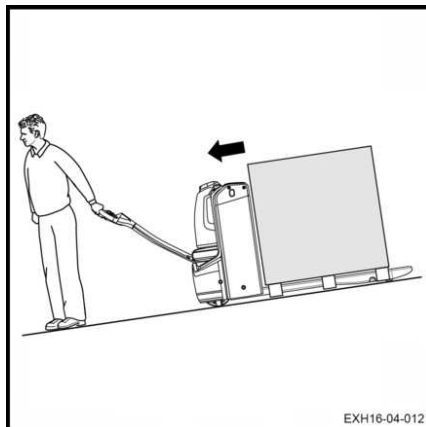
Избягвайте паркиране на високоповдигача върху рампа. Никога не правете обратен завой и не поемайте по преки пътища по наклон.

По наклон операторът на вилковия високоповдигач трябва да шофира по-бавно.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от сериозно нараняване и/или сериозни повреди на оборудването

От съображения за сигурност не паркирайте високоповдигача в натоварено състояние на наклони, по-стръмни от 10%.



Стартиране върху рампа

Процедирайте по следния начин:

- Преместете превключвателя за посоката на движение в необходимата посока.
- Наклонете кормилния лост в позиция за шофиране.
- Освободете превключвателя за посоката на движение, за да задействате ръчната спирачка.

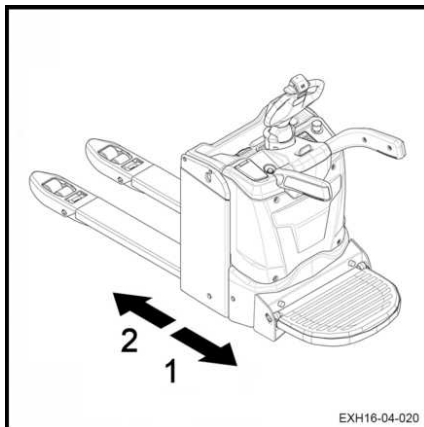
Особености при движение с високоповдигачи с прибираща се платформа

Особености при движение с високоповдигачи с прибираща се платформа

Определяне на посоката на движение

При палетен кар с водач обичайните посоки на движение са:

- Движение на преден ход (2): посока на товарните рогове
- Движение на заден ход (1): посока на кормилния лост



Шофиране

- Завъртете ключа на запалването.
- Спуснете кормилния лост в зона (3).

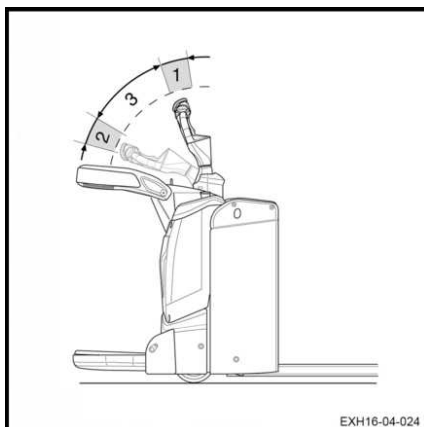
УКАЗАНИЕ

Високоповдигачът е в позиция за шофиране само в зона (3). В долната (1) или в горната (2) зона се прилага спирачката и тяговият двигател се изключва.

ОПАСНОСТ

Риск от възпрепятстване на работата на кормилния лост

Не регулирайте подпората с размер А4 на прекалено ниска височина. Това може да попречи на оператора на високоповдигача по време на шофиране.



Напред (при шофиране с водач)

Особености при движение с високоповдигачи с прибираща се платформа

- Натиснете горната част (2) на превключвателя за посоката на движение с палец. ▷

Скоростта се повишава с преместването на превключвателя за посоката на движение.

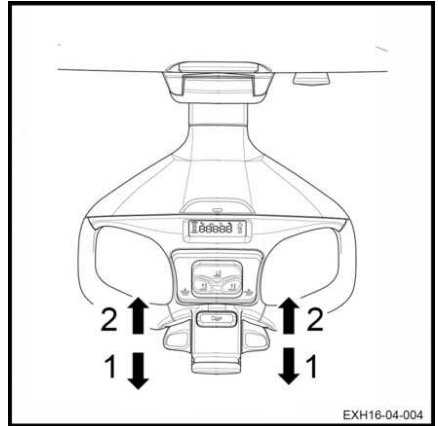
Когато превключвателят за посоката на движение бъде освободен, високоповдигачът спира по електрически път.

Заден ход (при шофиране с водач)

- Натиснете долната част (1) на превключвателя за посоката на движение с палец.

Скоростта се повишава с преместването на превключвателя за посоката на движение.

Когато превключвателят за посоката на движение бъде освободен, високоповдигачът спира по електрически път.



⚠ ВНИМАНИЕ

Ограничена видимост

По време на движението на заден ход видимостта може да бъде ограничена. Бъдете много внимателни. Уверете се, че по пътя зад Вас няма препятствия преди движение на заден ход.

Смяна на посоката на движение

- Натиснете превключвателя за посоката на движение в посока (1) или (2).
- Освободете превключвателя за посоката на движение.
- Работете с него постепенно в обратната посока, докато не се постигне до желаната скорост.

Високоповдигачът спира и след което започва движение в обратна посока.

Кормилно управление

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от сериозно нараняване и/или сериозни повреди по оборудването

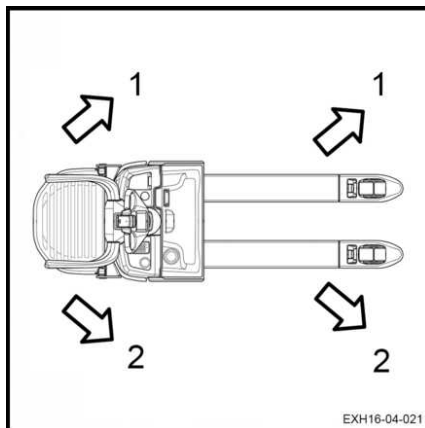
Никога не използвайте високоповдигача с дефектна система за кормилно управление.

При движение по права линия кормилният лост е центриран.

Особености при движение с високоповдигачи с прибираща се платформа

За да обърнете високоповдигача, действайте по следния начин:

- Завъртете кормилния лост по посока на часовниковата стрелка: при движение напред високоповдигачът завива наляво (1).
- Завъртете кормилния лост по посока, обратна на часовниковата стрелка: при движение напред високоповдигачът завива надясно (2).



⚠ ВНИМАНИЕ

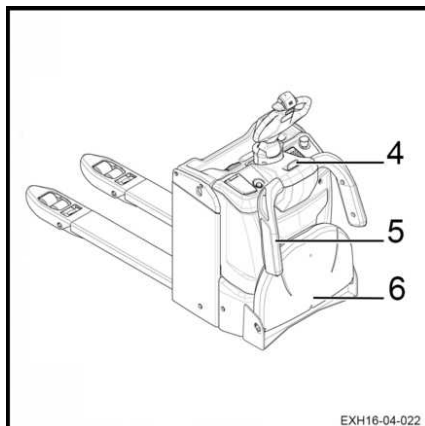
Опасност от сериозно нараняване и/или сериозни повреди по оборудването

Винаги намалявайте скоростта, преди да направите завой. Прекалено бързото подхождане към остър завой може да доведе до преобръщането на високоповдигача.

Пешеходно шофиране

Можете да използвате този високоповдигач в пешеходен режим, за да улесните маневрирането в тесни пространства.

- Повдигнете платформата (6).
- Натиснете палеца (4), за да отблокирате страничните предпазни перила (5).
- Сгънете надолу страничните предпазни перила (5).



Особености при движение с високовдигачи с прибираща се платформа

- Наклонете кормилния лост в зоната за шофиране (3).

В зони (1) и (2) електромагнитната спиращка се задейства и не е възможно да шофирате високовдигача.

i УКАЗАНИЕ

- Карането в пешеходен режим е възможно, когато платформата е повдигната и страничните предпазни перила са сгънати надолу.
- Двупосочният обезопасителен превключвател е активиран.
- Максималната скорост в пешеходен режим е намалена до 6 km/h.



Шофиране с водач

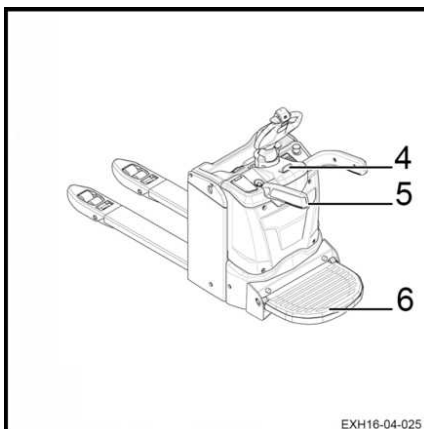
⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от падане на оператора

Предпазните странични перила (5) предпазват оператора от падане по време на шофиране.

Не се катерете и не сядайте върху страничните предпазни перила (5).

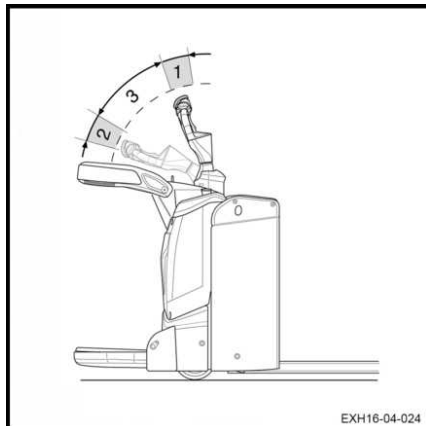
- Спуснете платформата (6).
- Вдигнете страничните предпазни перила (5).
- Блокирайте страничните предпазни перила в повдигната позиция.
- Застанете на платформата.



Особености при движение с високоповдигачи с прибираща се платформа

– Наклонете кормилния лост в зоната за шофиране (3). Максималната скорост в режим с водач е ограничена до 10 km/h.

В зони (1) и (2) електромагнитната спирачка се активира. Тогава високоповдигачът не може да се движи.



▲ ОПАСНОСТ

Риск от падане

В даден момент върху платформата може да стои само един оператор. Високоповдигачът не е разработен за транспортиране на двама души.



УКАЗАНИЕ

Когато страничните предпазни перила са сгънати и платформата е в спусната позиция, скоростта на високоповдигача е ограничена до 6 km/h.

▲ ВНИМАНИЕ

Правила за безопасно шофиране

На оператора се забранява да бута товари странично чрез предпазните перила.



УКАЗАНИЕ

За да се спуснат страничните предпазни перила (5), трябва да се натисне палецът (4), за да се отблокират.

Работа с опцията FleetManager™

Описание на опцията FleetManager

Опцията FleetManager ви позволява да контролирате достъпа до високоповдигача. Опцията е система за управление на машинния парк.

За достъп до системата можете:

- Или да използвате клавиатурата
- Или да използвате четящо устройство за транспондер или RFID карта

Диспечерът на машинния парк задава детайлите за достъпа чрез уеб интерфейса. Това се отразява на транспондерните карти или PIN кодовете за съответните високоповдигачи. Възможно е да се промени продължителността, за която е валидна оторизацията за достъп.

Има и наличен софтуер.

Допълнителни опции:

- Датчик за удар
- Инструменти за безжично управление на данни:
 - ▶ GSM⁽²⁾GPRS⁽¹⁾ модул с антена

Опциите, налични на високоповдигача за:

- Контрол на достъпа
- Контрол на достъпа и датчик за удар
- Контрол на достъпа и GPRS модул
- Контрол на достъпа, датчик за удар и GPRS модул

⁽¹⁾ GPRS: Пакетна радиовръзка за общо ползване

⁽²⁾ GSM: Глобална система за мобилна комуникация

Датчик за удар

Този датчик ви позволява да записвате ударите получени от високоповдигача.

Ако високоповдигачът получи удар, е възможно да се конфигурира намаляване на скоростта.

Диспечерът на машинния парк е единственият човек, който може да променя определени параметри.



УКАЗАНИЕ

Ако датчикът е повреден, го сменете.

GSMGPRS модул

Модулът се състои от GSM модем и антена.

Модулът ви позволява да:

- Имате дистанционен достъп до информацията за високоповдигача
- Използвате геолокация

Данните се запаметяват на сървър.

Данните се предават чрез Bluetooth (по подразбиране) или чрез GSM модул (опция).

Работа с опцията FleetManager™

Пускане в експлоатация на високоповдигач, оборудван с опция FleetManager™**Пускане в експлоатация на високоповдигач, оборудван с клавиатура или електронен ключ**

- Завъртете контактния ключ, за да стартирате високоповдигача.
- Въведете PIN кода на клавиатурата. PIN кодът се състои от пет до осем цифри.

По подразбиране, не е зададен PIN код като фабрична настройка.

Ако PIN кодът е верен, светодиодът (1) не светва. Светодиодът (2) мига бавно на интервали от две секунди (зелен цвят).

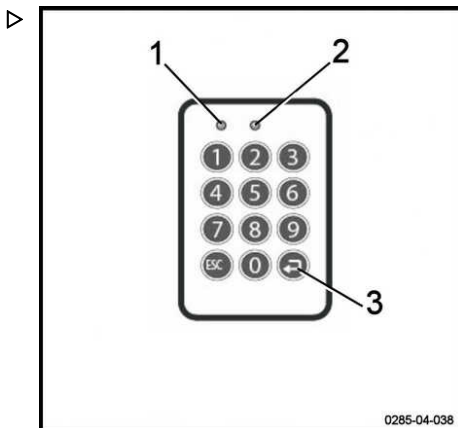
Не звучи никакъв звуков сигнал.

- Натиснете клавиш Enter (3), за да потвърдите.

Високоповдигачът вече е готов за употреба.

 УКАЗАНИЕ

В конфигурацията, диспечерът на машинния парк може да зададе, че операторът трябва да въведе предварителен код, когато влиза в профила си. Тогава операторът може да оцени състоянието на високоповдигача.



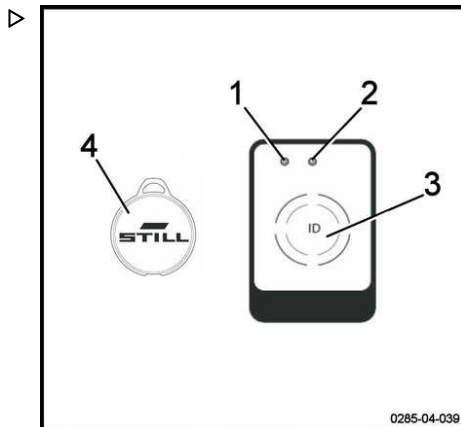
Пускане в експлоатация на високоповдигач, оборудван с RFID четящо устройство

- Завъртете контактният ключ, за да стартирате високоповдигача.
- Поставете RFID картата или RFID транспондера (4) пред четящото устройство (3).

Ако картата е правилната, светодиодът (1) не светва. Светодиодът (2) мига бавно на интервали от две секунди (зелен цвят).

Чуват се два звукови сигнала.

Високоповдигачът вече е готов за употреба.



Работа с опцията FleetManager™

Опция FleetManager™: цветен код за светодиодите

Светодиодите могат да имат различни състояния и различни цветове. Долу е списъкът на най-разпространените съобщения и тяхното значение.

Повреда		Предавател на сигнали	Причина	Решение
Статус на светодиод				
LED 1	LED 2			
Свети постоянно Червен цвят	Изкл.	Прозвучава продължителен звуков сигнал	Вариант с четиращо устройство: липсва оторизация за валиден достъп	С помощта на интерфейса генерирайте валидна оторизация за достъп
			Вариант с клавиатура: липсва оторизация за валиден достъп за въведения PIN код	
			Вариант с клавиатура: въведеният PIN код е неверен или не е потвърден с бутон Enter	Въведете отново PIN кода
Свети постоянно Червен цвят	Премигва веднъж Зелен цвят	Прозвучава продължителен звуков сигнал	На оператора е издадено разрешение за достъп. Но срокът на валидност е изтекъл.	С помощта на клавиатурата въведете нов срок на валидност
			Датата на вископовдигача е неправилна	Актуализирайте датата на вископовдигача
Мига бързо Жълт цвят	Свети постоянно Зелен цвят		Паметта е 80% пълна	Изчистете паметта

Повреда		Предавател на сигнали	Причина	Решение
Статус на светодиод				
LED 1	LED 2			
Мига бързо Червен цвят	Мига бързо Червен цвят	При активиране прозвучава продължителен звуков сигнал	Има няколко възможни причини: - Четящото устройство или клавиатурата са недостъпни - GPRS модулът е недостъпен - Вградената акумулаторна батерия е паднала - Паметта е пълна	Свържете се със сервисния център за следпродажбено обслужване
Мига бързо Червен цвят	Свети постоянно Зелен цвят		Получил се е удар	Нулирайте удара
Мига бързо Син цвят	Изкл.		Високоповдигачът е свързан чрез Bluetooth връзка. Оперативните данни се четат. Процесът на прочитане може да отнеме до пет минути.	Високоповдигачът е включен, но не се движи. Изчакайте да бъдат прочетени всички съответни данни. Възобновете работата щом светодиодите променят цвета си.

Работа с опцията FleetManager™

Прекъсване на връзката на високоповдигач, оборудван с опция FleetManager™

УКАЗАНИЕ

По време на движение операторите не трябва да излизат нарочно от профила си.

ВНИМАНИЕ

Достъпът до високоповдигача трябва да бъде изключен.

Не се позволява на неупълномощени потребители да използват високоповдигача.

Прекъсване на връзката на високоповдигач, оборудван с клавиатура или електронен ключ

- Паркирайте високоповдигача на безопасно място.
- Натиснете бутон (3), за да излезете от профила си. Задръжте бутона натиснат.

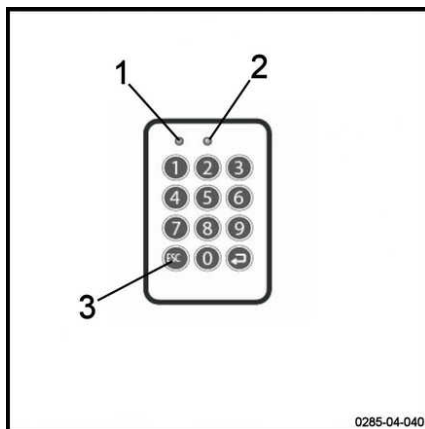
Не светват светодиоди. Прозвучава продължителен звуков сигнал.

Светодиодът (1) светва за секунда (червен цвят). Светодиодът (2) не светва. Прозвучава продължителен звуков сигнал.

Светодиодът (1) вече не свети. Светодиодът (2) мига бавно на интервали от две секунди (зелен цвят). Не звучи никакъв звуков сигнал.

Високоповдигачът е изключен.

- Завъртете контактния ключ в позиция за изключване, за да изключите високоповдигача напълно.



Прекъсване на връзката на високоповдигач, оборудван с RFID четящо устройство

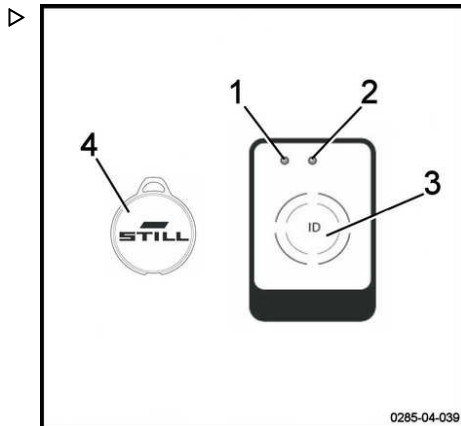
- Паркирайте високоповдигача на безопасно място.
- Поставете за кратко RFID картата или RFID транспондера (4) пред четящото устройство (3).

Светодиодът (1) светва за секунда (червен цвят). Светодиодът (2) не светва. Прозвучава продължителен звуков сигнал.

Светодиодът (1) вече не свети. Светодиодът (2) мига бавно на интервали от две секунди (зелен цвят). Не звучи никакъв звуков сигнал.

Високоповдигачът е изключен.

- Завъртете контактния ключ в позиция за изключване, за да изключите високоповдигача напълно.



Транспортиране на товари

Транспортиране на товари

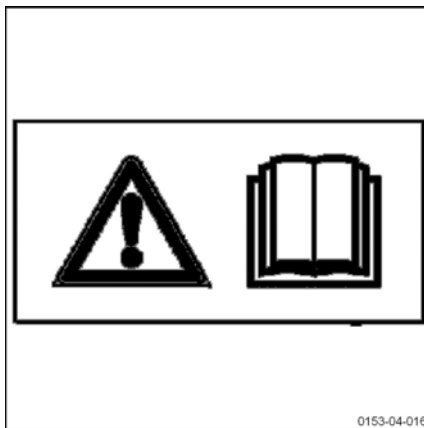
Правила за безопасност при манипулиране на товари

⚠ ВНИМАНИЕ

Съблюдавайте внимателно тези инструкции преди поемането на товари. Никога не докосвайте или стойте върху движещи се части на кара (напр. подемно устройство, бутаци устройства, работни инсталации или устройства за повдигане на товар).

⚠ ВНИМАНИЕ

При работа с кара, внимавайте да не заклещите ръцете или краката си.



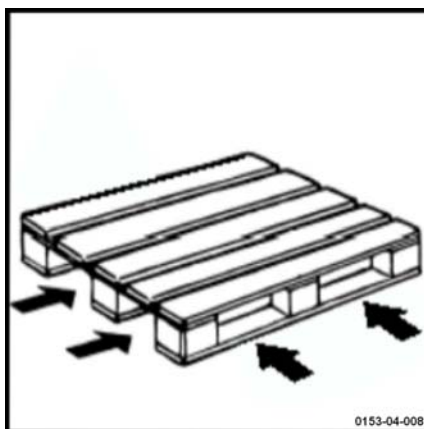
Поемане на товарна единица



Внимавайте за следното:

- товарът трябва да е добре балансиран и центриран правилно върху вилчните рогове
- вилчните рогове трябва да са достатъчно пълнати под товара, за да се гарантира стабилност.

Товарът не трябва да се издава прекалено много над върховете на вилчните рогове, нито пък върховете на вилчните рогове да се издават прекалено напред от товара.

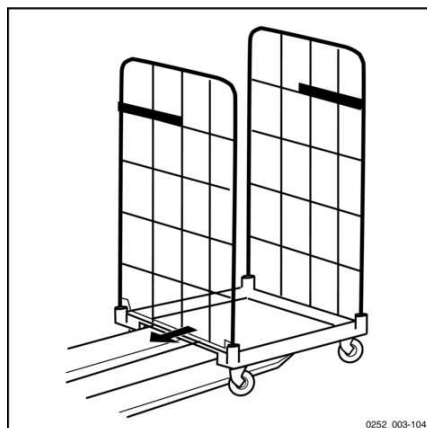
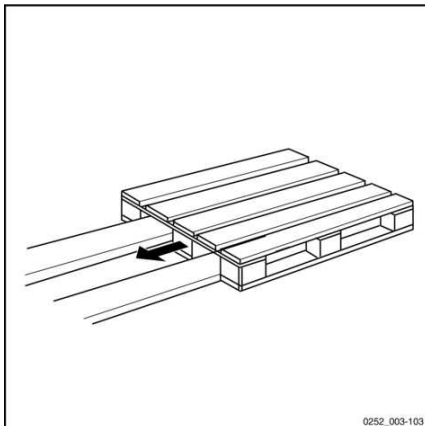


Транспортиране на палети или други контейнери ▷

Като общо правило, товарните единици трябва да се транспортират една по една (напр. палети). Транспортирането на няколко товарни единици едновременно е разрешено само:

- ако са изпълнени предварителните условия за безопасност.
- по нареждане на лицето, извършващо надзор.

Операторът на високоповдигача трябва да гарантира, че товарната единица е опакована правилно. Той трябва да премества само товарни единици, които са внимателно подготвени и отговарят на изискванията за безопасност.



Транспортиране на товари

Повдигане и спускане на товарните рамена

УКАЗАНИЕ

Когато повдигате или спускате товарните рамене, дръжте ръцете си на кормилния лост.

Повдигане на товарните рамена:

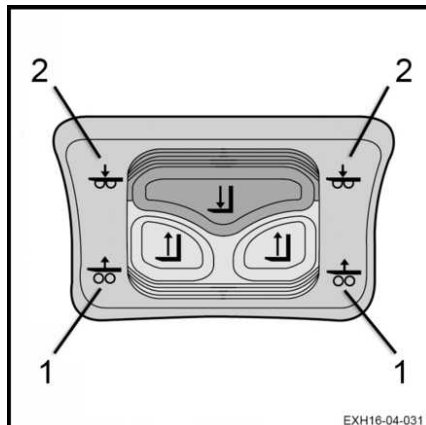
- Натиснете органа за контрол на повдигането (1).

Товарните рамена се повдигат.

Спускане на товарните рамена:

- Натиснете органа за управление на спускането (2).

Товарните рамена се спускат.



Работа с товар

ВНИМАНИЕ

Риск от премазване на краката

Задължително носете предпазни обувки.

ВНИМАНИЕ

Подредба на товари

Не докосвайте съседни товари или такива, позиционирани от страни или пред манипулирания товар.

Подредете товарите, като оставите малко разстояние между тях, за да предотвратите закачване помежду им.

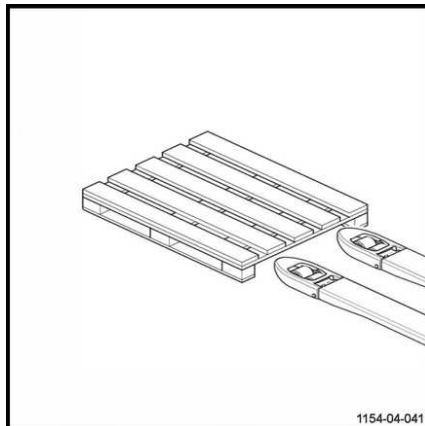
Преди поемане на товар

- Уверете се, че теглото на товара не надвишава капацитета на високоповдигача.
- Погрижете се също товарът да бъде стабилен и равномерно разпределен, за да се избегне падането на част от него.
- Проверете дали ширината на товара отговаря на ширината на опорните рогове.
- Уверете се, че товарът не е повреден.

▲ ОПАСНОСТ

Риск от преобръщане

От изключителна важност е да намалите скоростта, когато се приближавате към завой или се движите по мокра настилка.



Поемане на товар от земята

Процедирайте, както следва:

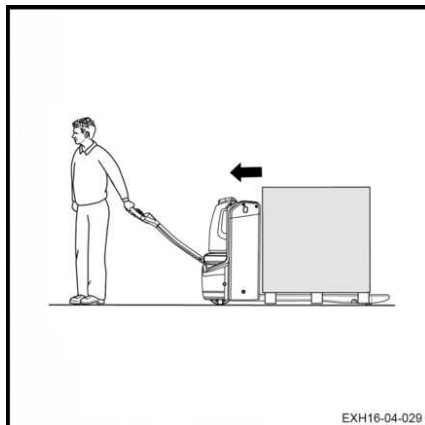
- Приближете се внимателно към товара.
- Спуснете товарните рамена така, че да могат лесно да се поставят в палета.
- Вмъкнете товарните рамена под товара.
- Ако товарът е по-къс от товарните рамена, позиционирайте го така, че товарът да надвисва над края на товарните рамена с няколко сантиметра. Това ще предотврати закачането на товара към този отпред.
- Повдигнете товарните рамена няколко сантиметра, за да повдигнете товара.
- Изтеглете товара бавно и в права линия.

Транспортиране на товари

Транспортиране на товар

Спазвайте следните препоръки:

- Шофирайте напред, за да имате оптимална видимост
- Спускате се или се изкачвайте по наклони с товар, насочен нагоре по наклон. Не пресичайте или не правете обратен завой по наклон
- Движението на заден ход се използва за оставяне на товара на земята. Регулирайте скоростта
- Не шофирайте с нестабилен товар
- Ако видимостта е лоша, помолете някой да Ви напътства
- Вдигнете леко вилчните рогове, за да преминете през препятствия
- Внимавайте при ниски пасажки, ниски врати, скелета, тръби и т.н.
- Проверете дали ширината на товара не е по-голяма от ширината на прохода



Поставяне на товар на земята

Процедирайте, както следва:

- Закарайте машината до необходимото място.
- Внимателно придвижете товара в зоната за разтоварване.
- Спуснете товара, докато опорните рогове се освободят.
- Изтеглете високоповдигача бавно и в права линия.
- Повдигнете опорните рогове отново на няколко сантиметра.

▲ ВНИМАНИЕ

Риск от злополука

Преди да поставите товара на земята, се уверете, че в близост до високоповдигача или товара няма хора.

Опция за Autolift

УКАЗАНИЕ

Преди употреба се изисква обучение за използване на тази опция.

ВНИМАНИЕ

Риск от злополука

Уверете се, че в работната зона няма никой.

Описание на опцията Autolift

Опцията Autolift активира автоматичното повдигане и автоматичното спускане на товарните рамена. Товарните рамена се регулират на идеалната височина в зависимост от товара, който е добавен или свален от палета.

Високоповдигачът е оборудван със сензори (1), които позволяват да бъде отбелязан товарът върху товарните рамена и да бъде регулирана височината.

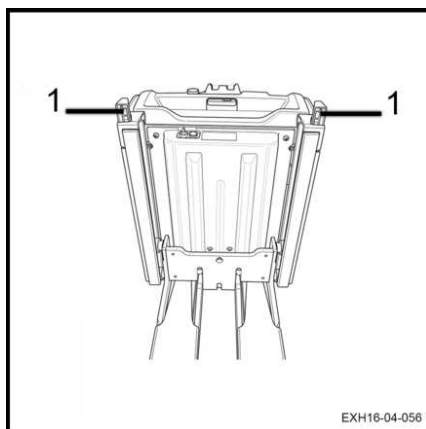
Автоматичното повдигане и сваляне е между 300 mm и 800 mm.

ВНИМАНИЕ

Риск от премазване на краката

Препоръчително е да носите защитни обувки.

Не поставяйте краката си под товарните рамена.



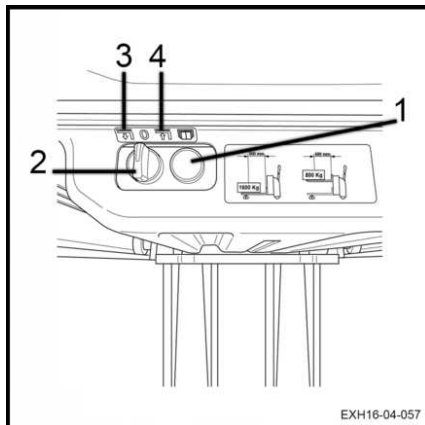
EXH16-04-056

Транспортиране на товари

Използване на опцията Autolift

Устройството, което управлява опцията Autolift, се състои от:

- Зелен светещ бутон (1)
- Копче за завъртане (2), което може да бъде завъртяно на позиция повдигане (3) или спускане (4)



EXH16-04-057

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от премазване на пръсти

Когато използвате Autolift, никой не трябва да се обляга на мачтата или предпазната платка на сензора.

Товарене на стоки

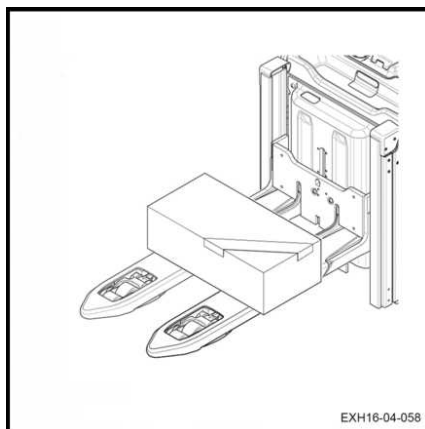


⚠ ОПАСНОСТ

В случай на опасност натиснете аварийния изключвател на високоповдигача.

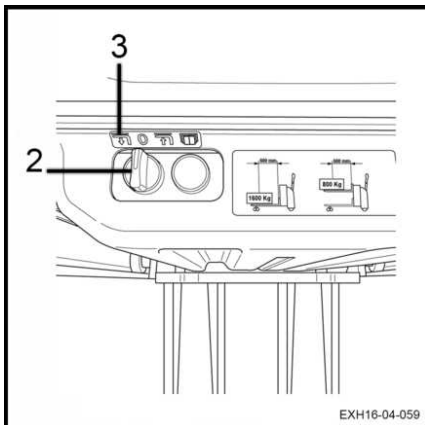
Когато товарите стоки, товарът трябва да бъде центриран на товарните рамена, за да могат сензорите да го отчетат правилно.

За да повдигнете товарните рамена, процедурите по следния начин:

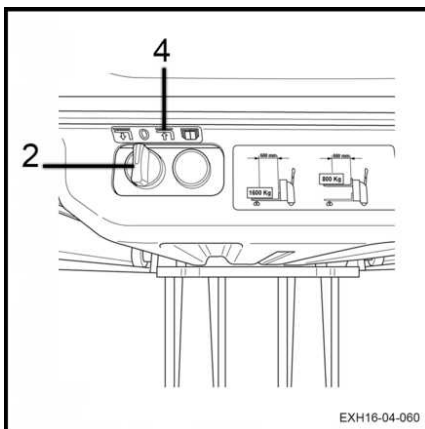


EXH16-04-058

- Завъртете копчето за завъртане Autolift (2) в позиция **Повдигане** (3)
- Натиснете зеления светещ бутон (1).
- Товарните рамена се вдигат до 800 mm. Преди активиране се чува звуков сигнал. Когато товарните рамена се движат, зеленият светещ бутон светва.
- Зелената сигнална светлина изгасва, когато товарните рамена спрат да се движат.



- Завъртете копчето за завъртане Autolift (2) в позиция **Спускане** (4).
- Използвайте цялата повърхност за товара. Височината на товара не трябва да надвишава максимум 500 mm.
- Функцията Autolift ще регулира автоматично височината на товарните рамена. Операторът на вилковия високоповдигач може да го товари отново, докато товарните рамена се спуснат до 300 mm.



Разтоварване на стоки

- Завъртете превключвателя Autolift (2) в позиция **Lifting (Повдигане)** (3).
- Натиснете зеления светещ бутон (1).
- Преди активиране се чува звуков сигнал. Зеленият бутон светва.
- Свалете стоките от товарните рамена. Останалите стоки трябва да бъдат разпределени равномерно така, че сензорите да могат да работят изправно.
- Функцията Autolift ще регулира автоматично височината на товарните рамена. Операторът на вилковия високоповдигач може да го разтоварва отново, докато товарните рамена не бъдат повдигнати до 800 mm.
- Когато товарните рамена се движат, зеленият светещ бутон (1) светва.

Транспортиране на товари

Изключва се, когато товарните рамена спрат да се движат.

Използване в хладилен склад (опционално)

⚠ ВНИМАНИЕ

Ако стандартните кари бъдат използвани в екстремни условия, има опасност те да бъдат сериозно повредени.

В хладилни складове могат да се използват само кари с опция за хладилен склад. Трябва да се използва специално масло, което е разработено за хладилни складове.

Тези кари са идентифицирани от табелката си Хладилен склад.

Зона на използване

Кари с опция хладилен склад могат да бъдат използвани в две различни зони:

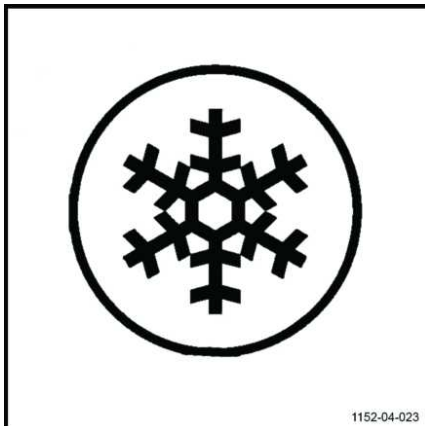
- **работен обхват 1:** карът може да работи при температура -5°C и за кратко време при температура -10°C . Той трябва да бъде паркиран извън хладилния склад.
- **работен обхват 2 (приложения Вход / Изход):** използването на кара в и извън хладилния склад трябва да се редува. Той може да издържи на температури между -30°C и $+45^{\circ}\text{C}$. Трябва да бъдат следвани специфични правила, така че карът да не бъде повреден и да бъде избегната появата на вода (вижте следващия параграф). Карът се паркира извън хладилния склад.

Предпазни мерки при използване

Разликата в температурите между хладилния склад и зоната със стайна температура може да доведе до образуването на кондензната вода.

Тази вода може да замръзне, когато карът се върне в хладилния склад и да блокира неговите движещи се части.

Появата на вода се случва, ако карът остане извън хладилния склад за повече от десет минути. Поради тази причина е важно да оставяте кара извън хладилния склад за 30 минути, така че кондензът да изчезне.



Използване в хладилен склад (опционално)

ОПАСНОСТ

Ако кондензът замръзне в хладилния склад, използването на блокиралите части е забранено.

Това може да доведе до постоянни повреди на кара.

Паркиране

Карът трябва да се паркира извън хладилния склад.

Паркирането в хладилния склад може да доведе до сериозно повреждане на електрическото и механично оборудване (уплътнения, маркучи, гумени и синтетични части).

ВНИМАНИЕ

Не оставяйте разредени или неизползвани акумулатори в хладилния склад.

Те могат да бъдат повредени за постоянно.

Преди напускане на високоповдигача

- Изберете безопасно и равно място.
- Поставете товара и спуснете докрай опорните рогове.
- Извадете ключа на запалването.

Опорните рогове трябва да се допират до земята.

- Изключете двигателя на високоповдигача.

Автоматичната спирачка е активирана.

ОПАСНОСТ

Риск от нараняване!

Забранено е да паркирате високоповдигача, когато товароподемната система е в повдигнато положение.

Работа с акумулатора

Работа с акумулатора

Тип на акумулатора

На високоповдигачите могат да бъдат поставени различни типове акумулатори. Спазвайте предоставената на табелката за типа на вашия акумулатор информация, както и характеристиките на акумулатора.

ВНИМАНИЕ

Теглото и размера на акумулатора влияе върху стабилността на високоповдигача.

Новият акумулатор трябва да бъде със същото тегло като стария. Не отстранявайте допълнителното тегло или променяйте неговата позиция.

ВНИМАНИЕ

Внимавайте да не повредите кабелите при смяна на акумулатора.

Подготовка

Персонал по техническата поддръжката

Акумулаторът трябва да се сменя от специално обучен персонал. Персоналът трябва да следва инструкциите на производителя за акумулатора, зарядното устройство и високоповдигача.

Необходимо е да се следват инструкциите за техническо обслужване на акумулатора.

Мерки за противопожарна защита



ВНИМАНИЕ

Не пушете и не палете огън при работа с акумулатори. На минимален радиус от 2 m около високоповдигача и зарядното устройство за акумулатори не трябва да има никакви запалими материали или инструменти, произвеждащи искри.

Работната зона трябва да бъде добре вентилирана. В близост до работната зона трябва да се осигурят пожарогасители.

Безопасно паркиране на високоповдигача

Високоповдигачът трябва да бъде паркиран на безопасно място при извършване на работи по акумулатора. Високоповдигачът може да се използва отново, след като капакът и конекторите се поставят обратно на в работна позиция.

Зареждане на акумулатора

Мерки за безопасност за монтаж и експлоатация:

- Електрическата инсталация трябва да отговаря на приложимите във вашата страна стандарти
- Електрическият стенов контакт трябва да бъде двуполусен + заземяване, тип 16 A 230 V, който е правилно свързан и защитен
- Преди зареждането, проверете състоянието на връзките и кабелите. Ако е необходимо, ги затегнете отново
- Зареждането трябва да стане в зона, в която няма конденз или замърсяване, и която е достатъчно добре вентилирана
- Зарядното устройство не трябва да бъде изложено на масло, грес или други подобни вещества
- Зареждането трябва да бъде извършено при спрян високоповдигач

Общи препоръки за зареждане

Препоръчително е да се придържате към следните препоръки:

- Започнете зареждане, когато акумулаторът е изтощен
- Избягвайте прекъсването на зареждането, докато не приключи. Това ще оптимизи-

зира експлоатационния живот на акумулатора

- Обездвижете високоповдигача в близост до захранващ контакт (220 V – 10/16 A)
- Отворете капака на отделението за акумулатора, за да позволите правилна вентилация (опасност от изтичане на газ)

Препоръки за външното зарядно устройство

Преди зареждане с външно зарядно устройство:

- Ако не сте сигурни за съвместимостта на зарядното устройство, моля, свържете се със сервисния център за следпродажбено обслужване преди употреба.
- При използване на стари зарядни устройства е от съществено значение високоповдигачът да бъде изключен или куплунгът на акумулатора да бъде разединен от високоповдигача.

ВНИМАНИЕ

Сериозен риск от повреди

Ако зарядното устройство не е съвместимо и/или инструкциите не се спазват правилно, съществува риск от необратими повреди на компонентите.

Работа с акумулатора

Разединяване/свързване на куплунга за акумулатор

⚠ ВНИМАНИЕ

Сериозен риск от електрическа дъга и унищожаване на контактите

Никога не включвайте или изключвайте куплунга на акумулатора, когато високоповдигачът е включен.

Редовно проверявайте състоянието на контактите на куплунгите. Сменете ги, ако има признаци на електрическа дъга и овъгляване.

Спазвайте посоката на поляритета „+“ и „-“. Винаги свързвайте „+“ към „+“ и „-“ към „-“. Не обръщайте куплунгите.

Всеки ½ куплунг разполага с поляризираща шпилка. Уверете се, че конекторите са налични и в добро състояние. Те предотвратяват опасността от обръщане на полярността.

Разединяване на куплунга за акумулатор

– Обездвижете машината и изключете запалването.

Фиксираното гнездо на високоповдигача (1) се намира над акумулатора и под капака на акумулатора.

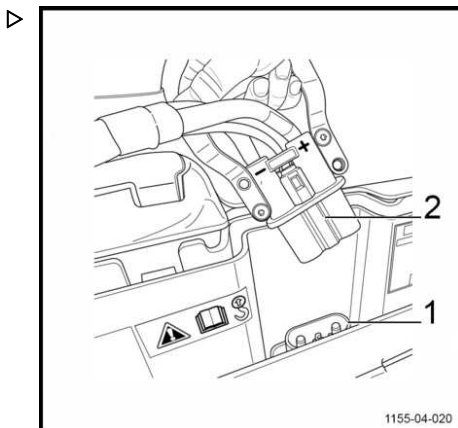
– Отворете капака на акумулатора.

– Издърпайте ръкохватката на куплунга за акумулатор (2), за да го разедините от фиксираното гнездо (1) на високоповдигача.

Свързване на куплунга за акумулатор

– Натиснете куплунга за акумулатор (2) във фиксираното гнездо (1) на високоповдигача.

– Затворете капака на акумулатора.

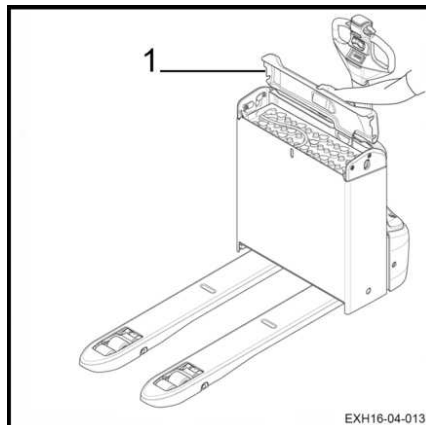


Отваряне и затваряне на капака на акумулатора ▷

Отваряне на капака на акумулатора

За да отворите капака на акумулатора:

- Обездвижете високоповдигача.
- Спуснете товарните рамене.
- Изключете запалването (ключ или електронен ключ).
- Натиснете аварийния изключвател.
- Повдигнете капака (1) с помощта на предназначения за целта ръкохватка.



Затваряне на капака на акумулатора

За да затворите капака на акумулатора:

- Затворете капака (1).

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от притискане на пръстите

При затваряне на капака на акумулатора поставете правилно пръстите си, за да избегнете опасност от притискане.

- Гарантирайте, че капакът на акумулатора е добре затворен.

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от искри

Никога не шофирайте при отворен или неправилно затворен капак.

Работа с акумулатора

Разединяване/свързване на куплунга за акумулатор

⚠ ВНИМАНИЕ

Сериозен риск от електрическа дъга и унищожаване на контактите

Никога не включвайте или изключвайте куплунга на акумулатора, когато високоповдигачът е включен.

Редовно проверявайте състоянието на контактите на куплунгите. Сменете ги, ако има признаци на електрическа дъга и овъгляване.

Спазвайте посоката на поляритета „+“ и „-“. Винаги свързвайте „+“ към „+“ и „-“ към „-“. Не обръщайте куплунгите.

Всеки ½ куплунг разполага с поляризираща шпилка. Уверете се, че конекторите са налични и в добро състояние. Те предотвратяват опасността от обръщане на полярността.

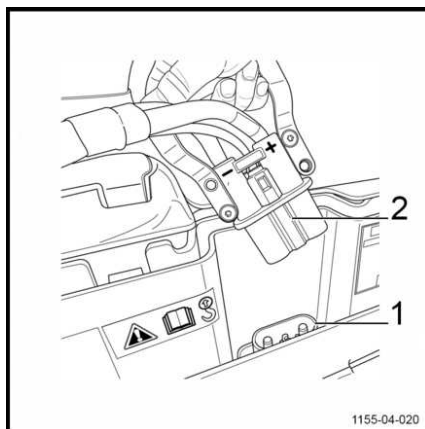
Разединяване на куплунга за акумулатор ▷

– Обездвижете машината и изключете запалването.

Фиксираното гнездо на високоповдигача (1) се намира над акумулатора и под капака на акумулатора.

– Отворете капака на акумулатора.

– Издърпайте ръкохватката на куплунга за акумулатор (2), за да го разедините от фиксираното гнездо (1) на високоповдигача.



Свързване на куплунга за акумулатор

– Натиснете куплунга за акумулатор (2) във фиксираното гнездо (1) на високоповдигача.

– Затворете капака на акумулатора.

Използване на страничния контакт за зареждането на литиево-йонния акумулатор

Върху акумулатора може да се монтира страничен контакт (1) от страната на високоповдигача. Контактът Ви дава възможност да зареждате акумулатора, без да сваляте куплунга за литиево-йонния акумулатор от високоповдигача.

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от повреди на акумулатора

Важно е да не изключвате литиево-йонния акумулатор по време на зареждането.

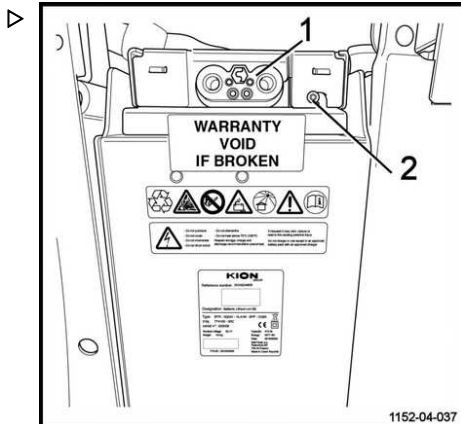
⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от повреди на акумулатора

Не свързвайте две външни зарядни устройства за зареждане на акумулатора. Операторът на високоповдигача трябва да използва страничния контакт или контакта на високоповдигача за зареждане.

Процедирайте както следва:

- Паркирайте високоповдигача в близост до станцията за зареждане.
- Обездвижете машината. Спуснете визуалните рогове.
- Изключете запалването (ключ или електронен ключ).
- Преди зареждане разединете всички допълнителни електрически системи. Зареждането изключва електрозахранването към високоповдигача и допълнително оборудване.
- Включете зарядното устройство, както е посочено в специфичните инструкции за зарядното устройство. Зареждането на акумулатора се управлява автоматично от бордовата електроника на акумулатора.
- Включете щепсела на станцията за зареждане в страничния контакт (1), който се намира отстрани на високоповдигача.



Работа с акумулатора

Зеленият светодиодиод (2) светва. Светодиодът показва, че конекторът на страничния контакт (1) е поставен правилно и протича зареждане.



УКАЗАНИЕ

Ако светодиодиодът не светне, кулпунгът не е разпознат. Моля, свържете се със сервисния център за следпродажбено обслужване.

- Когато зареждането завърши и зарядното устройство спре, го изключете.



УКАЗАНИЕ

Възможно е да спрете зареждането преди края на целия цикъл. Операторът може да възобнови работата по-бързо. Препоръчително е да презареждате акумулатора след всяка употреба, ако е възможно. Процентната стойност на заряда на акумулатора е показана на екрана на дисплея. Времето за зареждане е показано на екрана на зарядното устройство.

- Включете запалването (ключ или електронен ключ) и проверете състоянието на зареждане на високоповдигача на дисплея.

Високоповдигачът вече е готов за употреба.

ВНИМАНИЕ

Риск от повреди на страничното гнездо

Страничният контакт е предназначен само за зареждане на акумулатора.

Ако контактът е неизправен, моля, свържете се със сервисния център за следпродажбено обслужване.

Зареждане на акумулатора с помощта на външно зарядно устройство

⚠ ВНИМАНИЕ

Електрически опасности

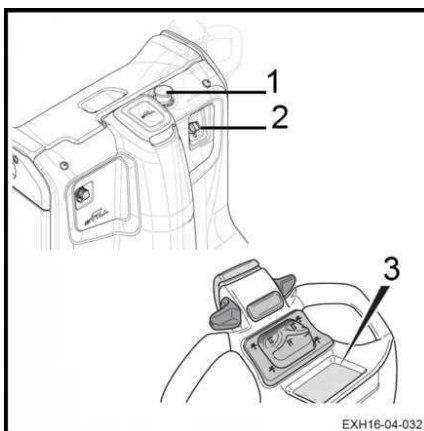
Уверете се, че зарядното устройство е съвместимо с акумулатора на високоповдигача по отношение на напрежението и зареждащия ток (вижте инструкциите на зарядното устройство).

За гел акумулатор използвайте зарядно устройство за гел акумулатор или регулируемо зарядно устройство, настроено за зареждане на гел акумулатор.

Осигурете правилната полярност „+“ и „-“, когато свързвате куплунгите на акумулатора и зарядното устройство. Не обръщайте куплунгите.

Процедирайте, както следва:

- Паркирайте високоповдигача в близост до станцията за зареждане.
- Обездвижете машината. Спуснете товарните рамена.
- Натиснете аварийния изключвател (1).
- Изключете запалването (2) (ключ или електронен ключ).
- Отворете капака на акумулатора.
- Разкачете куплунга на акумулатора от фиксираното гнездо на високоповдигача.
- Свържете куплунга на акумулатора към станцията за зареждане.
- Включете зарядното устройство, както е посочено в специфичните инструкции за зарядното устройство.
- Когато зареждането приключи и зарядното устройство спре, извадете куплунга на акумулатора от зарядното устройство.
- Свържете отново куплунга на акумулатора във фиксираното гнездо на високоповдигача.
- Затворете капака на акумулатора.
- Дръпнете аварийния изключвател (1).



Работа с акумулатора

- Включете запалването (2) и проверете състоянието на зареждане на високоповдигача на дисплея (3).

Високоповдигачът вече е готов за употреба.

ВНИМАНИЕ

Риск от искри

Винаги свързвайте куплунга за акумулатора преди включване на зарядното устройство за акумулатори и разединявайте куплунга след изключване на зарядното устройство.



УКАЗАНИЕ

Куплунгите са оборудвани с ключова шпилка. За да избегнете обърнатите връзки, проверявайте редовно наличието и състоянието ѝ.

ВНИМАНИЕ

Акумулаторът произвежда взривоопасни газове при зареждане.

Уверете се, че зоната се проветрява добре. Уверете се, че капакът на акумулатора остава отворен през цялото време на зареждането на акумулатора.

Използване на бордовото зарядно устройство

Благодарение на бордовото зарядно устройство вече няма да е необходимо да използвате помещение за зареждане. Всъщност това зарядно устройство може да бъде включено във всеки контакт 2P+T, 230 V, 16 A.

Преди зареждането по този начин обаче трябва да се уверите, че избраното местоположение за зареждане удовлетворява следните изисквания за безопасност:

**УКАЗАНИЕ**

Зарядното устройство е съвместимо с оловни акумулатори с мокри клетки, гел/оловни акумулатори и литиево-йонни акумулатори.

Зарядното устройство е проектирано:

- Да бъде вградено във високоповдигача.
- Да бъде постоянно свързано с акумулатора.
- Да остане свързано с основното захранване през периоди, в които високоповдигачът не се използва, за да гарантира готовност на машината.

⚠ ВНИМАНИЕ

Инструкции за зареждане

Абсолютно е забранено използването на различно от препоръчаното бордово зарядно устройство.

Не разединявайте куплунга за акумулатора по време на зареждане (мигащ зелен индикатор или икона за зареждане на акумулатора), освен за литиево-йонния акумулатор.

По време на зареждане високоповдигачът не може да бъде използван.

⚠ ВНИМАНИЕ

Оловният акумулатор произвежда взривоопасни газове при зареждане.

- Уверете се, че зоната се проветрява добре.
- Уверете се, че капакът на акумулатора остава отворен през цялото време на зареждането на акумулатора.

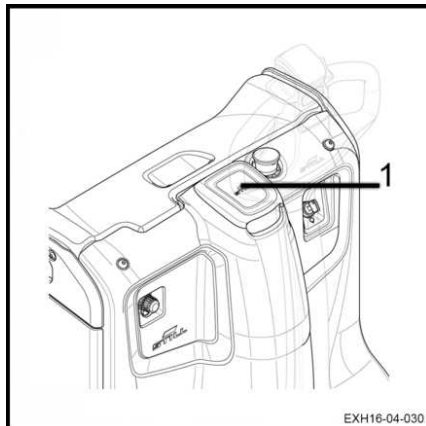
Бордовото зарядно устройство е предназначено за презареждане на акумулатора.

Работа с акумулатора

- Изключете високоповдигача.
- Включете щепсела на зарядното устройство в електрически контакт. Щепселът на зарядното устройство (1) се намира под централния капак на арматурното табло на високоповдигача.

Зареждането започва автоматично. На дисплея на високоповдигача мига зелен индикатор или на дисплея се появява икона за зареждане на акумулатора.

- Когато акумулаторът е напълно зареден, изключете го от захранващата мрежа. Възможно е също така да спрете зареждането с ток, като извадите щепсела от захранващата мрежа (само за литиево-йонни акумулатори).
- Съхранявайте щепсела на зарядното устройство (1) в отделението му под централния капак на арматурното табло.



⚠ ВНИМАНИЕ

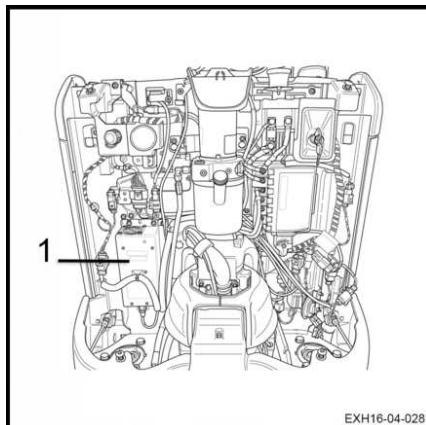
Опасност от повреда на кабела за захранване от мрежата, което ще доведе до токов удар и/или изгаряния!

Паркирайте високоповдигача до стенния електрически контакт. Кабелът за захранване от мрежата на бордовото зарядно устройство не трябва да бъде опънат при свързване и зареждане.

Кабелът за захранване от мрежата трябва да се проверява редовно като част от задължителните проверки и дейностите, свързани с техническото обслужване.

Настройка на бордовото зарядно устройство

- Когато високоповдигачът се доставя със своя акумулатор, настройките на зарядното устройство (1) се регулират в завода.
- Когато високоповдигачът се доставя без акумулатор, настройката се извършва в съответствие с конфигурацията, избрана по време на поръчката.



Работа с акумулатора

Обща информация относно смяна на акумулатори

Демонтиране/монтиране на акумулатора

При работа с акумулатори се уверете, че капацитетът на използваното оборудване (лебедка, такелажни вериги, куки, рама, количка) е достатъчен за теглото на акумулатора.

Ако сменят акумулатора, новият трябва да е идентичен с оригиналния по отношение на:

- Теглото
- Размерите на отделението
- Напрежението
- Капацитета
- Гнездото

Вижте табелката с данни на високоповдигача за минималното и максималното допустимо тегло.

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване

Акумулаторът е тежък и чуплив компонент, с който трябва да се работи внимателно.

Препоръчително е да носите ръкавици и защитни обувки.

ВНИМАНИЕ

Риск от премазване.

При спускане на вилчните рогове се уверете, че краката ви не са под вилковата количка.

ВНИМАНИЕ

Риск от притискане.

При заключване и поставяне на акумулатора пазете пръстите си от подвижните части, за да избегнете опасността от притискане.

Смяна на акумулатора с вертикален достъп

За да смените акумулатора, изпълнете следното:

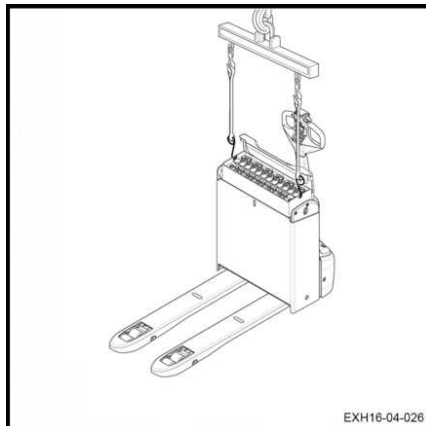
- Обездвижете високоповдигача.
- Спуснете товарните рамена.
- Изключете запалването и извадете ключа.
- Натиснете аварийния изключвател.
- Отворете капака на акумулатора.
- Разединете куплунга за акумулатора.

- Прикрепете куките за окачване към акумулаторното отделение. ▷

i УКАЗАНИЕ

Препоръчва се използването на обезопасени куки.

- Повдигнете акумулатора.
- Сменете акумулатора.
- Позиционирайте новия акумулатор в шасито.
- Отстранете куките на такелажните колани.
- Свържете отново куплунга за акумулатора.
- Затворете капака на акумулатора.
- Върнете високоповдигача в експлоатация.

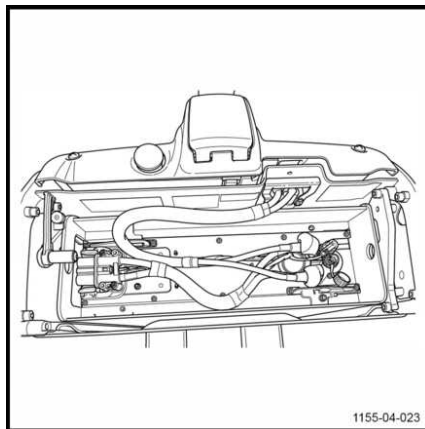


Работа с акумулатора

Смяна на акумулатора на високоповдигач, оборудван с акумулатор със страничен достъп

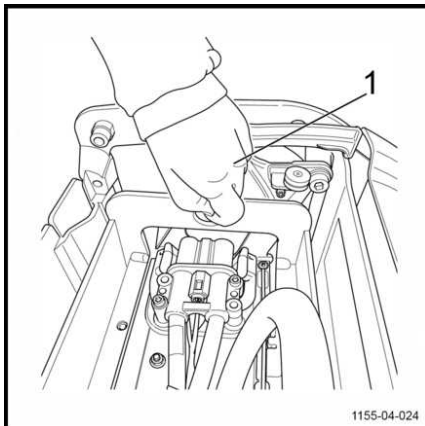
За да демонтирате акумулатора, Ви препоръчваме да използвате рамка с фиксирани ролки или високоповдигач с ролки за изваждане (с монтирани ролки) за по-лесно манипулиране на акумулатора.

- Приведете високоповдигача в покой.
- Спуснете вилчните рогове.
- Изключете запалването и извадете ключа.
- Натиснете аварийния изключвател.
- Отворете капака на акумулатора.
- Позиционирайте високоповдигача, като ролките за изваждане или рамата на ролки са в изправено положение до акумулаторното отделение върху хоризонтална повърхност.
- Разединете куплунга за акумулатора.
- Поставете куплунга върху клетките на акумулатора.

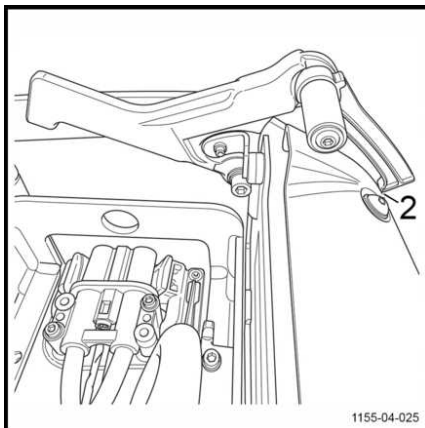


1155-04-023

- Повдигнете заключващия щифт (1), за да ▷
отключите акумулатора.

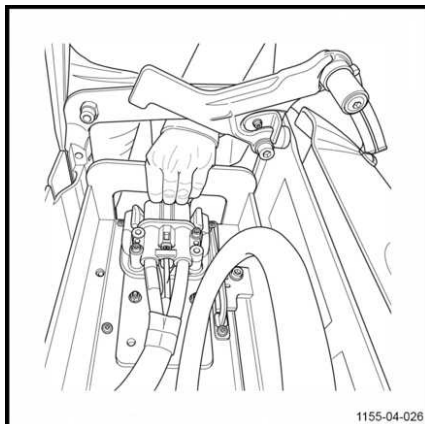


- Поставете заключващия щифт на ръба на шасито, както е показано на илюстрацията (2). ▷

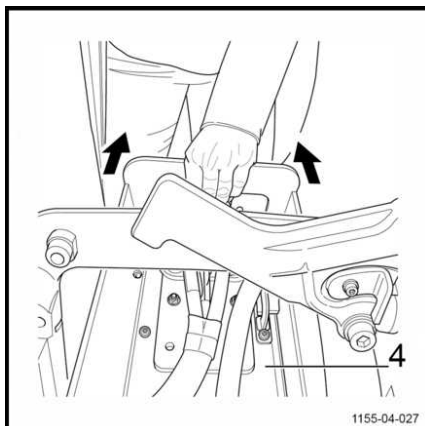


Работа с акумулатора

- Хванете акумулатора (3).



- Издърпайте акумулатора (4) върху рамката на ролки, за да го свалите от отделението му.



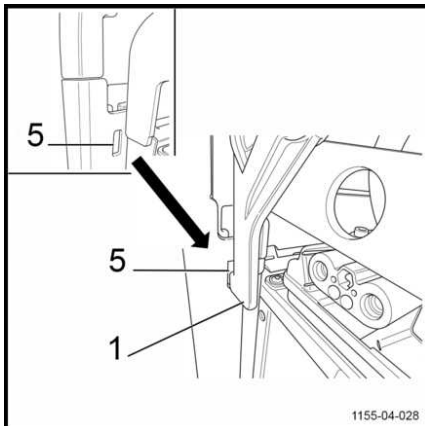
- Сменете акумулатора и го натиснете до край в отделението.

- Поставете заключващия щифт (1) в отвора (5), предвиден върху шасито. ▷
- Спуснете заключващия щифт (1), докато не чуете леко щракване.
- Свържете отново куплунга за акумулатора.
- Затворете капака на акумулатора.
- Върнете високоповдигача в експлоатация.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от загуба на акумулатора

Преди да рестартирате високоповдигача, се уверете, че акумулаторът е правилно монтиран и заключен на място и че капакът му е напълно затворен.



Избор на страна за отваряне на акумулаторното отделение ▷

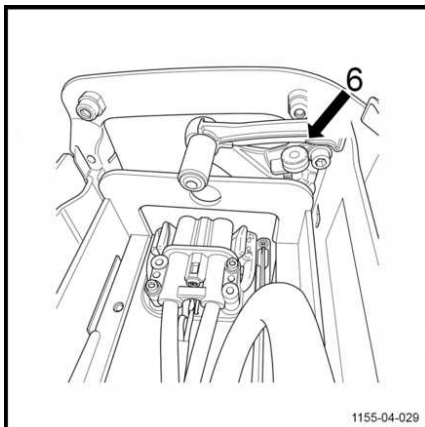
Възможно е да извадите акумулатора от отделението му отляво или отдясно на високоповдигача:

- Обърнете монтажния комплект на акумулатора (6) на шасито и капака.

i УКАЗАНИЕ

Редовно проверявайте дали монтажният комплект на акумулатора винаги е правилно позициониран на високоповдигача.

За предпочитане е тази дейност да се извършва от сервизния център за следпродажбено обслужване. Ако монтажният комплект на акумулатора е поставен неправилно на шасито и капака, заключващата система на акумулатора не може да работи правилно.



Работа с високоповдигача при авария

Работа с високоповдигача при авария

Теглене и транспортиране на високоповдигача

Теглене на високоповдигача

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от износване или повреждане на оборудването

Ако от акумулатора към високоповдигача няма захранване, спирачката се задейства.

Високоповдигачът трябва да бъде преместен с вдигната предница и внимателно.

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от износване или повреждане на оборудването

Не теглете високоповдигача на буксир за кормилния лост.

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от износване или повреждане на оборудването

Преди да започнете да теглите високоповдигача, го разтоварете.

Транспортиране на машината

Ако високоповдигачът трябва да бъде транспортиран, се уверете, че той е добре застопорен и защитен срещу неблагоприятни атмосферни условия.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от загуба на стабилност на високоповдигача

Проявявайте голямо внимание, когато премествате високоповдигач, който няма акумулатор и е оборудван с усилен стабилизатори.

Работа с високоповдигача в специфични ситуации

Повдигане на високоповдигача

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от падане на високоповдигача

Използвайте само такаважи вериги и подемен механизъм с достатъчно добро качество. Проверете теглото на машината (заедно с акумулатора), за да изберете подходящо устройство. Направете справка с техническите функции.

⚠ ОПАСНОСТ

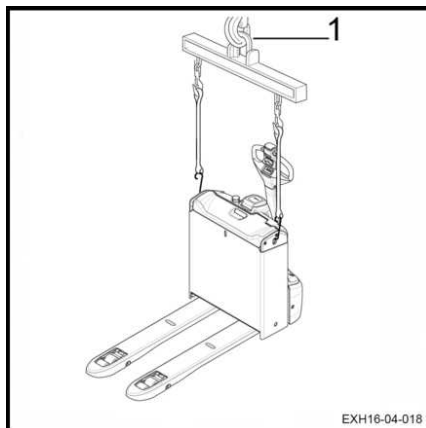
Риск от падане.

Уверете се, че когато високоповдигачът се повдига, под или близо до него няма хора.

Повдигане на стандартни високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 16L, EXH 18, EXH 20, EXH 20+ и EXH 20L

Спазвайте следните инструкции:

- Изключете високоповдигача и разкачете акумулатора.
- Спуснете товарните рамена (началното повдигане трябва да бъде в спусната позиция).
- Демонтирайте всички елементи, които биха могли да паднат.
- Обезопасете всички части, които влизат в контакт с подеменото устройство.
- Закачете подеменото устройство (1) на съответните места, както е показано на табелката "куки за окачване".



EXH16-04-018

i УКАЗАНИЕ

Не повдигайте високоповдигача за кормилния лост. Не повдигайте високоповдигача за подпората за принадлежности.

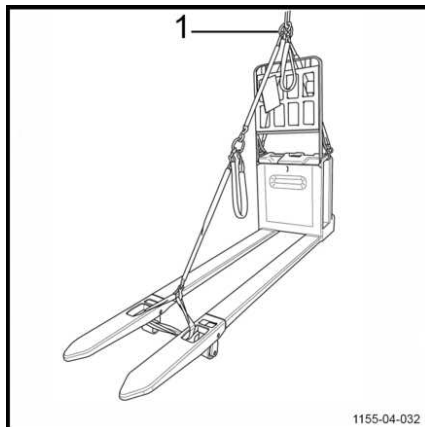
- Внимателно повдигнете високоповдигача.

Работа с високоповдигача в специфични ситуации

Повдигане на високоповдигачи с дълги вилчни рогове ▷

Спазвайте следните инструкции:

- Спуснете товарните рамена (началното повдигане трябва да бъде в спуснатата позиция).
- Изключете високоповдигача и разединете куллунга за акумулатора.
- Демонтирайте всички елементи, които биха могли да паднат.
- Обезопасете всички части, които влизат в контакт с подемното устройство.
- Закрепете подемното устройство (1), както е показано.

**i УКАЗАНИЕ**

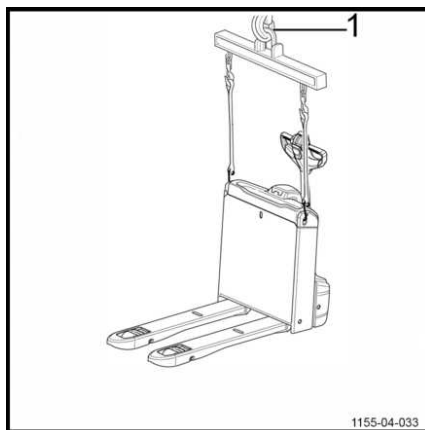
Не повдигайте високоповдигача за кормилния лост. Не повдигайте високоповдигача за подпората за принадлежности.

- Внимателно повдигнете високоповдигача.

Повдигане на компактия високоповдигач ▷

Спазвайте следните инструкции:

- Спуснете товарните рамена (началното повдигане трябва да бъде в спуснатата позиция).
- Изключете високоповдигача и разединете куллунга за акумулатора.
- Демонтирайте всички елементи, които биха могли да паднат.
- Обезопасете всички части, които влизат в контакт с подемното устройство.
- Закрепете подемното устройство (1), както е показано.

**i УКАЗАНИЕ**

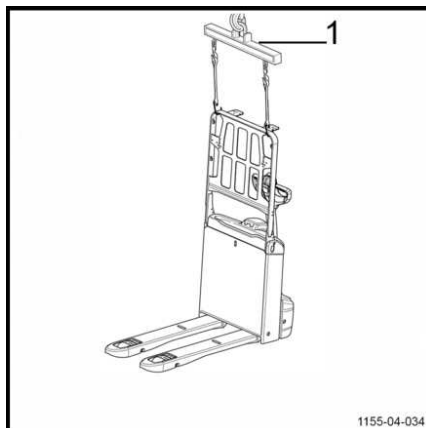
Не повдигайте високоповдигача за кормилния лост. Не повдигайте високоповдигача за подпората за принадлежности.

- Внимателно повдигнете високоповдигача.

Повдигане на високоповдигача с опора на товара

Спазвайте следните инструкции:

- Спуснете товарните рамена (началното повдигане трябва да бъде в спусната позиция).
- Изключете високоповдигача и разединете куплунга за акумулатора.
- Демонтирайте всички елементи, които биха могли да паднат.
- Обезопасете всички части, които влизат в контакт с подемното устройство.
- Закрепете подемното устройство (1), както е показано.



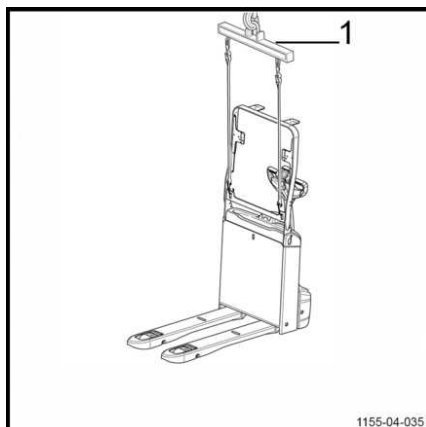
i УКАЗАНИЕ

Не повдигайте високоповдигача за кормилния пост.

Повдигане на високоповдигача, оборудван с подпора за принадлежности

Спазвайте следните инструкции:

- Спуснете товарните рамена (началното повдигане трябва да бъде в спусната позиция).
- Изключете високоповдигача и разединете куплунга за акумулатора.
- Демонтирайте всички елементи, които биха могли да паднат.
- Обезопасете всички части, които влизат в контакт с подемното устройство.
- Закрепете подемното устройство (1), както е показано.



i УКАЗАНИЕ

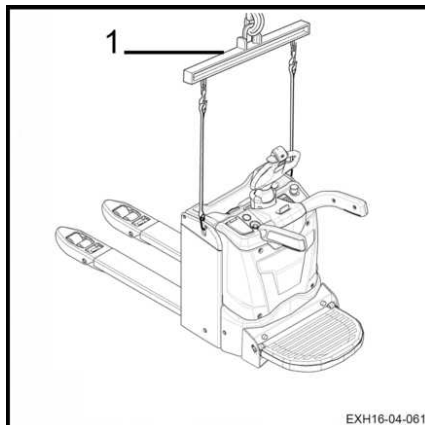
Не повдигайте високоповдигача за кормилния пост.

Работа с високоповдигача в специфични ситуации

Повдигане на високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C ▷

Спазвайте следните инструкции:

- Спуснете товарните рамена (началното повдигане трябва да бъде в спуснатата позиция).
- Изключете високоповдигача и разединете куллунга за акумулатора.
- Демонтирайте всички елементи, които биха могли да паднат.
- Обезопасете всички части, които влизат в контакт с подемното устройство.
- Закрепете подемното устройство (1).



УКАЗАНИЕ

Не повдигайте високоповдигача за кормилната лост. Не окачвайте високоповдигача за перилата или прибиращата се платформа.

- Внимателно повдигнете високоповдигача.

Повдигане на високоповдигача ▷

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от преобръщане на високоповдигача

Повдигането на високоповдигача трябва да се извършва внимателно.

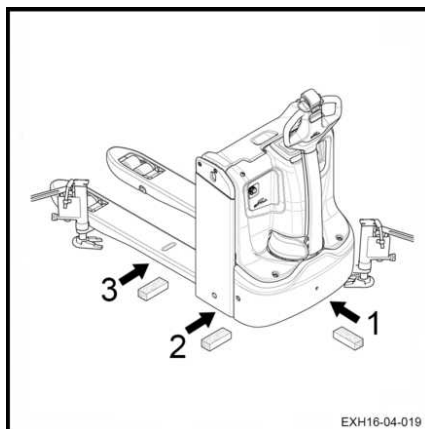
За някои дейности е необходимо повдигането на високоповдигача.

- Повдигнете товарните рамена.
- Изключете запалването и разединете куллунга за акумулатора.
- Използвайте крик с подходящ подемен капацитет.

Предна част на високоповдигача:

- Поставете крика под шасито (1).

За работа върху подемното устройство:



- Позиционирайте крика под рамата на акумулатора (2).

Техническо обслужване на товароносещите колела:

- За обслужване на товароносещите колела поставете крика под товарните рамене в указаните позиции (3).

Като мярка за безопасност винаги поставайте дървен клин.

ВНИМАНИЕ

Риск от падане на високоповдигача

Обездвижете и застопорете високоповдигача, след като го повдигнете.

Транспортиране на високоповдигача

ВНИМАНИЕ

Винаги изключвайте от контакт и разединявайте акумулатора.

Никога не връзвайте или вдигайте високоповдигача за блока за управление или други точки, които не са предназначени за това.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреждане на високоповдигача.

Използвайте подемен механизъм и текстилни **NON METALLIC (НЕМЕТАЛНИ)** колани с подходящ капацитет на товароносимост. Вижте теглото на товара, показано на табелката с данните за капацитета на високоповдигача.

Подемните операции трябва да се изпълняват от квалифициран персонал.

Обикновено високоповдигачите се транспортират с камион или влак.

Транспортиране на машината

Ако високоповдигачът трябва да бъде транспортиран, се уверете, че той е добре заклинен и защитен срещу атмосферни влияния.

По време на транспорт и съхранение високоповдигачът трябва да бъде добре защитен от влиянието на околната среда.

За да натоварите или разтоварите високоповдигача, използвайте наклонена рампа или подвижна платформа.

Ако високоповдигачът е извън експлоатация или ако акумулаторът е изваден, завържете високоповдигача. Вижте **глава 4 Окачване на високоповдигача**.

ОПАСНОСТ

Опасност от смърт.

Не стойте в рамките на работния радиус на подемния механизъм или под повдигнатия високоповдигач.

Работа с високоповдигача в специфични ситуации

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от загуба на стабилност на високоповдигача

Проявявайте голямо внимание, когато премествате високоповдигач, който няма акумулатор и е оборудван с усилени стабилизатори.

Транспортиране на кара в асансьор

Карът трябва да бъде вкарван само в асансьори с подходяща товароносимост, които са разработени за тази цел и за които е получено разрешение от оператора. В асансьора карът трябва да бъде обездвижен, така че никоя негова част да не влиза в контакт със стена на подемната клетка.

Винаги трябва да се съблюдава минимално безопасно разстояние от 100 mm от стени-те на асансьора.

Всички лица, транспортирани заедно с кара, трябва да влязат в асансьора едва след като карът е правилно обездвижен, а при напускане те излизат първи.

Качване на площадки за товарене

Преди преминаването през площадка за товарене, водачът трябва да се увери, че тя е добре прикрепена и подсигурена и нейната товароносимост е достатъчна. Преминете през площадката за товарене бавно и внимателно. Водачът трябва да е сигурен, че превозното средство, в което влиза

е добре осигурено срещу движение и че то може да понесе теглото на кар-високоповдигач.

Водачът на камиона и водачът на кара трябва да координират времето на тръгване на камиона.

Техническо обслужване

Обща информация за техническо обслужване

Обща информация за техническо обслужване

Общи сведения

Следващите инструкции съдържат цялата необходима информация за техническо обслужване на вашия високоповдигач. Изпълнявайте различните задачи по техническото обслужване в съответствие с плана за техническо обслужване. Това ще гарантира, че вашият високоповдигач е надежден и е в добро работно състояние, както и че гаранцията остава валидна.

План за техническо обслужване

Една от функциите на дисплея показва часовете на използване на високоповдигача. Направете справка с нея и се консултирайте с плана за техническо обслужване на високоповдигача.

За да бъде улеснена работата, трябва да следвате плана за техническо обслужване.

Интервалите за техническо обслужване трябва да бъдат скъсени, ако влекачът се използва в екстремни условия (екстремна топлина или студ, големи количества прах).

Клас и количество на смазочните вещества и на други консумативи

Само смазочните вещества и останалите консумативи, посочени в настоящите инструкции за експлоатация, са одобрени за употреба при извършване на дейностите по техническото обслужване.

Необходимите за техническото обслужване на високоповдигача смазочни вещества и други консумативи са описани в таблицата със спецификации за техническото обслужване.

Никога не смесвайте грес или масло от различни класове. Ако смяната на марките е абсолютно необходима, уверете се, че преди това сте промили добре.

Преди смяната на филтри или работа по хидравличната система почистете добре повърхността и зоната около частта.

Всички съдове, използвани за наливане на масло, трябва да бъдат чисти.

Обучение и квалификация на персонала по техническото и сервизното обслужване

Техническото обслужване на високоповдигачите трябва да се извършва само от квалифициран и оторизиран персонал.

Годишната инспекция за превенция на трудовите злополуки трябва да се извършва само от лице, което е квалифицирано за тази цел. Лицето, което извършва тази инспекция, трябва да изготви експертната си, без да влияе от каквито и да е икономически фактори или вътрешнофирмени проблеми. Безопасността е единственият критичен фактор за вземането на решение.

Лицето, което отговаря за извършването на инспекцията, трябва да разполага с достатъчно познания и опит, за да може да оцени състоянието на високоповдигача и ефективността на безопасителните инсталации в съответствие с техническите регламенти и принципи, установени за проверката на индустриалните високоповдигачи.

Персонал по техническото обслужване на акумулатора

Акумулаторите трябва да се презареждат, обслужват и сменят от специално обучен персонал. Персоналът трябва да следва инструкциите на производителя на акумулатора, зарядното устройство за акумулатори и високоповдигача.

Изключително важно е да се следват инструкциите за техническо обслужване на акумулатора и инструкциите за експлоатация на зарядното устройство за акумулатори.

Операции по техническото обслужване, неизискващи специално обучение

Елементарните операции по техническо обслужване, като проверка на нивото на хидравличното масло или нивото на електролита в акумулатора, могат да бъдат извършвани от неквалифициран персонал.

Не се изисква специална квалификация.

За допълнителна информация разгледайте раздела за техническо обслужване в тора ръководство.

Поръчка на резервни части и консумативи

Резервни части се предлагат от нашия сервизен отдел за резервни части. Ще намерите необходимата ви информация за подаване на поръчка в каталога за резервни части и фитинги.

Използвайте само резервни части, посочени от производителя.

Неодобрените резервни части могат да увеличат риска от инциденти поради неправилности, свързани с качеството, или неправилни избори. Всеки, който използва не съответстващи резервни части, носи пълната отговорност в случай на инцидент.

Правила за безопасност при техническо обслужване

Правила за безопасност при техническо обслужване

Мерки за сервизно и техническо обслужване

За да предотвратите инцидентите по време на дейности по сервизното и техническото обслужване, предприемете всички необходими мерки за безопасност. Например:

- Уверете се, че не е налице риск от неочаквано потегляне или стартиране на високоповдигача. За целта откачете клемата на акумулатора.

Работа по електрическо оборудване

Операциите по електрическата система на високоповдигача трябва да се извършват само когато не е налице захранващо напрежение.

Работните проверки, изпитване и регулиране на компонентите, захранени с напрежение, трябва да се извършват само от персонал:

- който е преминал подробен инструктаж
- който е оторизиран за извършването на тази работа
- който е взел необходимите предпазни мерки.

Преди извършване на каквито и да е работи по електрическите компоненти, трябва да свалите пръстените, металните гривни и т.н.

Свалете електрическото оборудване (което включва електрическите компоненти, от типа на модула за контрол на сцеплението), преди да извършвате заваръчни операции. Тази превантивна мярка предпазва това електрическо оборудване от повреда.

Операциите по електрическата система изискват съгласието на производителя.

Обезопасителни устройства

След извършване на ремонт или работа по техническото обслужване е необходимо:

- да поставите обратно всички обезопасителни устройства
- да проверите тяхната правилна функция.

Лесен достъп и техническо отделение на високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 и EXH 20+

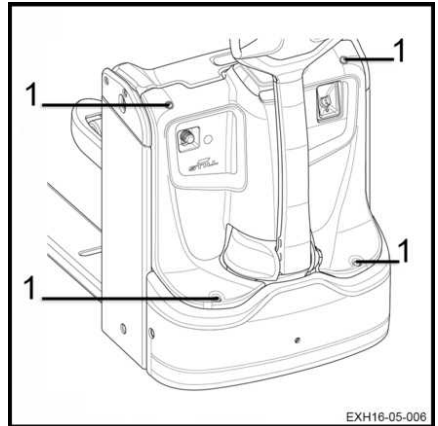
Лесен достъп и техническо отделение на високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 и EXH 20+

Необходим е достъп до техническото отделение, за да се извърши техническо обслужване на различни компоненти на високоповдигача.

- Изключете запалването (ключ за запалване или електронен ключ).
- Натиснете аварийния изключвател.
- Отворете акумулаторното отделение.
- Разединете куплунга за акумулатора.
- Свалете четирите монтажни винта (1) от предния капак.
- Повдигнете капака и го отстранете.

Имате достъп до техническото отделение. След приключване на работа капакът трябва да бъде поставен обратно.

- Поставете предния капак на място.
- Затегнете четирите монтажни винта (1).
- Свържете отново куплунга за акумулатора.
- Върнете високоповдигача в експлоатация.



Лесен достъп до техническото отделение на високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C

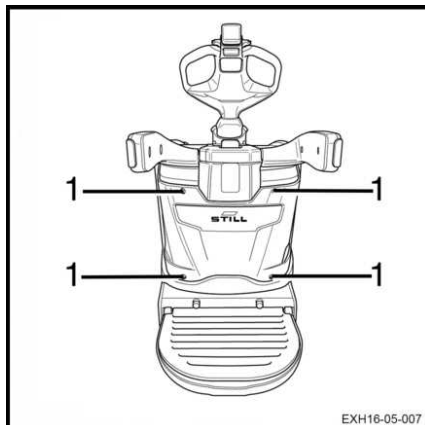
Лесен достъп до техническото отделение на високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C

Необходим е достъп до техническото отделение, за да се извърши техническо обслужване на различни компоненти на високоповдигача.

- Изключете запалването (ключ за запалване или електронен ключ).
- Натиснете аварийния изключвател.
- Повдигнете страничните предпазни перила и спуснете платформата.
- Отворете акумулаторното отделение.
- Разединете куплунга за акумулатора.
- Свалете четирите монтажни винта (1) от предния капак.
- Повдигнете капака и го отстранете.

Имате достъп до техническото отделение. След приключване на работа капакът трябва да бъде поставен обратно.

- Поставете предния капак на място.
- Затегнете четирите монтажни винта (1).
- Свържете отново куплунга за акумулатора.
- Върнете високоповдигача в експлоатация.



Технически данни за преглед и техническо обслужване

Сглобяване	Консумативи/смазочни вещества	Капацитети/стойности за настройка
Хидравлична система	Хидравлично масло	0,45 литра (минимален обем: 0,35 литра)
Предавателна кутия	Масло за предавателната кутия	0,8 литра
Тягов двигател 1,1 kW за EXH 14, 1,3 kW за EXH 16, EXH-L 16, EXH-SF 16C, EXH 18, EXH 20, EXH 20+, EXH-L 20 и EXH-SF 20C	Предпазител 1F1	Захранване: 300 А, количество: 1
Електромотор на помпата 1 kW за EXH 14, EXH 16 и EXH 18 1,2 kW за EXH-L 16, EXH-SF 16C, EXH 20, EXH 20+, EXH-L 20 и EXH-SF 20C	Предпазител 1F1	Захранване: 300 А, количество: 1
Контролен предпазител	Предпазител 1F3	Контрол: 7,5 А, количество: 1
Контролен предпазител	Предпазител 1F4	Контрол: 5 А, количество: 1
Акумулатор	Дестилирана вода	Според изискването
Съединения	Грес с литиев сапун	Според изискването

Препоръчителни смазочни материали

Препоръчителни смазочни материали

▲ ОПАСНОСТ**Токсични продукти.**

Маслата и другите консумативи са токсични продукти. Препоръчително е да работите с тях с изключително внимание.

Хидравлично масло**Препоръчително масло за стандартна употреба:**

ISO-L-HM 46 според ISO 6743-4 или ISO VG46-HLP според DIN 51524-2

Препоръчително масло за употреба при високо натоварване:

ISO-L-HM 68 според ISO 6743-4 или ISO VG68-HLP според DIN 51524-2

Препоръчително масло за версията за хладилни складове:

ISO-L-HM 32 според ISO 6743-4 или ISO VG32-HLP според DIN 51524-2

**УКАЗАНИЕ**

Ако не сте сигурни за нещо, можете да попитате местния си доставчик за съвет. Също така трябва да се свържете с местния си доставчик, ако представител на компанията за масла Ви предлага продукт, който не е посочен в тези инструкции за експлоатация. Само описаните по-горе масла са одобрени от производителя. Използването на смеси от масла или хидравлични течности, които не са препоръчани, може да предизвика повреда, чието отстраняване е скъпо.

Масло за предавателната кутия**Препоръчано масло:**

Fuchs Titan Supergear 80W90 API GL4/GL5

Флакон с аерозол за вериги

Стандартен спрей за вериги.

Универсална грес

Грес с литиев сапун за екстремно налягане с добавка против износване – стандарт DIN 51825 – KPF 2K – 30, KPF 2K – 20, KPF 2N – 30.

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

Използваното масло трябва да се съхранява безопасно, докато бъде изхвърлено в съответствие с мерките за защита на околната среда. Никой не трябва да има достъп до използваното масло. Не изхвърляйте използваното масло в канализацията и не допускайте то да проникне в почвата.

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

Не позволявайте на продукта да се разлее в околната среда. Опаковката, в която се е съхранявал този продукт, се третира като отпадък. Замърсените опаковки трябва да бъдат изпразнени изцяло и след това, след цялостно почистване, могат да преминат през рециклиране.

Работен план на 1000 часа

В зависимост от приложението, състоянията на околната среда и стила на шофиране на всеки 1000, 2000, 4000, 5000, 7000 и 8000 часа трябва да се извършват следващите процедури
Подготовка
Почистете високоповдигача
Проверете кодовете за грешки с помощта на инструмента за диагностика
Проверка на часа и датата на дисплея
Въведете интервала на следващото обслужване
Шаси, каросерия и фитинги
Проверете дали акумулаторът е закрепен добре в акумулаторното отделение
Проверете ключалката за страничен достъп за смяна на акумулатора
Проверете рамките с ролки за страничен достъп за смяна на акумулатора
Проверете страничните направляващи ролки
Проверете връзката и съединенията
Кормилно управление и колела
Гресируйте осите и лагерите на колелата (версия със смазване)
Проверете колелата за повреди, чужди тела и износване
Проверете водещото колело за износване
Направете визуална проверка на окачването на кормилния лост
Направете визуална проверка на кормилния лост и окачването на центъра на кормилното управление
Високоповдигач
Проверете действието на ръчната спирачка
Проверете спирачките за износване
Електрическо оборудване
Проверете нивото на акумулаторната киселина и нивото на електролита
Проверете състоянието на кабелите и гнездата на акумулатора и се уверете, че те са разположени правилно
Почистете бордовото зарядно устройство
Проверете работата на бордовото зарядно устройство
Проверете състоянието, маршрута и монтажа на електрическите връзки
Почистете електрическите компоненти
Хидравлична система
Проверете регулировката на височината на механичните стабилизатори
Направете визуална проверка на механичните стабилизатори за износване
Проверете окачването на агрегата помпа-двигател
Проверете нивото на маслото в хидравличната система
Проверете хидравличната система за течове
Товароподемна система

План за техническо обслужване на 3000 часа

Проверете датчиците за височина (на подемната мачта)
Почистете датчиците на подемна функция (ако са монтирани)
Проверете мобилното шаси
Проверете връзката на началното повдигане
Проверете датчиците за началното повдигане
Регулирайте просвета на плъзгащите подложки на водещите ролки на началното повдигане
Проверете щифтовете и окачването на тласкащите пръти

План за техническо обслужване на 3000 часа

В зависимост от приложението, състоянията на околната среда и стила на шофиране следните процедури трябва да бъдат извършвани на всеки 3000, 6000 и 9000 часа
Бележка
Изпълнете всички дейности по техническото обслужване на 1000 часа
Хидравлика
Източете хидравличното масло
Хидравлична система: почистване и смяна (ако е необходимо) на нагнетателния филтър
Хидравлична система: почистване и смяна (ако е необходимо) на вентилационния филтър
Хидравлична система: почистване и смяна (ако е необходимо) на смукателния филтър

Работен план на 10 000 часа

В зависимост от приложението, състоянията на околната среда и стила на шофиране следващите процедури трябва да бъдат извършвани на всеки 10 000 часа
Бележка
Изпълнете всички дейности по техническото обслужване на 1000 часа
Изпълнете всички дейности по техническото обслужване на 3000 часа
Електромотор
Източете маслото на предавателната кутия

Шаси, каросерия и фитинги

Почистване на високоповдигача ▷

Изключете акумулатора преди почистване на високоповдигача.

Бъдете много внимателни, когато използвате пароструйки или почистващи продукти със силен обезмасляващ ефект. Те разреждат греста вътре в капсулираните лагери. След това повторното смазване е невъзможно.

Тези методи на почистване повреждат лагерите.

⚠ ВНИМАНИЕ

Използване на състен въздух

Препоръчително е да носите предпазни очила и маска.

Ако използвате състен въздух, първо отстранете трудната за почистване мръсотия със студен почистващ препарат.

Преди да извършите смазване, почистете основно:

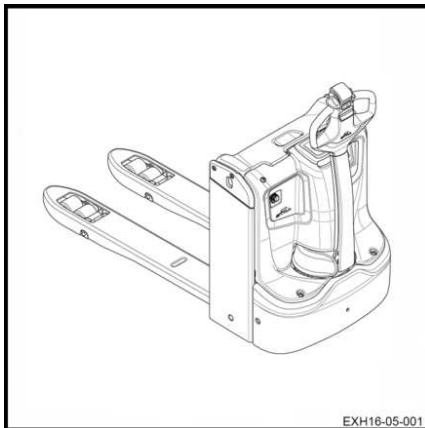
- Отворите за пълнене на маслото и зоните около тях
- Гресьорките

Подсушете високоповдигача след почистването.

Ако въпреки всички тези предпазни мерки в електромоторите влезе вода, високоповдигачът трябва да бъде върнат за обслужване. Тази операция предотвратява образуването на ръжда (изсъхва от собствената си топлина). Електромоторите могат да бъдат подсушени и чрез състен въздух.

i УКАЗАНИЕ

Високоповдигач, който се почиства често, ще изисква и по-често смазване.



EXH16-05-001

Шаши, каросерия и фитинги

Обща информация относно техническото обслужване на акумулатора

▲ ОПАСНОСТ**Опасност от нараняване**

Преди да извършвате каквато и да е работа по електрическата инсталация, изключете електрозахранването на високоповдигача. Разкачете кулпунга на акумулатора.

Предпазни мерки, които трябва да се вземат при техническо обслужване на акумулатора

Клемите на клетките на акумулатора трябва винаги да бъдат сухи и чисти.

Незабавно неутрализирайте разлятата киселина от акумулатора.

Акумулаторните клеми и уши за закрепване трябва да са чисти, леко смазани с грес за клеми и надеждно затегнати.

Зареждане на акумулатора

По време на процеса на зареждане повърхността на клетките на акумулатора трябва да бъде чиста, за да се гарантира достатъчна вентилация.

Не поставяйте метални предмети върху акумулатора.

Капакът на акумулатора трябва да остане отворен по време на зареждане. Вижте главата, озаглавена **Зареждане на акумулатор с външно зарядно устройство**.

Тип на акумулатора

Използват се оловни или гелови акумулатори. Препоръчително е да изберете съвместимо зарядно устройство.

Преди да зареждате, се уверете, че зарядното устройство е подходящо за типа акумулатор.

▲ ВНИМАНИЕ

За геловите акумулатори се прилагат специални инструкции за зареждане, поддръжка и обслужване. Използването на несъвместимо зарядно устройство може да доведе до неизправност на аку-

**УКАЗАНИЕ**

- Индикаторите за разреждане, които се използват за проверка на акумулатора, също трябва да са подходящи за типа акумулатор
- Свържете се със сервисния център за следпродажбено обслужване

Зареждане на акумулатора

- Паркирайте високоповдигача на място без конденз или замърсяване и с достатъчно вентилация.
- Спрете високоповдигача.
- Натиснете аварийния изключвател.
- Отворете капака на акумулатора.
- Следвайте инструкциите.

▲ ВНИМАНИЕ

Не излагайте високоповдигача на вода, дъжд, масла, грес или подобни субстанции.

Зарядното устройство се загрява по време на работа.

▲ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване

Не възпрепятствайте вентилацията. След приключване на зареждането оставете зарядното устройство да се охлади в продължение на 10 минути, преди да го докосвате. Не използвайте зарядното устройство извън високоповдигача.

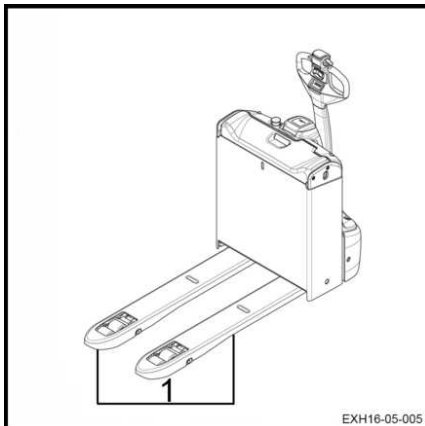
Проверка на състоянието на товарните рамена

- Проверете дали товарните рамена (1) нямат признаци на деформация, напуквания, сериозно износване или пукнатини.

⚠ ВНИМАНИЕ

Повреди на високоповдигача

Ако количката е повредена, тя трябва да бъде сменена от сервизния център за следпродажбено обслужване.



Трансмисия

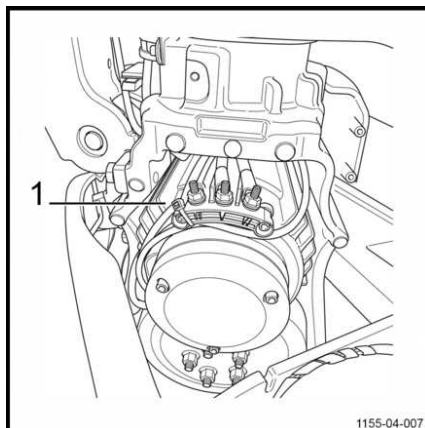
Трансмисия

Почистване на охлаждащите ребра на тяговия двигател



Достъпът до тяговия двигател е труден.

- Обездвижете високоповдигача.
- Спуснете вилчните рогове.
- Изключете запалването и извадете ключа.
- Натиснете аварийния изключвател.
- Отворете капака на акумулатора.
- Разединете куплунга за акумулатора.
- Отворете предния капак на техническото отделение.
- Продушайте електромотора (1) със сгъстен въздух.



1155-04-007

⚠ ВНИМАНИЕ

Препоръчително е да носите предпазни очила и маска.

- Уверете се, че в свързванията на захранващите кабели няма никакви признаци за генериране на топлина.
- Поставете обратно предния капак на техническото отделение.
- Свържете отново куплунга за акумулатора.
- Върнете високоповдигача в експлоатация.

Кормилно управление и колела

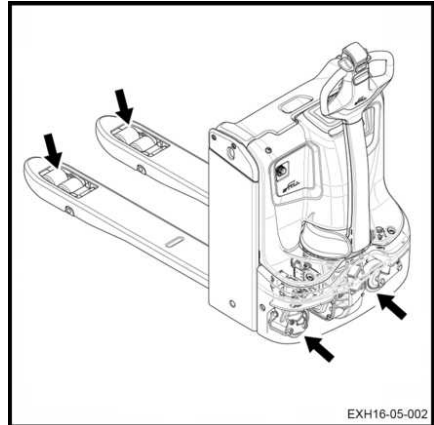
Проверка на състоянието на колелата

- Повдигнете високоповдигача, докато колелата се отделят от земята.
- Проверете дали колелата се въртят свободно и отстранете всички предмети, които може да попречат на въртенето им или може да ги блокират.

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от повреди на колелата

За да избегнете всякакъв риск от повреди на лагерите и гумите на колелата, отстранете всички проводници или пластмасови ленти, които могат да се увият около главините и крепежните елементи на колелата.



Техническо обслужване на стабилизатора

Високоповдигачите са оборудвани с два стабилизатора. Те осигуряват динамичната стабилност на високоповдигача. Като опция се предлагат различни типове стабилизатори.

Стабилизаторите не изискват специално техническо обслужване или регулиране. Износването на колелата (водещо колело и стабилизиращо колело) се компенсира автоматично.

Въпреки това е необходимо да проверявате състоянието на стабилизаторите:

- Да не е налице значителна повреда на надстройката.
- Щифтовете на амортизорния цилиндър не трябва да са усукани.
- Да не е налице теч на масло по амортизорния цилиндър. Цилиндърът трябва да е в спираловидна пружина.
- Да не е налице повреда на ролките. Колелата трябва да се въртят свободно
- Да не е налице блокировка на нивото на горния лагер.

- Уверете се, че гайките на колелата са затегнати правилно.
- Уверете се, че няма теч на масло под високоповдигача, когато е оборудван с хидравлични стабилизатори.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от загуба на динамична стабилност

Динамичното поведение на устройството трябва да се следи, особено при завиване. Поведението на високоповдигача трябва да е еднакво при завиване, независимо дали завивате наляво или надясно. При разлика в поведението, моля, свържете се със сервизния център за следпродажбено обслужване. Само техници могат да сменят двата стабилизатора, в случай че това е необходимо.



УКАЗАНИЕ

Необходимо е да се следи износването на колелата, за да се запази сцеплението на високоповдигача.

Електрическо оборудване

Електрическо оборудване

Почистване и продухване с въздух на електрическите компоненти ▷

⚠ ВНИМАНИЕ

Електрически опасности

Винаги разединявайте куплунга за акумулатора преди работа по даден електрически компонент.

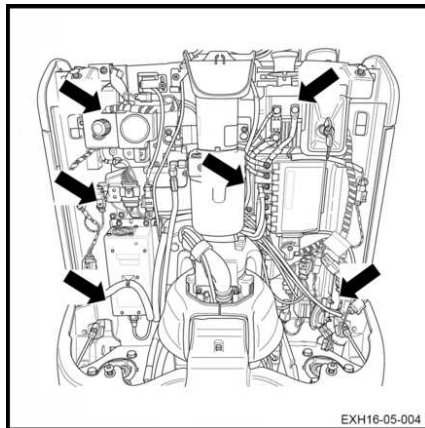
- Натиснете аварийния изключвател.
- Разединете куплунга за акумулатора.
- Отворете техническото багажно отделение.
- Продушайте електрическите компоненти със съгъстен въздух.

⚠ ВНИМАНИЕ

Използване на съгъстен въздух

Препоръчително е да носите предпазни очила и маска.

- Проверете състоянието на щепселните контакти на конекторите със снопа проводници.



Проверка на нивото на акумулаторната киселина и концентрацията на електролита

⚠ ВНИМАНИЕ

Електролитът (разредена сярна киселина) е токсичен и разяждащ!

- Винаги носете подходящо предпазно оборудване (предпазни очила, предпазни ръкавици) при работа с акумулатора.
 - Никога не носете часовници или бижута, когато работите с акумулаторната киселина.
 - Не позволявайте попадането на киселина върху дрехите, кожата или в очите ви. Ако това се случу, изплакнете незабавно с много чиста вода.
 - Незабавно изплакнете разлятата акумулаторна киселина с много вода.
 - В случай на нараняване незабавно потърсете медицинска помощ.
 - Винаги спазвайте информацията за безопасност, предоставена от производителя на акумулатора.
 - Спазвайте валидните разпоредби.
-
- Уверете се, че нивото на акумулаторната киселина и концентрацията на електролита съгласно препоръките на производителя на акумулатора.
 - Капачките на клетките на акумулатора трябва да се поддържат сухи и чисти.
 - Всички разливи на акумулаторна киселина трябва да се неутрализират незабавно.



ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

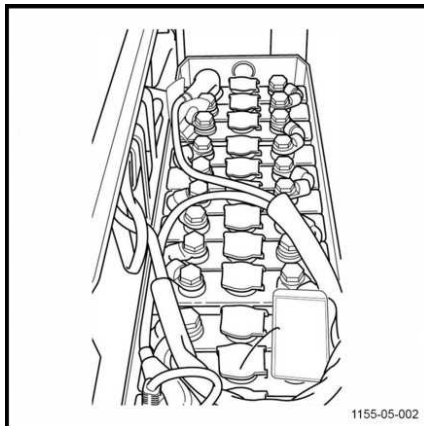
Изхвърляйте използваната акумулаторна киселина в съответствие с нормативните разпоредби.



Електрическо оборудване

Проверка на състоянието на кабелите, клемите и куплунга за акумулатора

- Проверете дали уплътнението на кабела не е повредено.
- Проверете дали има признаци на генериране на топлина в свързванията.
- Проверете дали изходните клеми „+“ и „-“ нямат сулфатно покритие (наличие на бяла сол).
- Проверете състоянието на контактите на куплунга за акумулатора и за наличието на водещата шпилка.



⚠ ВНИМАНИЕ

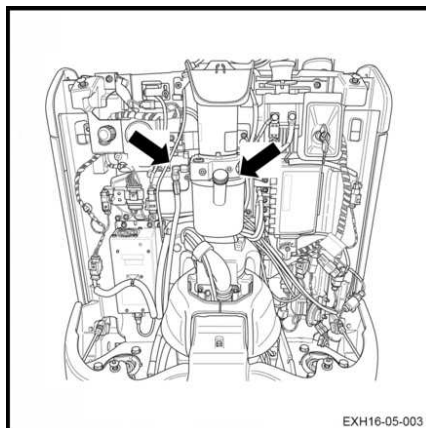
Риск от повреди на оборудването

Споменатите по-горе точки могат да причинят сериозни инциденти. В случай на инцидент свържете се с нашия сервизен център за следпродажбено обслужване възможно най-бързо.

Хидравлични системи

Проверка на хидравличната система за течове

- Изключете високоповдигача и разединете куплунга за акумулатора.
- Демонтирайте капака на техническото багажно отделение.
- Проверете хидравличната система: тръби, маркучи и връзки между помпения модул и цилиндрите.
- Проверете цилиндрите за течове.
- Проверете дали маркучите са правилно закрепени и дали нямат признаци на износване от триене.
- Проверете външните тръби и маркучи на техническото отделение.
- Поставете отново капака на техническото отделение.
- Върнете високоповдигача в експлоатация.



⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от повреждане на високоповдигача

В случай на теч, моля, свържете се със сервизния център за следпродажбено обслужване.

Проверка на нивото на хидравличното масло

За да проверите нивото на хидравличното масло, направете следното:

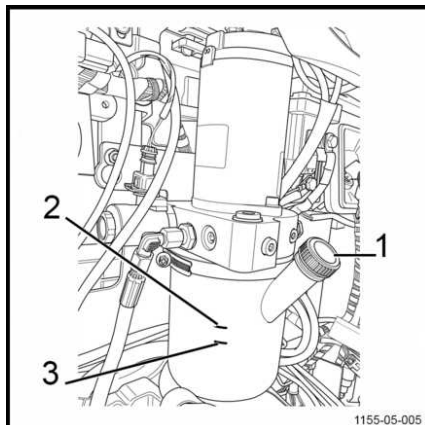
- Обездвижете високоповдигача.
- Спуснете товарните рамене.
- Изключете запалването и извадете ключа.
- Натиснете аварийния изключвател.
- Разединете куплунга за акумулатора.

Хидравлични системи

- Демонтирайте капака на техническото багажно отделение. ▷

За да гарантирате правилната работа на функциите на високоповдигача, нивото на маслото трябва да бъде между маркировката за минимум (3) и маркировката за максимум (2) на резервоара.

- Свалете пробката (1). Ако е необходимо, долейте през отвора.
- След това поставете отново пробката (1).


⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от повреди на хидравлични компоненти

Използвайте само хидравлично масло, което съответства на спецификациите на производителя (вижте таблицата за препоръчителните смазочни вещества).

- Поставете отново капака на техническото отделение.
- Свържете отново куплунга за акумулатора.
- Върнете високоповдигача в експлоатация.

Съхранение и извеждане от експлоатация

Консервиране на високоповдигача

Трябва да бъдат взети предпазни мерки, ако високоповдигачът няма да бъде използван за продължителен период от време. Дейностите зависят от продължителността на времето, през което високоповдигачът няма да бъде използван.

Дългосрочно консервиране на високоповдигача

Следните дейности трябва да бъдат извършени на високоповдигача, за да се предотврати корозия, ако високоповдигачът трябва да бъде консервиран за дълъг период от време. Ако високоповдигачът трябва да бъде консервиран за повече от два месеца, той трябва да се паркира на чисто и сухо място. Мястото трябва да бъде добре проветрено, без опасност от замръзване.

Трябва да бъдат изпълнени следните дейности:

- Почистете старателно високоповдигача.
- Проверете нивото на хидравличното масло, и ако е необходимо, долейте.
- Спуснете вилчните рогове върху поддържаща подпора (напр. палет), докато веригите се отпуснат.
- Покрийте всички небоядисани метални части с тънък слой масло или грес.
- Смажете всички панти и връзки.
- Проверете състоянието на акумулатора и плътността на електролита. Поддържайте акумулатора в съответствие с изискванията на производителя. (Следвайте инструкциите).
- Напръскайте контактите с аерозолен продукт, предназначен за контакти.
- Повдигнете и укрепете високоповдигача: колелата не трябва да опират земята, за да се предотврати необратима деформация на гумите.

- Покрийте високоповдигача с памучно покривало, за да го защитите от прах.

▲ ВНИМАНИЕ

Препоръчваме ви да не използвате пластмасово или найлоново покривало, тъй като то спомага образуването на конденз.

Консултирайте се с отдела за сервизно обслужване за допълнителни мерки, които трябва да бъдат взети, ако високоповдигачът ще бъде консервиран за по-дълъг период от време.

Въвеждане в експлоатация след консервация

Ако високоповдигачът е бил консервиран за период по-дълъг от шест месеца, той трябва да бъде внимателно проверен, преди повторното му въвеждане в експлоатация. Тази проверка е подобна на проверката за предотвратяване на инциденти на работното място. Поради тази причина е необходимо да се проверят всички точки и системи, които са важни за безопасността на високоповдигача.

Изпълнете следните дейности:

- Почистете старателно високоповдигача.
- Смажете всички панти и връзки.
- Проверете състоянието и плътността на електролита, и ако е необходимо, презаредете акумулатора.
- Проверете дали няма следи от кондензирана вода в хидравличното масло. Ако е необходимо, източете.
- Извършете същите дейности по поддръжка като при използването на високоповдигача за пръв път.
- Въвеждане на високоповдигача в експлоатация.

Съхранение и извеждане от експлоатация

- По конкретно, при стартиране проверете следното:
 - движение, управление и кормилно управление
 - спирачки (работна спирачка и ръчна спирачка)
 - подемно устройство.

Трайно извеждане от експлоатация (бракуване)

При предаване на високоповдигача за вторични суровини е необходимо следното:

- Свалете различните части на високоповдигача (капацити, акумулатор, вериги, двигатели и т.н.).
- Сортирайте частите в зависимост от техния тип: тръби, гумени компоненти, смазочни вещества, алуминий, желязо и т.н.
- Преди да предадете високоповдигача за вторични суровини, уведомете в писмен вид компетентните власти във вашата държава.
- След като получите разрешение от компетентните власти, отстранете всички компоненти в зависимост от националните стандарти.



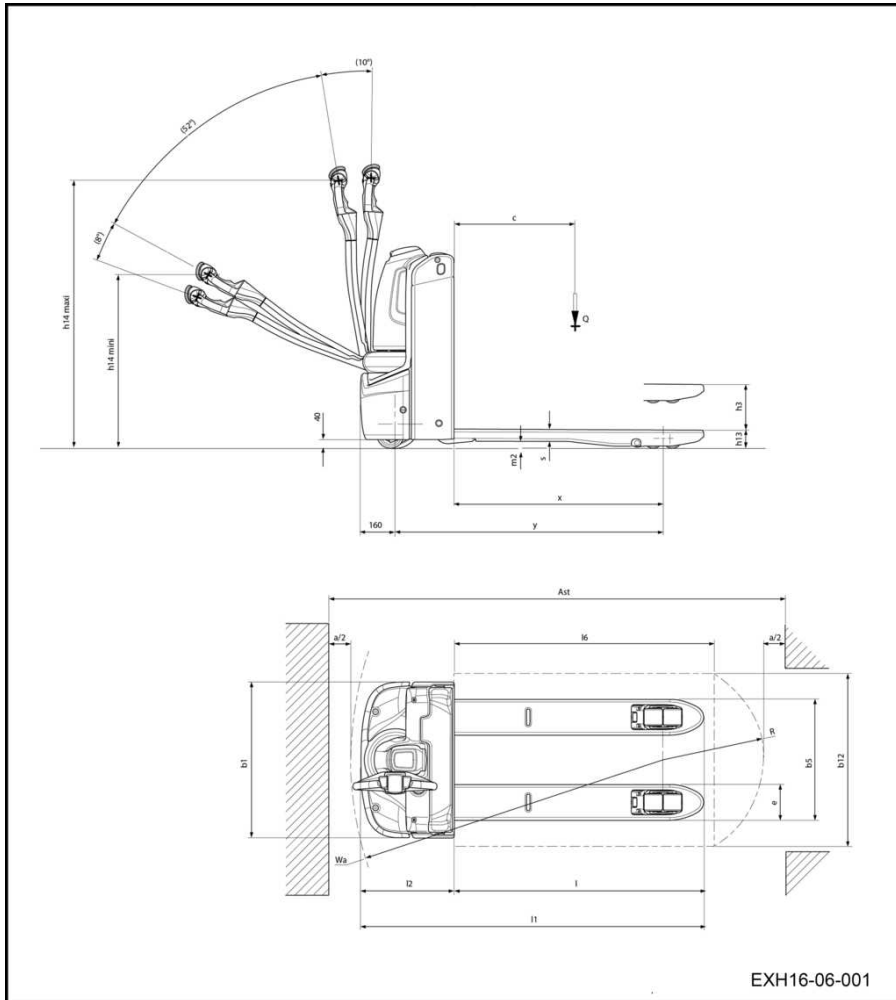
УКАЗАНИЕ

Клиентът носи едностранна отговорност за всички нарушения, които е извършил по време или след предаването на компонентите на високоповдигача за вторични суровини и отстраняването на компоненти.

Технически спецификации

Техническа спецификация за модела EXH14

Техническа спецификация за модела EXH14



ОПИСАНИЕ			
1.1	Производител		Still
1.2	Тип модел		EXH14
1.3	Метод на задвижване: акумулатор, дизел, бензин, пропан-бутан, захранване от електрическата мрежа		Акумулатор
1.4	Режим на шофиране: ръчен, пешеходен, стоящ, седящ, платформен		Стоящ/пешеходен
1.5	Номинален капацитет	Q (kg)	1400
1.6	Център на тежестта	C (mm)	600
1.8	Разстояние от оста на товарносещото колело до челната опора на товара (± 5 mm)	X	893
1.9	Колесна база (± 5 mm)	Y	1160/1232

ТЕГЛО			EXH14
2.1	Собствено тегло ($\pm 10\%$) с акумулатор	kg	329
2.2	Товар на натоварена ос, страна на движението/страна на товара ($\pm 10\%$), товар = 2000 kg	kg	609/1120
2.3	Товар на ненаатоварена ос, страна на движението/страна на товара ($\pm 10\%$)	kg	256/73

КОЛЕЛА			EXH14
3.1	Гума: полиуретан, гума, страна на движението/страна на товара		Полиуретан
3.2	Размери на водещо колело (ширина на земята)	$\emptyset \times W$ (mm)	$\emptyset 230 \times 175$
3.3	Размери на колелата, страна на товара ⁽⁴⁾	$\emptyset \times W$ (mm)	$\emptyset 85 \times W 85$ (тележки: $\emptyset 85 \times W 80$)
3.4	Допълнителни колела (размери)	$\emptyset \times W$ (mm)	2 x $\emptyset 125 \times W 40$
3.5	Брой колела от страна на задвижване/страна на товар ($x =$ водещо колело) ⁽⁴⁾		1X + 2/2 (1X + 2/4)
3.6	Ширина на следата, страна на движението (± 5 mm)	mm	482
3.7	Ширина на следата, страна на товара (± 5 mm)	mm	52/54/56/68 / 355/375/395 / 515

РАЗМЕРИ			EXH14
4.4	Повдигане (± 5 mm)	h3 (mm)	125
4.9	Височина на кормилния лост в положение за управление Минимум/максимум (± 5 mm)	h14 (mm)	810/1205
4.15	Височина в краищата на виличните рогове в спуснато положение ($0/+5$ mm)	h13 (mm)	86

Техническа спецификация за модела EXH14

4.19	Обща дължина (+5 mm)	L1 (mm)	1579
4.20	Дължина до свързващо чело на товар (± 5 mm)	L2 (mm)	429
4.21	Обща ширина (± 5 mm)	b1 (mm)	720
4.22	Размери на товарното рамо	s/e/L (mm)	55/165/1150
4.25	Външна празнина на вилчните рогове (± 5 mm)	s/e/L (mm)	520/540/560 /680
4.32	Просвет над пътя, в центъра на колесната база (± 2 mm) ⁽⁵⁾	m2 (mm)	32
4.33	Габарити на товара b12 x L6	b12 x L6	800 x 1200
4.34	Ширина на прохода с предварително определен товар ^{(2) (3)}	Ast (mm)	2069
4.34.2	Ширина на прохода с палет 800 x 1200 напречно ⁽³⁾	Ast (mm)	2165
4.35	Радиус на завиване (минимален) Начално повдигане във вдигнато/спуснато състояние ⁽¹⁾	Wa (mm)	1365/1437

ДАННИ ЗА ХАРАКТЕРИСТИКИ			EXH14
5.1	Скорост на движение в натоварено/ненатоварено състояние ($\pm 5\%$)	km/h	6 / 6
5.2	Скорост на повдигане, натоварено/ненатоварено състояние ($\pm 10\%$)	m/s	0,035/0,047
5.3	Скорост на спускане, натоварено/ненатоварено състояние ($\pm 10\%$)	m/s	0,064/0,027
5.8	Максимален градиент в натоварено/ненатоварено състояние	%	13/20
5.9	Време за ускорение (10 m), натоварен/ненатоварен	s	7/6,6
5.10	Работна спирачка		електромагнитна

ЗАДВИЖВАЩА СИСТЕМА			EXH14
6.1	Тягов двигател, производителност на час	kW	1.1
6.2	Подемен двигател при степен на използване от 15%	kW	1
6.4	Напрежение и капацитет на акумулатора (разреждане за 5 часа)	V/Ah	Гелов/оловен акумулатор 24/62 или 125
6.5	Тегло на акумулатора ($\pm 10\%$)	(kg)	Гелов/оловен акумулатор 22
6.6	Консумация на енергия съгласно стандартизирания VDI цикъл	kWh/h	0,272

6.62	Еквивалентни емисии на CO2 за енергия от електрическата мрежа	kg/h		0,147
6.7	Изходно обръщане	T/h		77
6.8	Консумация на енергия при изходно обръщане	kWh/h		129

РАЗНИ			EXH14
8.1	Следене на скоростта (AC контролер)		KWPC
10.7	Ниво на шум при ушите на оператора на високоповдигача ($\pm 2,5$)	dB (A)	57

- 1) Повдигнати/спуснати вилчни рогове
- 2) $A_{st} = W_a + R$ + безопасно разстояние a: a = 200 mm
- 3) С опция за пълзяща скорост. Кормилният лост е във вертикално положение.
- 4) С тележки в скоби
- 5) Минимум/максимум

Техническа спецификация за моделите EXH16, EXH18, EXH20 и EXH20+

ОПИСАНИЕ						
1.1	Производител			Still		
1.2	Тип модел			EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+
1.3	Метод на задвижване: акумулатор, дизел, бензин, пропан-бутан, захранване от електрическата мрежа			Акумулатор		
1.4	Режим на шофиране: ръчен, пешеходен, стоящ, седящ, платформен			Стоящ/пешеходен		
1.5	Номинален капацитет	Q (kg)		1600	1800	2000
1.6	Център на тежестта	C (mm)		600		
1.8	Разстояние от оста на товароносещото колело до челната опора на товара (± 5 mm)	X		893/965		
1.9	Колесна база (± 5 mm)	Y	Компактен	1160/1232	-	-
			BS	1230/1302		-
			2 PzS	1300/1372		

ТЕГЛО				EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+
2.1	Собствено тегло ($\pm 10\%$) с акумулатор	kg	Компактен	329	-	-
			BS	412		-
			2 PzS	501		
2.2	Товар на натоварена ос, страна на движението/страна на товара ($\pm 10\%$), товар = 2000 kg	kg		672/1340	718/1494	858/1643
2.3	Товар на ненатоварена ос, страна на движението/страна на товара ($\pm 10\%$)	kg		317/95		390/111

КОЛЕЛА				EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+
3.1	Гума: полиуретан, гума, страна на движението/страна на товара			Полиуретан		
3.2	Размери на водещо колело (ширина на земята)	$\varnothing \times W$ (mm)		$\varnothing 230 \times 175$		
3.3	Размери на колелата, страна на товара ⁽⁴⁾	$\varnothing \times W$ (mm)		$\varnothing 85 \times W85$ (тележки: $\varnothing 85 \times W80$)		
3.4	Допълнителни колела (размери)	$\varnothing \times W$ (mm)		2 x $\varnothing 125 \times W40$		

Техническа спецификация за моделите EXH16, EXH18, EXH20 и EXH20+

КОЛЕЛА				EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+
3.5	Брой колела от страна на задвижване/страна на товар (x = водещо колело) ⁽⁴⁾			1X + 2/2 (1X + 2/4)		
3.6	Ширина на следата, страна на движението (± 5 mm)	mm		482		
3.7	Ширина на следата, страна на товара (± 5 mm)	mm	52/54/56/ 68	355/375/395/515		

РАЗМЕРИ				EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20 +
4.4	Повдигане (± 5 mm)	h3 (mm)		125		
4.9	Височина на кормилния лост в положение за управление Минимум/максимум (± 5 mm)	h14 (mm)		810/1205		
4.15	Височина в краищата на вилчните рогове в спуснато положение (0/+5 mm)	h13 (mm)		86		
4.19	Обща дължина (+5 mm)	L1 (mm)	Компактен	1579	-	-
			BS	1649		-
			2 PzS	1719		
4.20	Дължина до свързващо чело на товар (± 5 mm)	L2 (mm)	Компактен	429	-	-
			BS	499		-
			2 PzS	569		
4.21	Обща ширина (± 5 mm)	b1 (mm)		720		
4.22	Размери на товарното рамо	s/e/L (mm)		55/165/1150		
4.25	Външна празнина на вилчните рогове (± 5 mm)	s/e/L (mm)		520/540/560/680		
4.32	Просвет над пътя, в центъра на колесната база (± 2 mm) ⁽⁵⁾	m2 (mm)		32		
4.33	Габарити на товара b12 x L6	b12 x L6		800 x 1200		
4.34	Ширина на прохода с предварително определен товар ^{(2) (3)}	Ast (m m)	Компактен	2069	-	-
			BS	2142		-
			2 PzS	2211		
4.34 .2	Ширина на прохода с палет 800 x 1200 напречно ⁽³⁾	Ast (m m)	Компактен	2165	-	-

Техническа спецификация за моделите EXH16, EXH18, EXH20 и EXH20+

			BS	2 238	-
			2 PzS	2310	
4.35	Радиус на завиване (минимален) Начално повдигане във вдигнато/спуснато състояние ⁽¹⁾	Wa (mm)	Компактен	1365/1437	-
			BS	1438/1510	
			2 PzS	1510/1582	

ДАННИ ЗА ХАРАКТЕРИСТИКИ			EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+
5.1	Скорост на движение в натоварено/ненатоварено състояние ($\pm 5\%$)	km/h	6 / 6		
5.2	Скорост на повдигане, натоварено/ненатоварено състояние ($\pm 10\%$)	m/s	0,035/0,046	0,031/0,046	0,033/0,042
5.3	Скорост на спускане, натоварено/ненатоварено състояние ($\pm 10\%$)	m/s	0,07/0,028	0,073/0,028	0,069/0,035
5.8	Максимален градиент в натоварено/ненатоварено състояние	%	10/20	9/20	
5.9	Време за ускорение (10 m), натоварен/ненатоварен	s	7.1/6.6	6.9/6.4	7,1/6,4
5.10	Работна спирачка		електромагнитна		

ЗАДВИЖВАЩА СИСТЕМА					EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+
6.1	Тягов двигател, производителност на час	kW			1.1	1.3	
6.2	Подемен двигател при степен на използване от 15%	kW			1		1.2
6.4	Напрежение и капацитет на акумулатора (разреждане за 5 часа)	V/Ah	Гелов/оловен акумулатор	Компактен	24/62 или 125	-	-
					BS	24/150	
					2 PzS	24/250	
6.5	Тегло на акумулатора ($\pm 10\%$)	(kg)	Гелов/оловен акумулатор	Компактен	22	-	-
					BS	140	
					2 PzS	210	
6.6	Консумация на енергия съгласно стандартизирания VDI цикъл	kWh/h			0,272	0,259	0.3

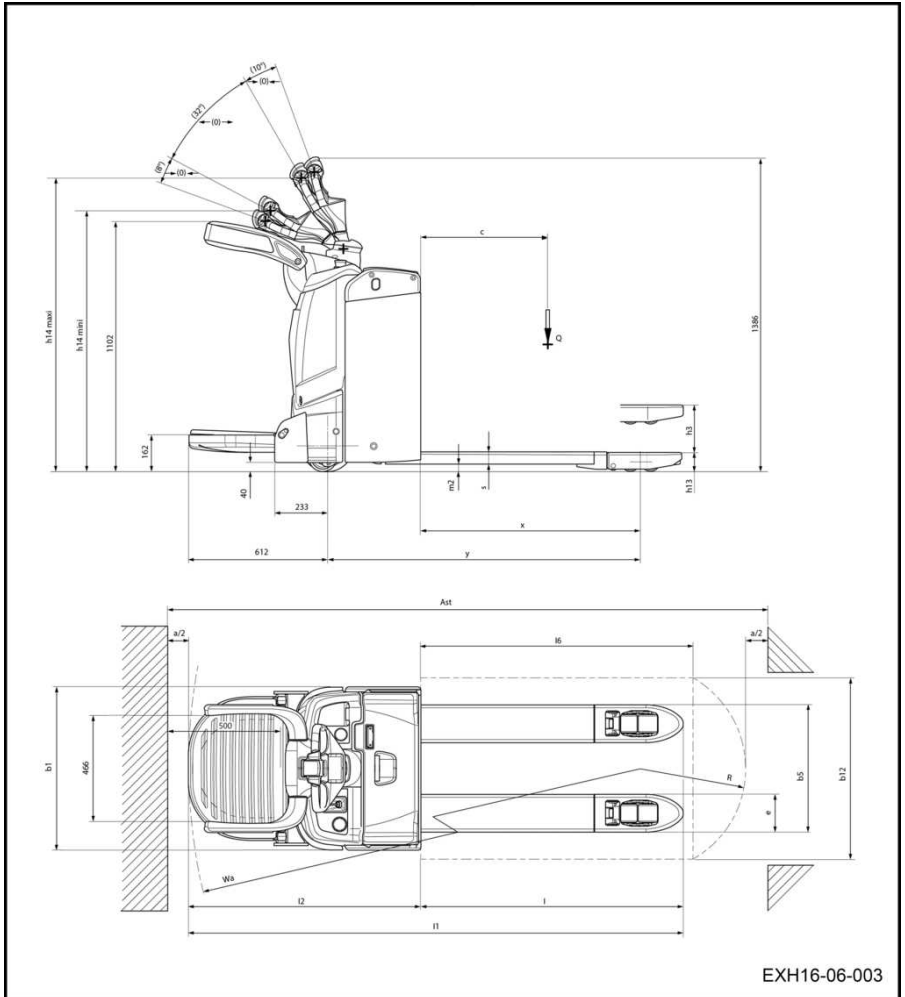
Техническа спецификация за моделите EXH16, EXH18, EXH20 и EXH20+

6.62	Еквивалентни емисии на CO ₂ за енергия от електрическата мрежа	kg/h			0,147	0,14	0,162
6.7	Изходно обръщане	T/h			88	101	110
6.8	Консумация на енергия при изходно обръщане	kWh/h			148	163	176

РАЗНИ			EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+
8.1	Следене на скоростта (АС контролер)		KWPC		
10.7	Ниво на шум при ушите на оператора на високоповдигача (±2,5)	dB (A)	63		

- 1) Повдигнати/спуснати вилчни рогове
- 2) $A_{st} = W_a + R$ + безопасно разстояние a: a = 200 mm
- 3) С опция за пълзяща скорост. Кормилният лост е във вертикално положение.
- 4) С тележки в скоби
- 5) Минимум/максимум

Техническа спецификация за модели EXH-SF 16C и EXH-SF 20C



Техническа спецификация за модели EXH-SF 16C и EXH-SF 20C

ОПИСАНИЕ				
1.1	Производител			Still
1.2	Тип модел		EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
1.3	Метод на задвижване: акумулатор, дизел, бензин, пропан-бутан, захранване от електрическата мрежа		Акумулатор	
1.4	Режим на шофиране: ръчен, пешеходен, стоящ, седящ, платформен		Пешеходен/с водач	
1.5	Номинален капацитет	Q (kg)	1600	2000
1.6	Център на тежестта	C (mm)	600	
1.8	Разстояние от оста на товароносещото колело до челната опора на товара (± 5 mm) (1), (2)	X	896/965	
1.9	Колесна база (± 5 mm) (1), (2)	Y	BS	1230/1302
			2 PzS	1305/1377

ТЕГЛО			EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
2.1	Собствено тегло ($\pm 10\%$) с акумулатор	kg	BS	563
			2 PzS	614
2.2	Товар на натоварена ос, страна на движението/страна на товара ($\pm 10\%$), товар = 2000 kg	kg	1376/858	1695/939
2.3	Товар на ненатоварена ос, страна на движението/страна на товара ($\pm 10\%$)	kg	130/484	

КОЛЕЛА			EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
3.1	Гума: полиуретан, гума, страна на движението/страна на товара		Полиуретан	
3.2	Размери на водещо колело (ширина на земята)	$\emptyset \times W$ (mm)	$\emptyset 230 \times 175$	
3.3	Размери на колелото, страна на товара	$\emptyset \times W$ (mm)	$\emptyset 85 \times W105$ (тележки: $\emptyset 85 \times W80$)	
3.4	Допълнителни колела (размери)	$\emptyset \times W$ (mm)	2 x $\emptyset 125 \times W40$	
3.5	Брой колела от страна на движението/страна на товара (X = водещо колело)		1X + 2/2 (1X + 2/4)	
3.6	Ширина на следата, страна на движението (± 5 mm) (1)	mm	482	
3.7	Ширина на следата, страна на товара (± 5 mm) (1)	mm	52/54/56/6 8	355/375/395/515

Техническа спецификация за модели EXH-SF 16C и EXH-SF 20C

РАЗМЕРИ			EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
4.4	Повдигане (± 5 mm) ⁽⁶⁾	h3 (mm)		125
4.9	Височина на кормилния лост в положение за управление минимум/максимум (± 5 mm) ⁽¹⁾	h14 (mm)		1188/1322
4.15	Височина в краищата на вилчните рогове в спуснато положение (0/+5 mm) ⁽⁷⁾	h13 (mm)		86
4.19	Обща дължина (± 5 mm) ⁽¹⁾	L1 (mm)	BS	2109
			2 PzS	2179
4.20	Дължина до челната опора на товара (± 5 mm) ⁽¹⁾	L2 (mm)	BS	952
			2 PzS	1022
4.21	Обща ширина (± 5 mm) ⁽¹⁾	b1 (mm)		720
4.22	Размери на товарното рамо	s/e/L (mm)		55 x 165 x 1150
4.25	Външна празнина на вилчните рогове (± 5 mm) ⁽¹⁾	s/e/L (mm)		520/540/560/680
4.32	Просвет над пътя, в центъра на колесната база (± 2 mm) ⁽⁵⁾	m2 (mm)		32
4.33	Габарити на товара b12 x L6	b12 x L6		800 x 1200
4.34	Ширина на прохода с палет 800 x 1200 напречно ⁽⁸⁾	Ast (mm)	BS	2550
			2 PzS	2 622
4.34.2	Ширина на прохода с палет 800 x 1200 заедно с вилчните рогове ⁽⁸⁾	Ast (mm)	BS	2646
			2 PzS	2 718
4.35	Радиус на завиване (минимален) Начално повдигане във вдигнато/спуснато състояние ⁽²⁾	Wa (mm)	BS	1843/1915
			2 PzS	1918/1990

ДАННИ ЗА ХАРАКТЕРИСТИКИ			EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
5.1	Скорост на движение, натоварено/ненатоварено състояние ($\pm 5\%$) ⁽⁹⁾	km/h	8,5/8,5	
5.2	Скорост на повдигане, натоварено/ненатоварено състояние ($\pm 10\%$) ⁽⁹⁾	cm/s	3,7/4,2	3,3/4,2
5.3	Скорост на спускане, натоварено/ненатоварено състояние ($\pm 10\%$) ⁽⁹⁾	cm/s	7/6,5	7/6,9
5.8	Максимален градиент в натоварено/ненатоварено състояние	%	15/20	13/20
5.9	Време за ускорение (10 m), натоварен/ненатоварен	s		
5.10	Работна спирачка		Електрическо	

Изисквания за екодизайн за електродвигатели и различни вариатори

ЗАДВИЖВАЩА СИСТЕМА			EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
6.1	Тягов двигател, производителност на час	kW	1.3	1.3
6.2	Подобен двигател при степен на използване от 15%	kW	1.2	1.2
6.3	Акумулатор в съответствие с DIN 43531/35/36 A, B, C – не		2 PzS със страничен достъп	
6.4	Напрежение и капацитет на акумулатора (разреждане за 5 часа)	V/Ah или kWh	BS	24/150
			2 PzS	24/250
6.5	Тегло на акумулатора ($\pm 10\%$)	(kg)	BS	140
			2 PzS	210
6.6	Консумация на енергия съгласно стандартизирания VDI цикъл	kWh/h	0,251	0,289
6,62	Еквивалентни емисии на CO ₂ за енергия от електрическата мрежа	kg/h	0,135	0,156
6.7	Изходно обръщане	T/h	110	140
6.8	Консумация съгласно VDI цикъл	kWh/h	163	176

РАЗНИ		EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
8.1	Следене на скоростта (АС контролер)	KWPC	
10.7	Ниво на шум при ушите на оператора на високоповдигача ($\pm 2,5$)	dB (A)	65

- 1) (± 5 mm)
- 2) Повдигнати/спуснати вилични рокове
- 5) Номера в скоби с начално повдигане
- 6) (± 5 mm)
- 7) (± 5 mm)
- 8) Включително просвет от 200 mm (мин.) в работния проход
- 9) ($\pm 5\%$)

Изисквания за екодизайн за електродвигатели и различни вариатори

Всички електромотори в този индустриален високоповдигач са освободени от

регламент (ЕС) 2019/1781, защото тези електромотори не отговарят на описанието в член 2 „Обхват“, точка (1) (а) и заради разпоредбите в член 2 (2) (h) „Електромотори в безжично оборудване или оборудване, работещо с акумулатори“ и член 2 (2) (o) „Електромотори, проектирани специално за сцепление на електрически превозни средства“.

Всички вариатори в този индустриален високоповдигач са освободени от регламент (ЕС) 2019/1781, защото тези вариатори не отговарят на описанието в член 2 „Обхват“, точка (1) (b).

Други знаци

FleetManager™	
Описание.	69
Прекъсване на връзката на високоповдигач.	74
Прекъсване на връзката на високоповдигач, оборудван с клавиатура или електронен ключ.	74
Прекъсване на връзката на високоповдигач, оборудван с RFID четящо устройство.	75
Пускане в експлоатация на високоповдигач, оборудван с клавиатура или електронен ключ.	70
Пускане в експлоатация на високоповдигач, оборудван с RFID четящо устройство.	71
Стартиране.	70
Цветен код за светодиодите.	72

A

Аварийен изключвател.	61
Авторски и имуществени права.	2
Адрес на производителя.	1
Акумулатор.	89
Зареждане на акумулатора с помощта на външно зарядно устройство.	95
Тип.	88
Акумулатори	
Обща информация относно смяна на акумулатори.	100
Акумулаторна киселина.	18

Б

Бордово зарядно устройство	
Използване на бордовото зарядно устройство.	96
Настройка на бордовото зарядно устройство.	99
Бракуване.	135
Бутон „Костенурка“.	61

В

Вибрации	
Характеристики на вибрациите, на които е подложено тялото.	20
Водачи.	22

Д

Данни за контакт.	1
Декларация за съответствие на ЕО в съответствие с Директивата за машините.	4
Декларация за съответствие.	4
Демонтиране на акумулатора.	100
Други икони на дисплея.	52

Е

Експлоатираща компания.	22
Електрическо оборудване	
Почистване и продухване с въздух на компонентите.	128
Електронен ключ (опция).	32

З

Забранено е използването от неупълномощени лица.	23
Задвижваща система.	40
Зареждане на акумулатора.	89, 124
Затваряне на капака на акумулатора.	91

И

Идентификационна табелка.	6
Избор на страна за отваряне на акумулаторното отделение.	105
Изглед на техническото отделение за високоповдигачи EXH-L 16 и EXH-L 20.	30
Изкачване по наклони.	62
Използване без разрешение.	13
Използване в хладилен склад.	85
Използване на високоповдигача върху рампа.	62
Използване на опцията за автоматично повдигане.	82
Използване на страничния контакт за зареждането на литиево-йонния акумулатор.	93
Използвани символи.	13
Изхвърляне на компоненти и акумулатори.	13
Индикатор за акумулатора.	50
Инструкции за експлоатация на високоповдигача.	48

К

Каталог за резервни части.	10
Качване на площадки за товарене.	112
Класон.	60

Клас и количество на смазочните вещества и на други консумативи.	114
Климатични условия.	12
Колела	
Проверка на състоянието на колелата.	127
Консумативи.	17
Изхвърляне.	19
Инструкции за безопасност при работа с акумулаторна киселина.	18
Информация за безопасност за хидравлична течност.	18
Информация относно безопасността на маслата.	17
Кормилно управление.	40, 57, 65

Л

Лесен достъп и техническо отделение на високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 и EXH 20+.	117
Лесен достъп до техническото отделение на високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C.	118

М

Маркировка за съответствие.	3
Масла.	17
Мерки за сервизно и техническо обслужване.	116
Монтиране на акумулатора.	100

О

Обезопасителен клапан с двойно изтласкване.	60
Обезопасителни устройства.	116
Обезопасително устройство за защита от притискане	
Описание на работата.	46
Проверка.	47
Обща информация относно техническото обслужване на акумулатора.	124
Общ изглед на високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C.	27
Общи сведения.	2, 114
Общо изглед на високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 и EXH 20+.	26
Описание на опцията за автоматично повдигане.	81
Описание на употребата.	12

Определяне на посоките.	56
Опция за автоматично повдигане.	81
Органи за управление на високоповдигача.	31
Основен блок за индикации и управление.	34
Отваряне на капака на акумулатора.	91
Отделение за водача.	41

П

Пешеходно шофиране.	66
План за техническо обслужване.	114
Повдигане и спускане на товарните рамена.	78
Повдигане на високоповдигача.	107, 110
Повдигане на високоповдигача с опора на товара.	109
Повдигане на високоповдигача, оборудван с подпора за принадлежности.	109
Повдигане на високоповдигачи с дълги вилични рогове.	108
Повдигане на високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C.	110
Повдигане на компактният високоповдигач.	108
Повдигане на стандартни високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 16L, EXH 18, EXH 20, EXH 20+ и EXH 20L.	107
Подготовка.	88
Поемане на товар от земята.	79
Поръчка на резервни части и консумативи.	115
Посока на движение.	64
Поставяне на товар на земята.	80
Потенциални опасности, остатъчни рискове.	21
Почистване на високоповдигача.	123
Права, задължения и правила за поведение на водача.	22
Правила за безопасност при манипулиране на товари.	76
Правила за безопасно шофиране.	55
Правилно използване.	12
Преглед на техническото отделение за високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 и EXH 20+.	28
Преглед на техническото отделение на високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C.	29

Преди напускане на високоповдигача . . .	87	Списък на съкращенията	7
Преди поемане на товар	79	Спускане по наклони	63
Предпазни мерки, които трябва да се вземат при техническо обслужване на акумулатора	124	Стабилизатори	41
Предупреждения на дисплея	53	Стартиране	43
Препоръчителни смазочни средства . . .	120	Стартиране върху рампа	63
Проверка на аварийното изключване . .	45	Стойности на емисии на шум	20
Проверка на кабелите, клемите и куп- плунга за акумулатора	130	Т	
Проверка на клаксона	46	Табелки за високоповдигачи EXH-SF 16C и EXH-SF 20C	36
Проверка на нивото на акумулаторната киселина и концентрацията на електролита	129	Табелки за високоповдигачи EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 и EXH 20+ . . .	35
Проверка на обезопасителното устрой- ство за защита от притискане	46	Теглене и транспортиране на високоповдигача	106
Проверка на състоянието на товарните рамена	125	Теглене на високоповдигача	106
Проверки преди стартиране	42	Техническа спецификация за модела EXH14	138
Р		Техническа спецификация за моделите EXH16, EXH18, EXH20 и EXH20+ . . .	142
Работа по електрическо оборудване . .	116	Техническа спецификация за модели EXH-SF 16C и EXH-SF 20C	147
Работа с товар	78	Технически данни за преглед и техниче- ско обслужване	119
Работен план		Технически преглед за безопасност . . .	24
1000 часа	121	Техническо обслужване на стабилизатора	127
На 10 000 часа	122	Техническо описание	40
На 3000 часа	122	Трайно извеждане от експлоатация . .	135
Разединяване на куплунга за акумулатор	90, 92	Транспортиране на високоповдигача . .	111
Различни режими на работа	51	Транспортиране на кара в асансьор . .	112
С		Транспортиране на машината	106, 111
Свързване на куплунга за акумулатор . 90,	92	Транспортиране на товар	80
Сериен номер	37	Тягов двигател	
Смяна на акумулатора на високоповди- гач, оборудван с акумулатор със стра- ничен достъп	102	Почистване на охлаждащите ребра на тяговия двигател	126
Смяна на акумулатора с вертикален достъп	100	У	
Специалист	22	Универсална грес	120
Спиране	40, 58	Устойчивост	21
Спиране с електромагнитната спирачка .	59	Ф	
Спиране чрез освобождаване на пре- включвателя за посоката на движение .	59	Флакон с аерозол за вериги	120
Спиране чрез промяна на посоката на движение	59	Функции	40
Спирачка			
Проверка на спирачката	45		

X		Хидравлична течност.	18
Хидравлична система		хладилен склад.	85
Проверка на нивото на хидравлично-		Ш	
то масло.	131	Шофиране.	56, 64
Проверка на хидравличната система		Шофиране с водач.	67
за течове.	131		

STILL GmbH

11558011574 BG - 10/2023 - 04